

Metro Smart 800 io

Metro Smart 1000 io

- PL** Instrukcja instalacji
- EN** Installation Guide
- DE** Installationsanleitung
- FR** Manuel d'installation
- IT** Guida all'installazione
- NL** Installatiegids
- CS** Návod k použití

PRZETŁUMACZONA WERSJA INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

1 Instrukcje bezpieczeństwa	2	5 Próba działania	8
1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	2	5.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia.....	8
1.2 Specyfikacje produktu.....	3	5.2 Działanie fotokomórek.....	8
1.3 Kontrole wstępne.....	3	5.3 Działanie styku drzwi przejściowych.....	8
1.4 Zapobieganie ryzyku.....	3	5.4 Specjalne tryby działania.....	8
1.5 Instalacja elektryczna.....	5	5.5 Przeszkolenie użytkowników.....	8
1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji.....	5	6 Podłączenie urządzeń zewnętrznych	8
1.7 Zgodność z przepisami.....	5	6.1 Ogólny schemat okablowania.....	8
1.8 Pomoc techniczna.....	5	6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych.....	8
2 Opis produktu	5	7 Zaawansowane ustawienia parametrów	9
2.1 Skład zestawu.....	5	7.1 Obsługa interfejsu programującego.....	9
2.2 Opis karty elektronicznej.....	6	7.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów.....	9
2.3 Zakres stosowania.....	6	7.3 Ustawienia za pomocą narzędzia Set&Go (w opcji).....	10
2.4 Wymiary napędu.....	6	8 Programowanie pilotów zdalnego sterowania	10
3 Montaż	6	8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 4 przyciskami.....	10
3.1 Zalecenia.....	6	9 Wykasowanie pilotów i wszystkich ustawień	10
3.2 Wysokość montażu.....	6	9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania.....	10
3.3 Mocowanie wspornika nadproża i wspornika bramy.....	6	9.2 Kasowanie ustawień.....	11
3.4 Połączenie przewodnicy z głowicą napędu.....	6	10 Zablokowanie przycisków programowania	11
3.5 Zamocowanie do wspornika nadproża.....	7	11 Diagnostyka i usuwanie usterek	11
3.6 Zamocowanie do sufitu.....	7	11.1 Stan kontrolny.....	11
3.7 Mocowanie ramienia do bramy i do wózka.....	7	11.2 Diagnostyka.....	11
3.8 Ustawienie i mocowanie ogranicznika otwarcia.....	7	11.3 Awaria urządzeń zabezpieczających.....	11
3.9 Montaż odbojników przytrzymujących łańcuch.....	7	11.4 Ustawienia Set&Go.....	12
3.10 Sprawdzenie napięcia łańcucha lub paska.....	7	12 Dane techniczne	12
4 Szybkie uruchomienie	7		
4.1 Włączenie zasilania instalacji.....	7		
4.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia.....	7		

KOMUNIKATY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo powodujące bezpośrednie zagrożenie życia lub poważne obrażenia ciała.
- ▲ OSTRZEŻENIE**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do zagrożenia życia lub poważnych obrażeń ciała.
- ▲ UWAGA**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do obrażeń ciała o stopniu lekkim lub średnim.
- ▲ UWAGA**
Sygnalizuje niebezpieczeństwo mogące doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.

1 INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Informacja o zagrożeniach - Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napęd musi być instalowany i ustawiany przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym będzie użytkowany. Ponadto, podczas prowadzenia czynności przygotowujących instalację do działania, instalator musi postępować zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygnięcie bramą.

! OSTRZEŻENIE

Wskazówki dotyczące instalacji i przeszkolenie użytkowników

Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń ma ogromne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkowników, ponieważ nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne obrażenia ciała. Te instrukcje należy zachować.

Instalator musi koniecznie przeszkolić wszystkich użytkowników, aby zapewnić pełne bezpieczeństwo użytkowania napędu zgodnie z instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi oraz instrukcja montażu powinny zostać przekazane końcowemu użytkownikowi. Należy jasno wytłumaczyć użytkownikowi, że instalacja, regulacja i konserwacja napędu muszą być wykonywane przez instalatora posiadającego kwalifikacje zawodowe z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.

! OSTRZEŻENIE

Użytkowanie produktu

Użytkowanie tego produktu poza zakresem stosowania opisanym w tej instrukcji jest zabronione (patrz punkt "Zakres stosowania").

Stosowanie jakichkolwiek akcesoriów lub podzespołów innych niż zalecane przez Somfy i Wiśniowski jest zabronione, ponieważ mogłoby spowodować zagrożenie dla użytkowników.

Wisniowski nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zaleceń podanych w tej instrukcji.

W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu zespołu napędowego lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy odwiedzić stronę internetową www.wisniowski.pl.

Niniejsze zalecenia mogą być zmodyfikowane w przypadku zmiany norm lub parametrów napędu.

1.2 Specyfikacje produktu

Ten produkt jest napędem do bram garażowych otwieranych pionowo lub poziomo i jest przeznaczony do użytku w obiektach mieszkalnych określonych w normach EN 60335-2-95 i EN 60335-2-103, z którymi jest zgodny. Niniejsze zalecenia mają przede wszystkim na celu spełnienie wymogów wspomnianych norm, a tym samym zapewnienie bezpieczeństwa osób i mienia.

1.3 Kontrole wstępne

1.3.1 Otoczenie instalacji

! UWAGA

Nie polewać napędu wodą.

Nie montować napędu w miejscach, w których występuje ryzyko wybuchu.

Sprawdzić, czy zakres temperatury zaznaczony na napędzie jest dostosowany do miejsca jego montażu.

1.3.2 Stan bramy, do której jest przeznaczony napęd

Przed zamontowaniem napędu sprawdzić, czy:

- brama jest w dobrym stanie technicznym
- brama została prawidłowo wyważona
- elementy konstrukcyjne garażu (ściany, nadproże, ściany działowe, strop itp.) umożliwiają solidne zamocowanie napędu. W razie potrzeby, należy je wzmocnić.
- brama zamyka się i otwiera we właściwy sposób, przy użyciu siły mniejszej niż 150 N.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wszelkie czynności wykonywane przy sprężynach bramy mogą stwarzać zagrożenie (wypadnięcie bramy).

1.3.3 Parametry techniczne bramy, do której jest przeznaczony napęd

Po wykonaniu montażu, sprawdzić, czy części bramy nie wystają na chodnik lub na drogę publiczną.

! OSTRZEŻENIE

Drzwi przejściowe

Jeżeli brama garażowa jest wyposażona w drzwi przejściowe, należy w niej zamontować system uniemożliwiający ruch bramy, gdy drzwi nie są ustawione w położeniu zabezpieczonym.

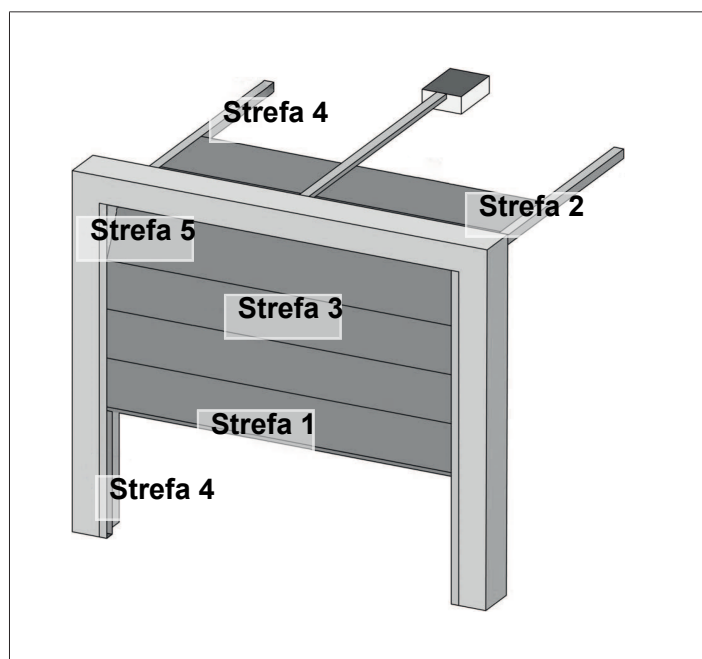
1.4 Zapobieganie ryzyku

! OSTRZEŻENIE

Zadbać o zachowanie odpowiedniej odległości od strefy znajdującej się między częścią napędzaną a zlokalizowanymi w pobliżu elementami nieruchomymi, ze względu na niebezpieczeństwo związane z przesuwaniem się części napędzanej podczas otwierania (przygniecenie, przycięcie, zakleszczenie), lub o oznaczenie stref niebezpiecznych na instalacji.

Umieścić na stałe naklejki ostrzegające przed ryzykiem przygniecenia w miejscu dobrze widocznym lub w pobliżu ewentualnie montowanych, stałych mechanizmów sterowania.

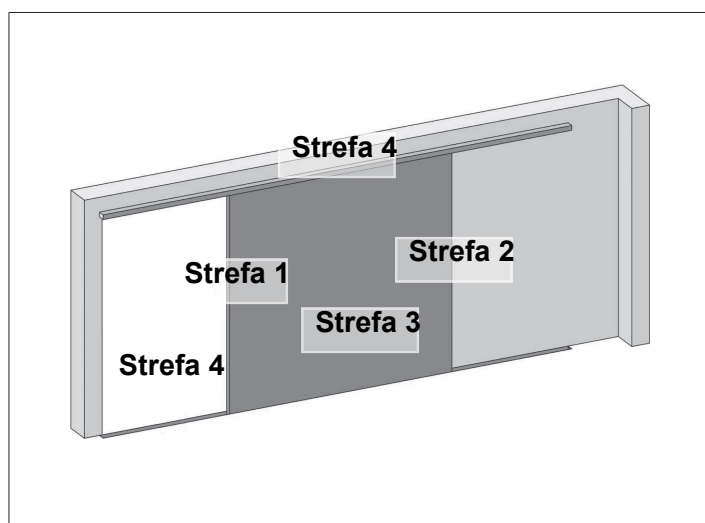
1.4.1 Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy garażowej segmentowej / uchylnej do obiektów mieszkalnych



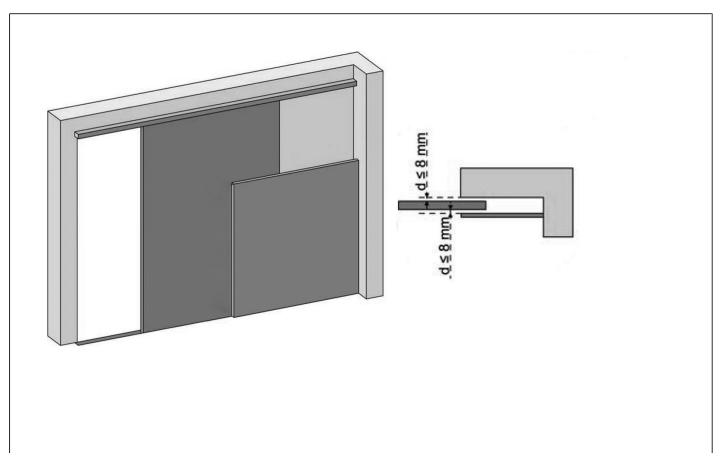
Strefy niebezpieczne: jakie środki należy podjąć, aby je wyeliminować?

RYZYKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między podłogą a dolną krawędzią pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko przygniecenia przy zamykaniu między nadprożem a górną krawędzią pancerza bramy	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453.
STREFA 3 Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między panelami pancerza bramy w otworach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami
STREFA 5 Ryzyko przygniecenia między krawędziami bocznymi a znajdującymi się w pobliżu elementami stałymi	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453.

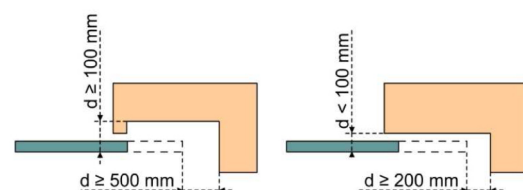
1.4.2 Zapobieganie ryzyku - napęd do bramy garażowej przesuwnej do obiektów mieszkalnych



RYZYKO	ROZWIĄZANIE
STREFA 1 Ryzyko przygniecenia podczas zamykania	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. W przypadku działania bramy w trybie automatycznego zamykania należy zainstalować fotokomórki.
STREFA 2 Ryzyko przygniecenia przez znajdujący się w pobliżu element stały	System wykrywania przeszkód wewnątrz napędu. Koniecznie potwierdzić, że system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A do normy EN 12 453. Ochrona poprzez zabezpieczenie mechaniczne (Zabezpieczenie mechaniczne [p.4]) lub zachowanie bezpiecznych odległości (Bezpieczna odległość [p.4])
STREFA 3 Ryzyko skaleczenia i zakleszczenia między panelami pancerza bramy w otworach o wymiarach wahających się od 8 mm do 25 mm	Wyeliminować wszelkie wystające elementy oraz wszystkie ostre krawędzie powierzchni pancerza bramy Wyeliminować wszelki prześwit o wymiarach ≥ 8 mm lub ≤ 25 mm
STREFA 4 Ryzyko zakleszczenia między prowadnicami a rolkami	Wyeliminować wszystkie ostre krawędzie prowadnic Wyeliminować wszelki prześwit ≥ 8 mm pomiędzy prowadnicami a rolkami



Rysunek 1: Zabezpieczenie mechaniczne



Rysunek 2: Bezpieczna odległość

1.5 Instalacja elektryczna



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano napęd i powinna być wykonana przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

Układ elektryczny musi być przeznaczony wyłącznie do napędu i wyposażony w zabezpieczenie składające się z następujących elementów:

bezpiecznik lub samoczynny wyłącznik 10 A, i urządzenie typu różnicowego (30 mA).

Należy zapewnić możliwość wielobiegunowego odłączania zasilania.

Zalecane jest zamontowanie odgromnika (maksymalne napięcie szczytowe 2 kV).

Ułożenie przewodów

Przewody poprowadzone pod ziemią muszą być wyposażone w osłonę o średnicy wystarczającej na ułożenie w niej przewodu napędu oraz przewodów akcesoriów.

W przypadku przewodów, które nie są poprowadzone pod ziemią, użyć przelotki, która wytrzyma przejazd pojazdów (nr kat. 2400484).

1.6 Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące instalacji



OSTRZEŻENIE

Przed zamontowaniem napędu należy usunąć wszystkie niepotrzebne przewody lub łańcuchy oraz wyłączyć wszelkie urządzenia blokujące (rygle), które nie są potrzebne do działania bramy z napędem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie podłączać napędu do źródła zasilania przed zakończeniem instalacji.



OSTRZEŻENIE

Wprowadzanie zmian do któregośkolwiek z elementów dostarczonych w tym zestawie lub używanie jakiegokolwiek dodatkowego elementu, który nie jest zalecany w tej instrukcji, jest surowo wzbronione.

Obserwować otwieranie lub zamykanie bramy i pilnować, aby wszystkie osoby pozostawały w bezpiecznej odległości do momentu zakończenia montażu.

Nie stosować środków klejących do zamocowania napędu. Zamontować wewnętrzny mechanizm ręcznego odblokowania na wysokości poniżej 1,8 m.

Umieścić naklejkę wskazującą mechanizm ręcznego odblokowania blisko elementu służącego do jego uruchamiania.



OSTRZEŻENIE

W przypadku używania mechanizmu ręcznego odblokowania należy zachować ostrożność, ponieważ otwarta brama może gwałtownie opaść na skutek zużycia lub pęknięcia sprężyny lub nieprawidłowego wyważenia.



UWAGA

Montować stałe urządzenia sterujące na wysokości co najmniej 1,5 m, w miejscu, z którego brama jest dobrze widoczna, lecz z dala od ruchomych części.

Po zakończeniu instalacji upewnić się, że:

- mechanizm jest prawidłowo wyregulowany
- mechanizm ręcznego odblokowania działa prawidłowo
- napęd zmienia kierunek ruchu bramy, gdy napotka ona przeszkodę na wysokości 50 mm od poziomu podłoża.

Zalecenia dotyczące ubioru

Na czas montażu należy zdjąć wszelką biżuterię (bransoletka, łańcuszek lub inne).

Przy wykonywaniu wszelkich czynności oraz wierceniu i spawaniu, używać stosownych zabezpieczeń (specjalne okulary ochronne, rękawice, nauszники ochronne itd.).

1.7 Zgodność z przepisami

Somfy oświadcza niniejszym, że produkt opisany w tej instrukcji, o ile jest używany zgodnie z podanymi zaleceniami, spełnia zasadnicze wymogi obowiązujących Dyrektyw Europejskich, a w szczególności Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE oraz Dyrektywy dot. urządzeń radiowych 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Manager ds. zgodności z przepisami, Cluses.

1.8 Pomoc techniczna

Może się zdarzyć, że podczas instalacji napędu pojawią się trudności lub dodatkowe wątpliwości.

W takim przypadku prosimy o kontakt, a nasi specjaliści udzielą Państwu odpowiedzi na wszelkie pytania.

Internet: www.wisniowski.pl

Infolinia:

Tel.: +48 18 44 77 111

Faks: +48 18 44 77 110

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Skład zestawu

>>> Rysunek 1

Ozn.	Ilość	Nazwa
1	1	Głowica napędu
2	1	Ośłona głowicy napędu
3	1	Górna obudowa
4	1	Wspornik nadproża
5	1	Wspornik bramy
6	2	Uchwyt mocujący sufitowy
7	2	Uchwyt mocujący głowicy napędu
8	1	Mechanizm ręcznego odblokowania
9	1	Ramię łącznika
10	1	Ogranicznik przesuwu
11	4	Podpora przytrzymująca łańcuch
12	1	Kabel zasilający
13	4	Śruba H M8x16
14	4	Śruba z podkładką H M8x12
15	6	Nakrętka HU8
16	2	Sworzeń
17	2	Pierścienie sprężyste
19	4	Śruba samoformująca Ø 4x8
20	2	Wkręt do tworzyw sztucznych Ø 3,5x12
21	1	Prowadnica jednoczęściowa
22	2	Nakrętka samohamowna HM8
23	1	Kątownik
24	2	Pilot zdalnego sterowania*

* Model i liczba pilotów zdalnego sterowania mogą być różne, zależnie od zestawu.

2.2 Opis karty elektronicznej

>>> Rysunek 2

○	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągłe		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
1	Kontrolka SET	: Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyłączenie niewykonane : Przyłączenie w toku : Przyłączenie wykonane : Usterka w układzie elektronicznym (zabezpieczenie termiczne napędu itd.)
2	Kontrolka PROG	: Odbiór fal radiowych : Potwierdzenie zaprogramowania punktu sterowania radiowego : Oczekiwanie na zaprogramowanie punktu sterowania radiowego
3	Przycisk PROG	Zaprogramowanie / wykasowanie punktów sterowania radiowego
4	Przycisk SET	Naciskanie przez 0,5 s: wejście i wyjście z menu ustawiania parametrów Naciskanie przez 2 s: uruchomienie automatycznego przyłączenia Naciskanie przez 7 s: wykasowanie z pamięci wartości przyłączeń i parametrów Zatrzymanie automatycznego przyłączenia
5	Przycisk -	Przed automatycznym przyłączeniem, zamknięcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyłączenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
6	Przycisk +	Przed automatycznym przyłączeniem, otwarcie bramy poprzez wciśnięcie i przytrzymanie Zatrzymanie automatycznego przyłączenia Podczas ustawiania parametrów, zmiana wartości parametru
7	Kontrolki ustawiania parametrów	P0: Tryb działania P1: Prędkość bramy garażowej P2: Obszar spowolnienia ruchu P3: Czulość wykrywania przeszkody P4: Fotokomórki Px: Typ bramy
8	Listwa zaciskowa wtykowa	Zasilanie 230 V
9	Listwa zaciskowa wtykowa	Wyjście pomocnicze
10	Listwa zaciskowa wtykowa	Fotokomórki
11	Listwa zaciskowa wtykowa	Pomarańczowe światło
12	Wejście zasilania niskonapięciowego 9,6 V	Kompatybilne z akumulatorem 9,6 V
13	Listwa zaciskowa wtykowa	Punkt sterowania przewodowego, fotokomórki, styk drzwi przejściowych
14	Listwa zaciskowa wtykowa	Niezależna antena

Ozn.	Nazwa	Objaśnienia
15	Kontrolka fotokomórek	○: Działanie normalne : Autotest w toku : Wykrywanie w toku / usterka ciągła
16	Nie używane	
17	Kontrolka styku drzwi przejściowych	: Styk drzwi przejściowych otwarty
18	Kontrolka sterowania przewodowego	: Sterowanie włączone
19	Zintegrowane oświetlenie	

2.3 Zakres stosowania

>>> Rysunek 3

Ten napęd może służyć wyłącznie jako wyposażenie następujących typów bram garażowych w obiektach mieszkalnych:

A: brama uchylna wystająca

B: brama segmentowa

2.4 Wymiary napędu

>>> Rysunek 4

Długość całkowita: L

Skok użyteczny: C

Mocowanie: F

Prowadnica: R

3 MONTAŻ

3.1 Zalecenia

△ UWAGA

Jeżeli brama garażowa stanowi jedyną drogę dostępu do garażu, należy zamontować urządzenie do odblokowywania z zewnątrz (nr kat. 9012961 lub nr kat. 9012962).

Ustalone położenie do zamocowania napędu musi zapewniać możliwość ręcznego odblokowania produktu w sposób łatwy i bezpieczny.

3.2 Wysokość montażu

>>> Rysunek 5

Zmierzyć odległość "D" między najwyższym punktem bramy a sufitem.

- Jeśli odległość "D" zawiera się w przedziale od 35 do 140 mm, przymocować zespół bezpośrednio do sufitu.
- Jeżeli odległość "D" wynosi więcej niż 140 mm, przymocować zespół w taki sposób, aby wysokość "H" mieściła się w przedziale między 10 a 140 mm.

3.3 Mocowanie wspornika nadproża i wspornika bramy

>>> Rysunek 6

① WSKAZÓWKA

W przypadku maksymalnych wymiarów wysokości bram, skok napędu można zoptymalizować poprzez zamocowanie wspornika nadproża do sufitu, zachowując maks. 200 mm odstęp od nadproża.

3.4 Połączenie prowadnicy z głowicą napędu

>>> Rysunek 7

① WSKAZÓWKA

W przypadku maksymalnych wymiarów wysokości bram, skok napędu można zoptymalizować poprzez zamontowanie głowicy napędu pod kątem 90°.

3.5 Zamocowanie do wspornika nadproża

>>> Rysunek 8

3.6 Zamocowanie do sufitu

W płaszczyźnie sufitu

>>> Rysunek 9

Mocowanie bezpośrednio do sufitu przy użyciu przewodnicy.

① WSKAZÓWKA

Istnieje możliwość dodania punktów mocowania na poziome głowicy napędu.

W położeniu poniżej sufitu

>>> Rysunek 10

Dwie możliwości:

- mocowanie na poziome głowicy napędu **a**
- mocowanie na poziome przewodnicy **b**

W celu zamocowania pośredniego, z regulacją wzdłuż przewodnicy lub przy mocowaniu w odległości pomiędzy 250 a 550 mm, należy zastosować zestaw elementów do montażu w suficie o nr kat. 9014462 **i**

3.7 Mocowanie ramienia do bramy i do wózka

>>> Rysunek 11

△ UWAGA

W przypadku, gdy dźwignia odblokowująca znajduje się na wysokości powyżej 1,80 m konieczne jest przedłużenie linki, tak aby zapewnić do niej dostęp każdemu użytkownikowi.

- 1] Zwolnić wózek za pomocą mechanizmu ręcznego odblokowania.
- 2] Doprowadzić wózek na wysokość bramy.
- 3] Przymocować ramię do wspornika bramy i połączyć z wózkiem.

① WSKAZÓWKA

Docięcie ramienia

Brama segmentowa: aby zapewnić optymalne działanie, ramię musi tworzyć kąt 45° z przewodnicą. W razie potrzeby dociąć ramię.

Brama uchylna: nie docinać ramienia.

3.8 Ustawienie i mocowanie ogranicznika otwarcia

>>> Rysunek 12

- 1] Zwolnić wózek za pomocą mechanizmu ręcznego odblokowania i ustawić bramę w położeniu otwartym.

△ UWAGA

Podczas wykonywania tego ruchu, sprawdzić, czy nie istnieje ryzyko zaczepienia się linki mechanizmu ręcznego odblokowania o wystającą część samochodu (na przykład bagażnik samochodowy).

① WSKAZÓWKA

Nie otwierać bramy w maksymalnym stopniu, ponieważ nie powinna stykać się ze swoimi ogranicznikami.

- 2] Wprowadzić ogranicznik do przewodnicy, następnie obrócić o 90°.
- 3] Ustawić ogranicznik tuż przy wózku.
- 4] Dokręcić z umiarkowaną siłą śrubę mocującą.

△ UWAGA

Nie należy maksymalnie dokręcać śruby mocującej. Zbyt mocne dokręcenie może doprowadzić do uszkodzenia śruby i spowodować, że ogranicznik nie pozostanie nieruchomy w swoim mocowaniu.

3.9 Montaż odbojników przytrzymujących łańcuch

>>> Rysunek 13

① WSKAZÓWKA

Dotyczy wyłącznie przewodnic łańcuchowych. Odbojniki te pozwalają ograniczyć hałas powstający wskutek ocierania się łańcucha w przewodnicy.

Każdy odbojnik należy umieścić w pierwszym otworze przewodnicy, za połączeniami krańcowymi.

Zwrócić uwagę na wciśnięcie do końca odbojnika w taki sposób, by jego ząbce ustalające wystawały poza przewodnicę.

3.10 Sprawdzenie napięcia łańcucha lub paska

>>> Rysunek 14

Prowadnice są dostarczane po przeprowadzeniu wstępnego napięcia oraz po kontroli. W razie potrzeby można wyregulować napięcie.

△ UWAGA

Podczas działania urządzenia element gumowy ani sprężyna napinająca nie powinny nigdy zostać całkowicie ściśnięte.

4 SZYBKIE URUCHOMIENIE

4.1 Włączenie zasilania instalacji

>>> Rysunek 15

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazda spełniającego wymagania norm elektrycznych.

Podłączyć napęd do sieci i włączyć zasilanie instalacji.

Oświetlenie zintegrowane migie 3 razy i miga powoli kontrolka "SET".

① WSKAZÓWKA

Położenie anteny

Antena powinna wystawać z pokrywy napędu w sposób pokazany na ilustracji, aby nie pogorszyć zakresu działania fal radiowych.

4.2 Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia

>>> Rysunek 16

① WSKAZÓWKA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

- 1] Nacisnąć przycisk "PROG" (≈2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka PROG zaczną się świecić w sposób ciągły.
- 2] Nacisnąć jednocześnie przyciski zewnętrzne lewy i prawy pilota zdalnego sterowania, przytrzymując do momentu, aż kontrolka zacznie migać.
- 3] Nacisnąć przycisk, który będzie sterował całkowitym otwieraniem bramy garażowej.
 - ⇒ Oświetlenie zintegrowane i kontrolka "PROG" migają przez 5 s.
 - ⇒ Kontrolka "PROG" miga przez 5 s.
 - ➔ Pilot został zaprogramowany.

△ UWAGA

Piloty zdalnego sterowania będą działały dopiero po wykonaniu automatycznego przyuczenia.

4.3 Ustawianie parametrów typu bramy

>>> Rysunek 17

Parametr Px (typ bramy) jest ustawiony domyślnie na bramę segmentową.

Px	Typ bramy
Wartości	1: Segmentowa 2: Segmentowa boczna 3: Uchylna

W przypadku, gdy napęd jest zainstalowany przy bramie uchylnej lub bocznej, należy zmienić wartość parametru Px zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale ▶ Obsługa interfejsu programującego [▶ p.9].

4.4 Automatyczne przyuczenie toru przesuwania bramy

Automatyczne przyuczenie pozwala wyregulować prędkość, maksymalny moment obrotowy i strefy spowolnionego ruchu bramy.

① WSKAZÓWKA

Strefy spowolnionego ruchu podczas zamykania i otwierania są ustawione domyślnie na około 20 cm.

W obszarze spowolnienia ruchu brama nie powinna mieć punktu oporu.

△ UWAGA

Automatyczne przyzuczenie to obowiązkowy etap w trakcie uruchamiania napędu.

W trakcie automatycznego przyzuczenia:

- funkcja wykrywania przeszkód nie jest aktywna. Usunąć wszelkie przedmioty i uniemożliwić dostęp lub przebywanie osób w strefie działania napędu.
- wejścia urządzeń zabezpieczających są aktywne.
- naciśnięcie na przycisk "SET", "+" lub "-" powoduje przerwanie automatycznego przyzuczenia.
- zaprogramowane piloty zdalnego sterowania umożliwiają przerwanie automatycznego przyzuczenia.

△ OSTRZEŻENIE

Po zakończeniu instalacji, należy koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny ze specyfikacją podaną w załączniku A do normy EN 12453.

4.4.1 Automatyczne przyzuczenie bramy garażowej segmentowej lub uchylnej

>>> Rysunek 18

- 1] Nacisnąć przycisk "SET" (≈ 2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka SET zaczną szybko migać.
 - 2] Sterować napędem za pomocą przycisku "+" lub "-", tak by przesuwany element napędu zajął się z wózkami.
 - 3] Zamknąć, przytrzymując wciśnięty przycisk "-". Wyregulować położenie zamknięte, używając przycisku "+" lub "-". Zwolnić przycisk, zanim zacznie być wywierany nacisk na bramę.
 - 4] Nacisnąć przycisk "SET", aby uruchomić automatyczne przyzuczenie:
 - ⇒ Położenie zamknięcia zostało zaprogramowane.
 - ⇒ Brama otwiera się z ograniczoną prędkością.
 - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
 - ⇒ Brama otwiera się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia położenia otwarcia.
 - ⇒ Brama zamyka się z nominalną prędkością, następnie z ograniczoną prędkością, aż do osiągnięcia zaprogramowanego położenia zamknięcia (siła zamknięcia ograniczona do 400 N).
- ➔ Przyzuczenie jest zakończone. Kontrolka "SET" świeci się w sposób ciągły.

5 PRÓBA DZIAŁANIA

5.1 Działanie w trybie całkowitego otwarcia

>>> Rysunek 19

5.2 Działanie fotokomórek

Zasłonięcie fotokomórek przy otwieraniu = stan fotokomórek nie jest uwzględniany, brama nadal się przesuwa.

Zasłonięcie fotokomórek przy zamykaniu = zatrzymanie + ponowne całkowite otwarcie.

Po upływie 3 minut od chwili zasłonięcia fotokomórek, system przełącza się na przewodowy, ręczny tryb działania. W tym trybie sterowanie przez wejście przewodowe powoduje przemieszczenie bramy z ograniczoną prędkością.

Przemieszczanie trwa dopóki przycisk sterowania jest przytrzymywany i zostaje przerwane natychmiast po jego zwolnieniu. System wraca do normalnego trybu działania, gdy tylko fotokomórki zostaną odślonięte.

△ UWAGA

Tryb przewodowy ręczny wiąże się z koniecznością zastosowania styku zabezpieczającego (np. przełącznik kluczowy o nr kat. 1841036).

5.3 Działanie styku drzwi przejściowych

- Aktywacja styku drzwi przejściowych przy zamykaniu = zatrzymanie
- Aktywacja styku drzwi przejściowych przy otwieraniu = zatrzymanie

5.4 Specjalne tryby działania

Patrz instrukcja obsługi.

5.5 Przeszkolenie użytkowników

Należy zapoznać wszystkich użytkowników z zasadami w pełni bezpiecznego używania bramy z napędem (użytkowanie standardowe i sposób odblokowywania) oraz przeprowadzania obowiązkowych okresowych przeglądów.

6 PODŁĄCZENIE URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH

△ OSTRZEŻENIE

Czynności podłączania muszą być wykonywane przy wyłączonym zasilaniu.

6.1 Ogólny schemat okablowania

>>> Rysunek 20

Zaciski	Podłączenie	Objaśnienia
1	L	Zasilanie 230 V
2	N	
3	Aux	Oświetlenie strefowe 230 V - 500 W maks.
4	Suchy styk	Suchy styk <ul style="list-style-type: none"> • albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych • albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych • albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
5	Flash	Wyjście pomarańczowego światła 24 V - 15 W
6		
7	-	Zasilanie akcesoriów 24 V
8	+	
9	Tx	Zasilanie nadajnika fotokomórek w celu wykonania autotestu
10	Batt	Akumulator
11		Kompatybilne z akumulatorem 9,6 V
12	Włączenie	Wejście sterowania całkowitym otwarciem
13		Suchy styk NO
13		Wspólne
14	Zatrzymanie	Styk bramy
15		Suchy styk NO
16	Nie używany	
17		Wspólne
18	Cell	Wejście zabezpieczenia fotokomórkami
18		Suchy styk NO
19	Ant	Masa anteny
20		Rdzeń anteny

6.2 Opis poszczególnych urządzeń zewnętrznych

6.2.1 Fotokomórki

Działanie bez fotokomórek (konfiguracja domyślna ustawiona fabrycznie)

- Mostek obecny między zaciskami 17 i 18.
- Parametr domyślny P4 = 1.

Fotokomórki standardowe bez autotestu

>>> Rysunek 21

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
- 2] Okablować fotokomórki.
- 3] Zaprogramować P4=1.

Fotokomórki standardowe z autotestem poprzez przełączenie zasilania

>>> Rysunek 22

⚠ OSTRZEŻENIE

Montaż tego typu fotokomórek jest obowiązkowy w przypadku sterowania działaniem poza polem widzenia lub w przypadku działania z funkcją automatycznego zamykania (P0=2 lub 3).

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
- 2] Okablować fotokomórki.
- 3] Zaprogramować P4=3.

Fotokomórki magistrali, 2 przewody

>>> Rysunek 23

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
- 2] Okablować fotokomórki.
- 3] Zaprogramować P4=2.
- 4] Wykonać ponownie automatyczne przyzuczenie (patrz ▶ Automatyczne przyzuczenie toru przesuwania bramy [▶ p.7]).

Fotokomórka odblaskowa

>>> Rysunek 24

- 1] Wyjąć mostek między zaciskami 17 i 18.
- 2] Okablować fotokomórki.
- 3] Zaprogramować P4=1.

Patrz także

- ▣ Oznaczenia poszczególnych parametrów [▶ p.9]

6.2.2 Pomarańczowe światło

>>> Rysunek 25

6.2.3 Wideodomofon

>>> Rysunek 26

6.2.4 Antena

>>> Rysunek 27

Podłączyć przewód antenowy do zacisków 19 (plecionka) i 20 (rdzeń).

6.2.5 Styk bramy

>>> Rysunek 28

6.2.6 Akumulator 9,6 V

>>> Rysunek 29

Działanie ograniczone: prędkość ograniczona i stała (bez zwalniania pod koniec cyklu przesuwania), urządzenia dodatkowe 24 V nieaktywne (w tym fotokomórki).

Czas działania: 3 cykle / 24 godz.

6.2.7 Oświetlenie strefowe

>>> Rysunek 30

W przypadku oświetlenia klasy I, podłączyć przewód uziemiający do zacisku uziemiającego podstawy.

⚠ UWAGA

Na wypadek wyrwania, przewód uziemiający powinien być zawsze dłuższy niż przewód fazowy i neutralny.

Wyjście oświetlenia powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem 5 A z opóźnieniem czasowym (nie dostarczany w zestawie).

Moc wyjścia oświetlenia:

- albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych
- albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych
- albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W

7 ZAAWANSOWANE USTAWIENIA PARAMETRÓW

7.1 Obsługa interfejsu programującego

>>> Rysunek 31

- 1] Wcisnąć przez 0,5 s przycisk "SET", aby wejść do trybu ustawiania parametrów.
 - ⇒ Oświetlenie zintegrowane włącza się i kontrolka P0 miga 1 raz.
- 2] Wcisnąć przycisk "+" lub "-", aby zmienić wartość parametru.
 - ⇒ Kontrolka miga x razy, aby wskazać wybraną wartość.
- 3] Wcisnąć przez 0,5 s przycisk "SET", aby zatwierdzić tę wartość i przejść do kolejnego parametru.
 - ⇒ Jeżeli wybrany jest parametr Px, wciskanie przez 0,5 s przycisku "SET" powoduje wyjście z trybu ustawiania parametrów.
- 4] Wcisnąć przez 2 s przycisk "SET", aby zatwierdzić wartość i wyjść z trybu ustawiania parametrów.
 - Oświetlenie zintegrowane i kontrolki parametrów wyłączają się.

7.2 Oznaczenia poszczególnych parametrów

(Druk pogrubiony = domyślne ustawienie wartości)

P0	Tryb działania
Wartości	1: sekwencyjny 2: sekwencyjny + krótkie opóźnienie zamykania (60 s) 3: sekwencyjny + długie opóźnienie zamykania (120 s) + blokada fotokomórek (2 s)
Objaśnienia	P0=1: Każde naciśnięcie na przycisk pilota powoduje ruch napędu (położenie początkowe: brama zamknięta) w następującym cyklu: otwarcie, zatrzymanie, zamknięcie, zatrzymanie, otwarcie itd. P0=2: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P4 = 3. W trybie sekwencyjnym z krótkim opóźnieniem czasowym zamykania: <ul style="list-style-type: none"> • zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 60 s, • naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta). P0=3: Ten tryb działania jest dozwolony tylko w przypadku, gdy są zamontowane fotokomórki i P4 = 3. W trybie sekwencyjnym z długim opóźnieniem czasowym zamykania + blokada fotokomórek: <ul style="list-style-type: none"> • zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. • naciśnięcie na przycisk pilota powoduje przerwanie trwającego cyklu przesuwania i czasu opóźnienia zamykania (brama pozostaje otwarta). • po otwarciu bramy, przejście/przejazd przed fotokomórkami (zabezpieczenie zamykania) powoduje zamknięcie po krótkim opóźnieniu czasowym (ciągłe 2 s). W przypadku braku przejścia/przejazdu przed fotokomórkami, zamykanie bramy odbywa się w sposób automatyczny po upływie opóźnienia czasowego wynoszącego 120 s. Jeżeli w strefie wykrywania fotokomórek znajduje się przeszkoda, brama nie zostanie zamknięta. Jej zamknięcie będzie możliwe dopiero po usunięciu przeszkody.
P1	Prędkość zamykania bramy
Wartości	1: Niska 2: Standardowa 3: Wysoka
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyzuczenia. OSTRZEŻENIE! Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzebrwanie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.

P2	Strefa spowolnionego ruchu przy zamykaniu
Wartości	1: Brak 2: Krótka (około 20 cm) 3: Długa
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyzuczenia. OSTRZEŻENIE! Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.
P3	Czułość wykrywania przeszkody
Wartości	1: Bardzo niska 2: Niska 3: Standardowa 4: Maksymalna
Objaśnienia	Jeżeli parametr został zmieniony, wskazane jest wykonanie ponownego, automatycznego przyzuczenia. OSTRZEŻENIE! Jeżeli parametr zostanie zmieniony, instalator musi koniecznie sprawdzić, czy system wykrywania przeszkód jest zgodny z załącznikiem A normy EN 12 453. Nieprzestrzeganie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.
P4	Fotokomórki
Wartości	UWAGA! Przed zmianą parametru P4, należy koniecznie okablować fotokomórki (patrz ► Fotokomórki [► p.8]) UWAGA! 1: Aktywne w przypadku fotokomórek standardowych lub fotokomórki odbłaskowej bez autotestu 2: Aktywne w przypadku fotokomórek magistrali, 2-przewodowych 3: Aktywne w przypadku fotokomórek standardowych z autotestem poprzez przełączenie zasilania 4: Nieaktywne
Objaśnienia	UWAGA! Jeśli w momencie zatwierdzenia parametru P4=2, kontrolki P4 i fotokomórki migają, oznacza to zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami. Ponownie wykonać podłączenie fotokomórek (patrz ► Fotokomórki [► p.8]) UWAGA! OSTRZEŻENIE! W przypadku sterowania działaniem poza polem widzenia lub w przypadku działania z funkcją automatycznego zamykania (P0=2 lub 3), obowiązkowe jest podłączenie fotokomórek standardowych z autotestem poprzez przełączenie zasilania (P4 = 3). Autotest wykonywany jest przy każdym cyklu działania. OSTRZEŻENIE! W każdym przypadku, konieczne jest przeprowadzenie testu prawidłowego działania zainstalowanych fotokomórek co 6 miesięcy.
Px	Typ bramy
Wartości	1: Segmentowa 2: Segmentowa boczna 3: Uchylna
Objaśnienia	UWAGA! Jeżeli parametr został zmieniony po wykonaniu automatycznego przyzuczenia, napęd powraca do trybu nieustawionego. Należy uruchomić ponownie, automatyczne przyzuczenie.

7.3 Ustawienia za pomocą narzędzia Set&Go (w opcji)

Dodatkowe ustawienia można wprowadzić za pomocą narzędzia do programowania Set&Go:

- Regulacja czasu opóźnienia zamykania w trybie Sekwencyjnym + opóźnienie czasowe zamykania (P0=2 lub P0=3)
- Niezależna regulacja prędkości otwierania i zamykania
- Regulacja prędkości spowalniania podczas zamykania
- Niezależna regulacja długości strefy spowolnionego ruchu podczas otwierania i zamykania
- Wyrównanie pozycji otwarcia umożliwiającego przejście pieszego.

8 PROGRAMOWANIE PILOTÓW ZDALNEGO STEROWANIA

8.1 Programowanie pilotów zdalnego sterowania z 4 przyciskami

① WSKAZÓWKA

Wykonanie tej procedury na już zaprogramowanym przycisku spowoduje usunięcie jego zaprogramowania.

Patrz także

- Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia [► p.7]

8.1.1 Za pomocą interfejsu programującego

- 1] Nacisnąć przycisk "PROG" (≈2 s) aż oświetlenie zintegrowane i kontrolka PROG zaczną się świecić w sposób ciągły.

① WSKAZÓWKA

Kolejne naciśnięcie na "PROG" umożliwi przejście do trybu programowania kolejnej funkcji (częściowe otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230V, sterowanie zintegrowanym oświetleniem)

- 2] Nacisnąć krótko równocześnie zewnętrzne przyciski pilota zdalnego sterowania z prawej i z lewej strony.
- 3] Nacisnąć krótko przycisk wybrany do sterowania funkcją (całkowite otwarcie, częściowe otwarcie, sterowanie wyjściem Aux 230V, sterowanie zintegrowanym oświetleniem).

Sterowanie całkowitym otwarciem

► Programowanie pilotów zdalnego sterowania do działania w trybie całkowitego otwarcia [► p.7]

Sterowanie częściowym otwarciem

>>> Rysunek 32

Sterowanie wyjściem Aux 230 V

>>> Rysunek 33

Sterowanie zintegrowanym oświetleniem

>>> Rysunek 34

8.1.2 Przez odtworzenie ustawień wcześniej zaprogramowanego pilota zdalnego sterowania

>>> Rysunek 35

Ta czynność umożliwi odtworzenie ustawień już zaprogramowanego przycisku pilota zdalnego sterowania.

- 1] Wcisnąć jednocześnie prawy i lewy zewnętrzny przycisk na wcześniej zaprogramowanym pilocie i przytrzymać do chwili, aż zacznie migać kontrolka.
- 2] Wcisnąć przez 2 sekundy przycisk, dla którego będą odtwarzane ustawienia już zaprogramowanego pilota.
- 3] Wcisnąć jednocześnie krótko prawy i lewy zewnętrzny przycisk nowego pilota.
- 4] Wcisnąć krótko wybrany przycisk do sterowania napędem na nowym pilocie.

Legenda rysunku:

Pilot "A" = "oryginalny", już zaprogramowany pilot zdalnego sterowania
Pilot "B" = "docelowy" pilot zdalnego sterowania do zaprogramowania

9 WYKASOWANIE PILOTÓW I WSZYSTKICH USTAWIEŃ

9.1 Wykasowanie zaprogramowanych pilotów zdalnego sterowania

>>> Rysunek 36

Nacisnąć przycisk "PROG" i przytrzymać (≈7 s) do momentu, aż kontrolka "PROG" zacznie migać.

Wszystkie zaprogramowane piloty zdalnego sterowania są wykasowane.

9.2 Kasowanie ustawień

>>> Rysunek 37

Nacisnąć przycisk "SET" i przytrzymać (≈7 s) do momentu, aż kontrolka "SET" zacznie szybko migać.

Powoduje to powrót do wartości domyślnych wszystkich parametrów.

10 ZABLOKOWANIE PRZYCISKÓW PROGRAMOWANIA

>>> Rysunek 38



OSTRZEŻENIE

Klawiatura musi być koniecznie zablokowana, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowników.

Nieprzebranie tego zalecenia mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, na przykład przygniecenie przez bramę.

Nacisnąć równocześnie na przyciski "SET", "+", "-".

Funkcje programowania są zablokowane. Kontrolki ustawiania parametrów włączają się w momencie naciśnięcia na przycisk programowania.

W celu rozpoczęcia programowania od nowa, należy powtórzyć tę samą procedurę.

11 DIAGNOSTYKA I USUWANIE USTEREK

11.1 Stan kontrolki

	Zgaszona		Miganie wolne
	Świecenie ciągłe		Miganie szybkie
			Miganie bardzo szybkie

11.2 Diagnostyka

Kontrolka SET	
	Przy pierwszym podłączeniu zasilania, przyzuczenie niewykonane → Wykonać szybkie uruchomienie napędu.
	Przyzuczenie w toku
	Usterka w układzie elektronicznym Zabezpieczenie termiczne napędu → Odłączyć zasilanie, poczekać około 5 min, ponownie włączyć zasilanie.
	Przyzuczenie wykonane

Kontrolka fotokomórek	
	Działanie normalne
	<ul style="list-style-type: none"> Wykrywanie w toku → Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie. Usterka stała → Sprawdzić ustawienie fotokomórek oraz ich okablowanie. <p>WSKAZÓWKA! Po upływie 3 min, wejście sterowania przewodowego (zaciski 12 i 13) umożliwi sterowanie bramą w trybie ręcznym.</p>
	Autotest w toku → Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

Kontrolki fotokomórek + kontrolka P4	
	<p>Zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami</p> <p>→ Jeśli w momencie zatwierdzenia parametru P4=2 (fotokomórki MAGISTRALI), kontrolki P4 i fotokomórki migają, oznacza to zwarcie na wejściu zabezpieczenia fotokomórkami, a zatem modyfikacja parametru nie zostanie uwzględniona. Sprawdzić, czy mostek między zaciskami 17 i 18 został rzeczywiście wyjęty oraz sprawdzić podłączenie fotokomórek (patrz ► Fotokomórki [► p.8]). Ponownie ustawić parametr P4, następnie wykonać automatyczne przyzucanie.</p>

Kontrolka styku drzwi przejściowych

	Działanie normalne
	<ul style="list-style-type: none"> Wykrywanie w toku → Z chwilą zakończenia wykrywania, kontrolka gaśnie. Usterka stała → Sprawdzić zamknięcie drzwi przejściowych i okablowanie styku drzwi przejściowych.
	Autotest w toku → Z chwilą zakończenia autotestu, kontrolka gaśnie.

Kontrolka sterowania przewodowego

	Działanie normalne
	<p>Sterowanie włączone</p> <p>→ Sprawdzić mechanicznie, czy nie ma blokady punktu sterowania. Jeżeli punkt sterowania nie ma blokady, odłączyć go. Jeżeli kontrolka zgaśnie, sprawdzić okablowanie.</p>

Kontrolki (oznaczenia 15 - 18)

	<p>Zwarcie na wejściu przewodowym podłączonych urządzeń zewnętrznych</p> <p>→ Sprawdzić prawidłowe działanie podłączonych urządzeń zewnętrznych i ich okablowanie.</p> <p>→ Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć zielony zacisk, poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie fotokomórek i urządzeń zewnętrznych podłączonych do wejść przewodowych.</p> <p>→ Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć czarny zacisk (7-8-9), poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie wszystkich urządzeń zewnętrznych podłączonych do tego zasilania.</p> <p>→ Jeśli kontrolki nadal migają, odłączyć zasilanie, zdjąć pomarańczowy zacisk (5-6), poczekać 30 s, a następnie włączyć zasilanie: w przypadku, gdy 4 kontrolki przestają migać, sprawdzić okablowanie pomarańczowego światła, następnie założyć zacisk. Uruchomić bramę, aby sprawdzić, czy nie występuje zwarcie.</p> <p>→ Jeżeli 4 kontrolki nadal migają, skontaktować się z działem pomocy technicznej Wisniewski.</p>
--	---

Kontrolki ustawiania parametrów

	<p>Blokowanie/Odblokowanie przycisków programowania</p> <p>→ Jeżeli wszystkie kontrolki migają podczas wciskania przycisku programowania, oznacza to, że klawiatura jest zablokowana. Odblokować klawiaturę, patrz ► Zablokowanie przycisków programowania [► p.11]</p>
--	---

Kontrolka PROG

	<p>Brak odbioru sygnałów radiowych przy wciskaniu przycisku pilota zdalnego sterowania</p> <p>→ Sprawdzić, czy przycisk pilota zdalnego sterowania jest rzeczywiście zaprogramowany.</p> <p>→ Sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w technologię radiową RTS.</p> <p>→ Sprawdzić baterie pilota zdalnego sterowania.</p>
	<p>Polecenie wysłane drogą radiową odebrane, lecz brak działania siłownika</p> <p>→ Sprawdzić pozostałe kontrolki, aby ustalić, czy występuje aktualnie inna usterka.</p> <p>Element sterujący nie działa z tego położenia.</p> <p>→ Przycisk jest zaprogramowany dla innej funkcji niż otwieranie/zamykanie bramy (np. sterowanie wyjściem pomocniczym). Sprawdzić, czy kontrolka SET świeci się w sposób ciągły, aby upewnić się, że przyzucanie zostało wykonane.</p>

11.3 Awaria urządzeń zabezpieczających

W przypadku uszkodzenia fotokomórek, po 3 minutach, przełącznik kluczowy podłączony między zaciskami 12 i 13 umożliwi sterowanie bramą w trybie ręcznym.

11.4 Ustawienia Set&Go

△ UWAGA

Dodatkowe ustawienia mogły być wykonane za pomocą narzędzia Set&Go i nie są one dostępne za pomocą interfejsu napędu (patrz ► Ustawienia za pomocą narzędzia Set&Go (w opcji) [► p.10]).

12 DANE TECHNICZNE





OGÓLNE DANE TECHNICZNE	
Zasilanie sieciowe	220-230 V - 50/60 Hz
Maksymalny pobór mocy	600 W (z oświetleniem niezależnym 500 W)
Warunki klimatyczne eksploatacji	- 20°C / + 60°C - IP 20
Częstotliwość radiowa	868 - 870 MHz, < 25 mW
Liczba kanałów możliwych do zaprogramowania (Sterowanie jednokierunkowe)	Sterowanie całkowitym/ częściowym otwarciem: 30 Sterowanie wyjściem pomocniczym: 4 Sterowanie zintegrowanym oświetleniem: 4
Interfejs programujący	4 przyciski - 12 kontrolki
POŁĄCZENIA	
Wejście zabezpieczenia fotokomórkami	Suchy styk: NZ Fotokomórki TX/RX - Fotokomórki magistrali - Fotokomórka odbłaskowa
Wejście sterowania przewodowego	Suchy styk: NO
Wyjście pomarańczowego światła	24V - 15 W
Wyjście niezależnego oświetlenia	Suchy styk 230 V - 500 W maks. albo 5 lamp fluorescencyjnych lub ledowych albo 2 źródła zasilania do lamp ledowych niskonapięciowych albo 1 oświetlenie halogenowe maks. 500 W
Wyjście zasilania 24 V sterowane	Tak: do możliwego autotestu fotokomórek TX/RX
Wyjście zasilania urządzeń dodatkowych	24VDC (28VDC maks. / 22VDC min.) - 400 mA maks.
Wejście niezależnej anteny	Tak: kompatybilne z anteną io (Nr kat. 9013953)
Wejście zapasowego akumulatora	Tak: kompatybilne z zestawem akumulatora 9,6 V (Nr kat. 9001001) Czas działania: 24 godziny; 3 cykle, zależnie od rodzaju bramy Czas ładowania: 48 godz.
DZIAŁANIE	
Tryb wymuszonego działania	Poprzez wciśnięcie przycisków "+" i "-", przed automatycznym przyuczeniem
Indywidualne sterowanie niezależnym oświetleniem	Tak
Opóźnienie wyłączenia oświetlenia (po ruchu bramy)	60 s
Tryb automatycznego zamykania	Tak: krótkie lub długie opóźnienie czasowe zamykania
Wcześniejsze ostrzeżenie przez pomarańczowe światło	2 s w trybie sekwencyjnym z opóźnieniem zamykania
Sterowanie częściowym otwarciem	Tak
Stopniowy rozruch	Tak
Strefa spowolnionego ruchu przy zamykaniu	Z możliwością programowania: 3 możliwe wartości

TRANSLATED VERSION OF THE MANUAL

CONTENTS


1 Safety instructions	13
1.1 Caution - Important safety instructions	13
1.2 Product specifications	14
1.3 Preliminary checks	14
1.4 Risk prevention	14
1.5 Electrical installation	15
1.6 Safety instructions relating to installation	15
1.7 Regulations	16
1.8 Assistance	16
2 Product description	16
2.1 Composition of the kit	16
2.2 Description of the printed circuit board	16
2.3 Area of application	17
2.4 Motor dimensions	17
3 Installation	17
3.1 Recommendations	17
3.2 Installation height	17
3.3 Mounting the lintel yoke and door yoke	17
3.4 Assembling the rail to the motor head	17
3.5 Mounting on the lintel yoke	17
3.6 Mounting on the ceiling	17
3.7 Mounting the arm to the door and carriage	17
3.8 Setting and mounting the opening stop	17
3.9 Mounting the chain bearings	18
3.10 Checking the tension of the chain or belt	18
4 Quick commissioning	18
4.1 Powering on the installation	18
4.2 Memorising the remote controls for operation in "complete opening" mode	18
4.3 Door type parameter setting	18
4.4 Auto-programming the door travel	18
5 Operating test	18
5.1 Total opening operation	18
5.2 Photoelectric cells operation	18
5.3 Gate contact operation	18
5.4 Specific modes	19
5.5 User training	19
6 Connecting peripherals	19
6.1 General wiring diagram	19
6.2 Description of the various peripherals	19
7 Advanced parameter setting	20
7.1 Using the programming interface	20
7.2 Meaning of the different parameters	20
7.3 Settings via the Set&Go tool (optional)	20
8 Programming the remote controls	20
8.1 Memorising the 4-button remote controls	20
9 Clearing the remote controls and all settings	21
9.1 Clearing the memorised remote controls	21
9.2 Deleting the settings	21
10 Locking the programming buttons	21
11 Diagnostic and troubleshooting	21
11.1 Indicator light status	21
11.2 Diagnostic	21
11.3 Safety devices failure	22
11.4 Set&Go settings	22
12 Technical data	22

SAFETY MESSAGES

-  **DANGER**
Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.
-  **WARNING**
Indicates a danger which may result in death or serious injury.
-  **PRECAUTION**
Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.
-  **CAUTION**
Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Caution - Important safety instructions

-  **DANGER**
The motorisation must be installed and adjusted by a professional motorisation and home automation installer, in compliance with the regulations of the country in which it has been commissioned. Furthermore, he must follow the instructions in this guide throughout the installation procedure. Failure to comply with these instructions may result in serious injury, e.g. due to crushing by the door.



WARNING

Installation instructions and training the users

For reasons of personal safety, it is important to follow all the instructions, as incorrect installation can lead to serious injury. Retain these instructions.

The installer must train all users to ensure the motorisation is used in complete safety, in accordance with the user manual.

The user manual and installation manual must be given to the end user.

The installer must explain clearly to the end user that installation, adjustment and maintenance of the motorisation must be performed by a professional motorisation and home automation installer.



WARNING

Use of the product

Any use made of this product outside the field of application described in this manual is prohibited (see "Field of application" section).

The use of any accessory or component not recommended by Somfy and Wisniewski is prohibited as this may place people at risk.

Wisniewski cannot be held responsible for any damage resulting from non-compliance with the instructions in this guide.

If you have any doubts when installing the motorisation or to obtain additional information, please consult the website www.wisniewski.pl.

These instructions may be modified in the event of a change to the standards or the motorisation.

1.2 Product specifications

This product is a motorisation for vertically- or horizontally-opening garage doors, for residential use as defined in standards EN 60335-2-95 and EN 60335-2-103, with which it complies. The main purpose of these instructions is to satisfy the requirements of the aforementioned standards and to ensure the safety of equipment and persons.

1.3 Preliminary checks

1.3.1 Installation environment



CAUTION

Do not spray water onto the motorisation.
Do not install the motorisation in an explosive environment.
Check that the temperature range marked on the motorisation is suited to the installation location.

1.3.2 Condition of the door to be motorised

Before installing the motorisation, check that:

- the door is in good mechanical condition
- the door is correctly balanced
- The structures of the garage (walls, lintel, partitions, ceiling, etc.) enable the motorisation to be mounted securely. Reinforce these if necessary.
- the door can be correctly opened and closed using a force of less than 150 N.



DANGER

It is dangerous to perform any operation on the door springs (the door may fall).

1.3.3 Specifications of the door to be motorised

After installation, ensure that the parts of the door do not encroach onto the pavement or public thoroughfare.



WARNING

Gate

If the garage door is fitted with a wicket door, the door must be equipped with a system that prevents it from moving when the wicket door is not in the safety position.

1.4 Risk prevention

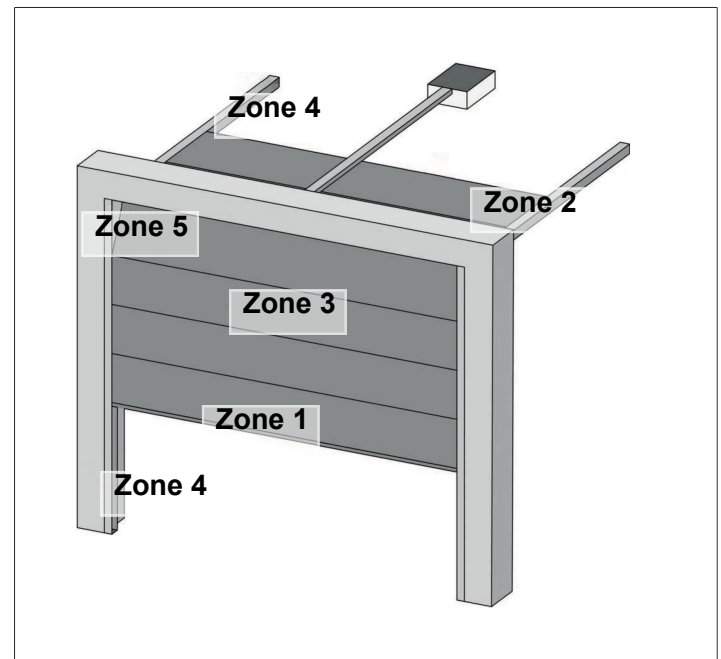


WARNING

Ensure that any danger zones (crushing, cutting, trapping) between the driven section and the surrounding fixed sections created by the opening of the driven section are prevented, or indicated on the installation.

Permanently affix the crushing warning labels near any fixed control devices or so that they are clearly visible.

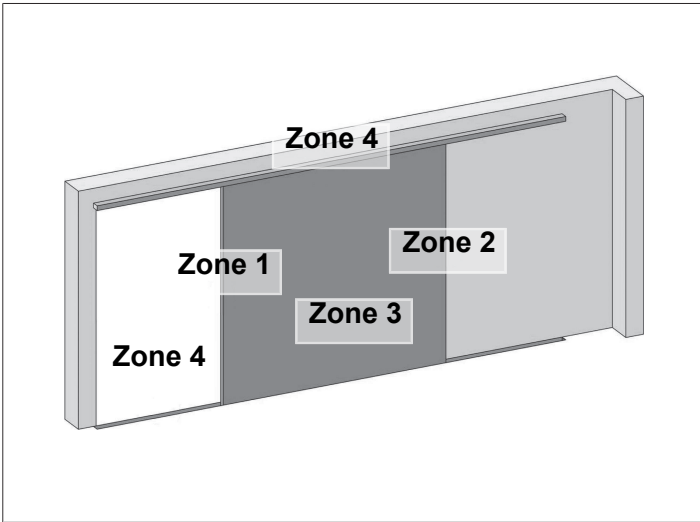
1.4.1 Risk prevention – motorisation for residential sectional / up-and-over garage door



Risk zones: what elimination measures can be taken?

RISKS	SOLUTIONS
ZONE 1 Risk of crushing between the ground and the lower edge of the door during closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. For operation with automatic closing, install photoelectric cells.
ZONE 2 Risk of crushing between the lintel and the upper edge of the door during closing	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453.
ZONE 3 Risk of cutting or trapping between the door panels in gaps of between 8 mm and 25 mm	Eliminate all sticking points and all sharp edges from the surface of the door Eliminate any gap ≥ 8 mm or ≤ 25 mm
ZONE 4 Risk of trapping between the roller rails and bearings	Eliminate all sharp edges on the guide rails Eliminate any gap ≥ 8 mm between the rails and the bearings
ZONE 5 Risk of crushing between the secondary edges and adjoining fixed parts	Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453.

1.4.2 Risk prevention - motorisation for residential sliding garage door



RISKS	SOLUTIONS
<p>ZONE 1 Risk of crushing when closing</p>	<p>Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. For operation with automatic closing, install photoelectric cells.</p>
<p>ZONE 2 Risk of crushing with an adjacent fixed section</p>	<p>Obstacle detection built into the motorisation. Obstacle detection must be confirmed as being compliant with Appendix A of standard EN 12 453. Protection by means of mechanical protective solution (▶ mechanical protection [▶ p.15]) or by safety distances (▶ safety distance [▶ p.15])</p>
<p>ZONE 3 Risk of cutting or trapping between the door panels in gaps of between 8 mm and 25 mm</p>	<p>Eliminate all sticking points and all sharp edges from the surface of the door Eliminate any gap ≥ 8 mm or ≤ 25 mm</p>
<p>ZONE 4 Risk of trapping between the roller rails and bearings</p>	<p>Eliminate all sharp edges on the guide rails Eliminate any gap ≥ 8 mm between the rails and the bearings</p>

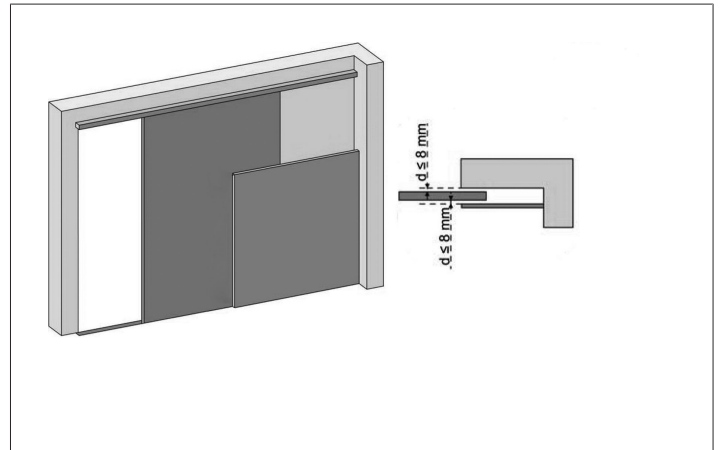


Illustration 1: Mechanical protection

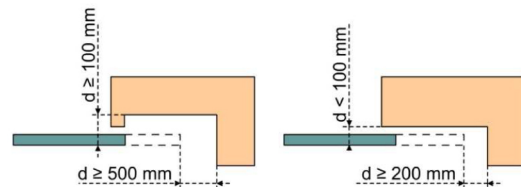


Illustration 2: Safety distance

1.5 Electrical installation



DANGER

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the motorisation is installed, and must be carried out by qualified personnel.
The power line must be exclusively reserved for the motorisation and equipped with protection, comprising:
a 10 A fuse or breaker,
and a differential type device (30 mA).
An all-pole power supply cut-off device must be provided.
It is recommended that a lightning conductor be installed (maximum residual voltage 2 kV).

Cable feed

Underground cables must be equipped with a protective sheath with a sufficient diameter to contain the motor cable and the accessories cables.
For overground cables, use a cable duct that will withstand the weight of the vehicles (ref. 2400484).

1.6 Safety instructions relating to installation



WARNING

Before installing the motorisation, remove any unnecessary cords or chains and deactivate any locking device (bolt) which is not required for motorised operation.



DANGER

Do not connect the motorisation to a power source before installation is complete.



WARNING

Modifying any of the components in this kit or using additional components not recommended in this manual is strictly prohibited.

Monitor the door as it moves and keep people away from it until installation is complete.

Do not use adhesive to mount the motorisation.

Install the internal manual back release device at a height of less than 1.8 m.

Permanently affix the label concerning the manual back release device near its actuator.



WARNING

Take care when using the manual back release device as an open door can suddenly drop if the springs are weak, broken, or incorrectly balanced.



CAUTION

Install any fixed control device at a height of less than 1.5 m and within sight of the door, but away from moving parts.

After installation, ensure that:

- the mechanism is correctly set
- the manual back release device is operating correctly
- the motorisation changes direction when the door encounters an object 50 mm high on the ground.

Clothing precautions

Take off any jewellery (bracelet, chain, etc.) during installation.

For manoeuvring, drilling and welding operations, wear appropriate protection (special glasses, gloves, ear protection, etc.).

1.7 Regulations

Somfy declares that, when used in accordance with these instructions, the product described in these instructions complies with the essential requirements of the applicable European directives, and in particular Machinery Directive 2006/42/EC and Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

The full text of the EC declaration of conformity is available at the following website: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Regulations Manager, Cluses.

1.8 Assistance

You may encounter difficulties or have questions when installing your motorisation.

Do not hesitate to contact us; our specialists are on hand to answer all your questions.

Internet: www.wisniowski.pl

Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Composition of the kit

>>> Illustration 1

No.	Quantity	Designation
1	1	Motor head
2	1	Motor head cover
3	1	Upper cover
4	1	Lintel bracket
5	1	Door bracket
6	2	Ceiling mounting bracket
7	2	Motor head mounting bracket
8	1	Manual back release device
9	1	Connecting arm

No.	Quantity	Designation
10	1	End limit stop
11	4	Chain bearing
12	1	Power supply cord
13	4	H M8x16 screw
14	4	H M8x12 screw and washer
15	6	HU8 nut
16	2	Shaft
17	2	Circlips
19	4	Self-tapping screw Ø 4x8
20	2	Screw for plastic Ø 3.5x12
21	1	Single unit rail
22	2	HM8 self-locking nut
23	1	Bracket
24	2	Remote control *





* The model and number of remote controls may vary depending on the pack.

2.2 Description of the printed circuit board

>>> Illustration 2

	Off		Slow flashing
	Permanently lit		Rapid flashing
			Very rapid flashing

No.	Designation	Comments
1	SET indicator light	: The first time the unit is powered on, programming is not carried out : Programming in progress : Programming complete : Electronic fault (motor thermal cut-out, etc.)
2	PROG indicator light	: Radio reception : Memorisation of a radio control point confirmed : Awaiting memorisation of a radio control point
3	PROG button	Memorise / delete radio control points
4	SET button	Press for 0.5 s: enters and exits the parameter setting menu Press for 2 s: triggers auto-programming Press for 7 s: clears auto-programming and parameters Interrupts auto-programming
5	- button	Before auto-programming, close the door by keeping the button depressed Interrupts auto-programming During parameter setting, modifies the value of a parameter
6	+ button	Before auto-programming, open the door by keeping the button depressed Interrupts auto-programming During parameter setting, modifies the value of a parameter

No.	Designation	Comments
7	Parameter setting indicator lights	P0: Operating mode P1: Garage door speed P2: Slowdown zone P3: Obstacle detection sensitivity P4: Photoelectric cells Px: Door type
8	Removable terminal block	230 V power supply
9	Removable terminal block	Auxiliary output
10	Removable terminal block	Photoelectric cells
11	Removable terminal block	Orange light
12	9.6 V low-voltage power supply input	Compatible with 9.6 V batteries
13	Removable terminal block	Wired control point, photoelectric cells, gate contact
14	Removable terminal block	Remote antenna
15	Photoelectric cells indicator light	○ : Normal operation  : Auto-test in progress  : Detection in progress / Permanent fault
16	Not used	
17	Gate contact indicator light	 : Gate contact open
18	Wired control indicator light	 : Control activated
19	Integrated lighting	

2.3 Area of application

>>> Illustration 3

This motorisation is exclusively designed to equip garage doors for residential use of the following types:

- A: up-and-over doors
- B: sectional doors

2.4 Motor dimensions

>>> Illustration 4

Overall length: L
Useful travel: C
Mounting: F
Rail: R

3 INSTALLATION

3.1 Recommendations

CAUTION
if the garage door is the sole means of access to the garage, install an external back release device (ref. 9012961 or ref. 9012962).

The position in which the motorisation will be fitted must allow for safe and easy manual release of the product.

3.2 Installation height

>>> Illustration 5

Measure the distance "D" between the highest point of the door and the ceiling.

- If "D" is between 35 and 140 mm, secure the assembly directly to the ceiling.
- If "D" is greater than 140mm, secure the assembly so that the height "H" is between 10 and 140 mm.

3.3 Mounting the lintel yoke and door yoke

>>> Illustration 6

NOTICE
For maximum door heights, the motor travel can be optimised by mounting the lintel yoke on the ceiling, with a gap of max. 200 mm from the lintel.

3.4 Assembling the rail to the motor head

>>> Illustration 7

NOTICE
For maximum door heights, the motor travel can be optimised by fitting the motor head at 90°.

3.5 Mounting on the lintel yoke

>>> Illustration 8

3.6 Mounting on the ceiling

Attached ceiling

>>> Illustration 9

Mounting directly on the ceiling using the rail.

NOTICE
Mounting points can be added on the motor head.

Detachable ceiling

>>> Illustration 10

Two options:

- mounting at the level of the motor head **a**
- mounting at the level of the rail **b**

For adjustable intermediate mounting along the rail, or mounting at a dimension h between 250 mm and 550 mm, use the ceiling mounting kit, part no.: 9014462 **i**

3.7 Mounting the arm to the door and carriage

>>> Illustration 11

CAUTION
If the back release handle is higher than 1.80 m, it is necessary to extend the cable to make it accessible to all users.

- 1] Release the carriage using the manual back release device.
- 2] Bring the carriage level with the door.
- 3] Secure the arm to the door yoke and carriage.

NOTICE
Cutting the arm
Sectional door: for optimum operation, the arm must form a 45° angle with the rail. If necessary, cut the arm.
Up-and-over door: do not cut the arm.

3.8 Setting and mounting the opening stop

>>> Illustration 12

- 1] Release the carriage using the manual back release device and move the door to the open position.

CAUTION
During this operation, check that there is no risk that the back release device cable will subsequently become snagged on an element protruding from the car (for example a roof rack).

- 1] **NOTICE**
Do not open the door to its maximum; it must not reach its stop blocks.
- 2] Insert the stop block into the rail then rotate 90°.
- 3] Position the stop block against the carriage.
- 4] Tighten the mounting screw moderately.

CAUTION
Do not tighten the mounting screw to its maximum. Excessive tightening can damage the screw and cause the stop block to be incorrectly secured.

3.9 Mounting the chain bearings

>>> Illustration 13

① NOTICE

For chain rails only. These bearings limit parasitic noise linked to friction between the chain and the rail.

Position each of the bearings in the first hole in the rail, outside the end limits.

Ensure that the bearing is fully pushed in so that the positioning lug protrudes past the outside of the rail.

3.10 Checking the tension of the chain or belt

>>> Illustration 14

The rails are supplied pre-tensioned and checked. If necessary, adjust this tension.

△ CAUTION

The rubber or tension spring must never be completely compressed during operation.

4 QUICK COMMISSIONING

4.1 Powering on the installation

>>> Illustration 15

⚠ DANGER

Connect the power supply cable to a socket provided for this purpose and which complies with the electrical requirements.

Connect the motorisation to the mains and power on the installation.

The integrated lighting flashes 3 times and the "SET" indicator light flashes slowly.

① NOTICE

Position of the antenna
The antenna must exit the motor housing as shown in the figure to avoid affecting the radio range.

4.2 Memorising the remote controls for operation in "complete opening" mode

>>> Illustration 16

① NOTICE

If this procedure is carried out using a button which has already been memorised, the button will be cleared.

- 1] Press the "PROG" button (≈2 s) until the integrated lighting and the "PROG" indicator light are lit constantly.
- 2] Press the outer left and right buttons on the remote control simultaneously until the indicator light flashes.
- 3] Press the button of the remote control that will open the door fully of the garage door .
 - ⇒ The integrated lighting and "PROG" indicator light flash for 5 s.
 - ⇒ The "PROG" indicator light flashes for 5 s.
 - ➔ The remote control has been memorised.

△ CAUTION

The remote controls will only be operational after auto-programming.

4.3 Door type parameter setting

>>> Illustration 17

The default parameter Px (door type) is sectional.

Px	Door type
Values	1: Sectional 2: Side 3: Up-and-over

If the motorisation is installed on an up-and-over or side door, change the value of parameter Px following the instructions ▶ Using the programming interface [▶ p.20].

4.4 Auto-programming the door travel

Auto-programming is used to adjust the speed, maximum torque and slowing zones.

① NOTICE

The opening and closing slowing zones are set to a default distance of about 20 cm.

The door must not encounter any sticking point in the slowing zone.

△ CAUTION

Auto-programming is a mandatory step in commissioning the motorisation. During auto-programming:

- the obstacle detection function is inactive. Remove any objects or obstacles and do not allow any persons near or inside the motorisation's operating range.
- the safety inputs are active.
- pressing the "SET", "+" or "-" button will interrupt auto-programming.
- the memorised remote controls can be used to interrupt auto-programming.

⚠ WARNING

Once installation is complete, it is essential to check that the obstacle detection system complies with Annex A of the standard EN 12453.

4.4.1 Auto-programming a sectional or up-and-over garage door

>>> Illustration 18

- 1] Press the "SET" button (≈ 2 s) until the integrated lighting and the "SET" indicator light flash quickly.
 - 2] Actuate the motor using the "+" or "-" button to engage the transfer shuttle on the trolley.
 - 3] Close by continuing to press the "-" button. Adjust the closed position using the "+" or "-" button. Release before forcing the door.
 - 4] Press the "SET" button to start auto-programming:
 - ⇒ The closing position has been memorised.
 - ⇒ The door opens at reduced speed.
 - ⇒ The door closes at nominal speed, then reduced speed until it reaches the memorised closed position (closing force limited to 400 N).
 - ⇒ The door opens at nominal speed then reduced speed until it reaches the open position.
 - ⇒ The door closes at nominal speed, then reduced speed until it reaches the memorised closed position (closing force limited to 400 N).
- ➔ Programming is complete. The "SET" indicator light is lit constantly.

5 OPERATING TEST

5.1 Total opening operation

>>> Illustration 19

5.2 Photoelectric cells operation

Cells obscured when opening = the state of the cells is disregarded, and the door continues to move.

Cells obscured when closing = stop + complete reopening.

If the cells are blocked for 3 minutes or more, the system switches to "wired dead man" mode. In this mode, a command via a wired input causes the door to move slowly.

The door moves for as long as the command is issued and stops immediately when the command is discontinued. The system switches back to normal mode as soon as the cells are no longer blocked.

△ CAUTION

"Wired deadman" mode requires the use of a safety contact (e.g. keyed reversing switch, ref. 1841036).

5.3 Gate contact operation

- Activation of the gate contact when closing = stop
- Activation of the gate contact when opening = stop

5.4 Specific modes

See the user booklet.

5.5 User training

Train all users in how to use this motorised door safely (standard use and locking principle) and in the mandatory periodic checks.

6 CONNECTING PERIPHERALS

⚠ WARNING
The connection operations must be performed with the power off.

6.1 General wiring diagram

>>> **Illustration 20**

Terminals	Connection	Comments
1	L	230 V power supply
2	N	
3	Aux	Area lighting
4		Dry contact
		Max. 230 V - 500 W <ul style="list-style-type: none"> • either 5 fluocompact or LED lights • or 2 power supplies for low-voltage LEDs • or 1 halogen light, max. 500 W
5	Flash	24 V - 15 W orange light output
6		
7	-	24 V accessories power supply
8	+	
9	Tx	Power supply for photoelectric cell transmitter for auto-test
10	Batt	Battery
11		Compatible with 9.6 V battery
12	Start	Complete opening control input
13		Common
14	Stop	Gate contact
15		NO dry contact
16		Not used
17		Common
18	Cell	Cell safety input
19	Ant	Antenna earth
20		Antenna core

6.2 Description of the various peripherals

6.2.1 Photoelectric cells

Operating without photoelectric cells (default factory configuration)

- Bridge present between terminals 17 and 18.
- Default parameter P4 = 1.

Standard cells without auto-test

>>> **Illustration 21**

- 1] Remove the bridge between terminals 17 and 18.
- 2] Wire the cells.
- 3] Program P4=1.

Standard cells with auto-test via power supply switching

>>> **Illustration 22**

⚠ WARNING
The installation of this type of cell is mandatory in case of operation in remote control mode with automatic closing (P0=2 or 3).

- 1] Remove the bridge between terminals 17 and 18.
- 2] Wire the cells.
- 3] Program P4=3.

2-wire bus cells

>>> **Illustration 23**

- 1] Remove the bridge between terminals 17 and 18.
- 2] Wire the cells.
- 3] Program P4=2.
- 4] Perform a new auto-programming process (see ▶ Auto-programming the door travel [▶ p.18]).

Reflex photocell

>>> **Illustration 24**

- 1] Remove the bridge between terminals 17 and 18.
- 2] Wire the cells.
- 3] Program P4=1.

See also

📖 Meaning of the different parameters [▶ p.20]

6.2.2 Orange light

>>> **Illustration 25**

6.2.3 Video door phone

>>> **Illustration 26**

6.2.4 Antenna

>>> **Illustration 27**

Connect the antenna cable to terminals 19 (braid) and 20 (core).

6.2.5 Gate contact

>>> **Illustration 28**

6.2.6 9.6 V battery

>>> **Illustration 29**

Degraded operation: speed reduced and constant (no slowing at end limit), 24 V accessories inactive (including cells).

Battery life: 3 cycles/24 hrs

6.2.7 Area lighting

>>> **Illustration 30**

For class I lighting, connect the earth wire to the earth terminal on the base.

⚠ CAUTION
The earth wire must always be longer than the live and neutral wires in case of detachment.
The lighting output must be protected by a 5 A time-delay fuse (not supplied).

Lighting output power:

- either 5 fluocompact or LED lights
- or 2 power supplies for low-voltage LEDs
- or 1 halogen light, max. 500 W

7 ADVANCED PARAMETER SETTING

7.1 Using the programming interface

>>> Illustration 31

- 1] Press the "SET" button for 0.5 s to enter parameter setting mode.
 - ⇒ The integrated lighting comes on and the P0 indicator light flashes once.
- 2] Press the "+" or "-" button to change the value of the parameter.
 - ⇒ The indicator light flashes x times to indicate the value selected.
- 3] Press the "SET" button for 0.5 s to confirm this value and move on to the next parameter.
 - ⇒ If parameter Px is selected, press the "SET" button for 0.5 s to exit parameter setting mode.
- 4] Press the "SET" button for 2 s to confirm a value and exit parameter setting mode.
 - ➔ The integrated lighting and parameter setting indicator lights go out.

7.2 Meaning of the different parameters

(Text in bold = default values)

P0	Operating mode
Values	1: sequential 2: sequential + short closure time-delay (60 s) 3: sequential + long closure time-delay (120 s) + blockage of cells (2 s)
Comments	<p>P0=1: Each press on the remote control causes the motor to move (initial position: door closed) as per the following cycle: open, stop, close, stop, open, etc.</p> <p>P0=2: This operating mode is only authorised if photoelectric cells are installed and P4=3.</p> <p>In sequential mode with short closing time-delay:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the door will close automatically after a time-delay of 60 s, • pressing a button on the remote control interrupts the movement taking place and the closure time delay (the door remains open). <p>P0=3: This operating mode is only authorised if photoelectric cells are installed and P4=3.</p> <p>In sequential mode with long closing time-delay + cells locked:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the door will close automatically after a time-delay of 120 s. • pressing a button on the remote control interrupts the movement taking place and the closure time delay (the door remains open). • after the door is opened, movement in front of the cells (safe closure) will close the door after a short timed delay (fixed at 2 s). If no movement occurs in front of the cells, the door will close automatically after a time-delay of 120 s. If there is an obstacle in the cells' detection zone, the door will not close. It will close once the obstacle is removed.
P1	Door closing speed
Values	1: Slow 2: Standard 3: High speed
Comments	<p>If the parameter has been changed, you are advised to perform auto-programming again.</p> <p>WARNING! If the parameter has been changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with Annex A of standard EN 12 453. Failure to follow this instruction may result in serious injury, for example due to crushing by the door.</p>
P2	Closing slowdown zone
Values	1: None 2: Short (approx. 20 cm) 3: Long

P2	Closing slowdown zone
Comments	<p>If the parameter has been changed, you are advised to perform auto-programming again.</p> <p>WARNING! If the parameter has been changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with Annex A of standard EN 12 453. Failure to follow this instruction may result in serious injury, for example due to crushing by the door.</p>
P3	Obstacle detection sensitivity
Values	1: Very low 2: Low 3: Standard 4: Maximum
Comments	<p>If the parameter has been changed, you are advised to perform auto-programming again.</p> <p>WARNING! If the parameter has been changed, the installer must check that the obstacle detection system complies with Annex A of standard EN 12 453. Failure to follow this instruction may result in serious injury, for example due to crushing by the door.</p>
P4	Photoelectric cells
Values	<p>CAUTION! Before modifying parameter P4, it is essential to wire the cells (see Photoelectric cells [p.19]) CAUTION!</p> <p>1: Active for standard cells or reflex photocell without auto-test</p> <p>2: Active for 2-wire bus cells</p> <p>3: Active for standard cells with auto-test via power supply switching</p> <p>4: Inactive</p>
Comments	<p>CAUTION! If, when P4=2 is confirmed, the P4 and photoelectric cell indicator lights are flashing, there is a short-circuit on the cells safety input. Review the connection of the cells (see Photoelectric cells [p.19]) CAUTION!</p> <p>WARNING! If operating in remote control mode with automatic closing (P0=2 or 3), connection of standard cells with auto-test via power supply switching (P4=3) is mandatory. The auto-test is run every operating cycle.</p> <p>WARNING! In every other case, the operation of the cells installed must be tested every 6 months.</p>
Px	Door type
Values	1: Sectional 2: Side 3: Up-and-over
Comments	CAUTION! If the parameter has been changed after auto-programming, the motorisation returns to non-configured mode. Auto-programming must be performed again.

7.3 Settings via the Set&Go tool (optional)

Additional settings are possible with the Set&Go programming tool:

- Closing time-delay adjustment in sequential + closing time-delay modes (P0=2 or P0=3)
- Independent opening and closing setting speeds
- Closing slowing speed setting
- Setting the independent opening and closing slowing area length
- Pedestrian opening position adjustment.

8 PROGRAMMING THE REMOTE CONTROLS

8.1 Memorising the 4-button remote controls



NOTICE

If this procedure is carried out using a button which has already been memorised, the button will be cleared.

See also

- Memorising the remote controls for operation in "complete opening" mode [p.18]

8.1.1 Via the programming interface

- 1] Press the "PROG" button (≈2 s) until the integrated lighting and the "PROG" indicator light are lit constantly.

① NOTICE

Pressing "PROG" again allows you to memorise the next function (partial opening, Aux 230 V output control, integrated lighting control)

- 2] Briefly press the outer left and right buttons on the remote control simultaneously.
- 3] Briefly press the button selected to control the function (complete opening, partial opening, Aux 230 V output control, integrated lighting control).

Complete opening control

► Memorising the remote controls for operation in "complete opening" mode [► p.18]

Partial opening control

>>> Illustration 32

Aux 230 V output control

>>> Illustration 33

Integrated lighting control

>>> Illustration 34

8.1.2 By copying a previously memorised remote control

>>> Illustration 35

This operation is used to copy the programming from a previously memorised remote control button.

- 1] Press the outer left and right buttons on the previously memorised remote control simultaneously until the indicator light flashes.
- 2] Press and hold the button to be copied on the previously memorised remote control for 2 seconds.
- 3] Briefly press the outer left and right buttons on the new remote control simultaneously.
- 4] Briefly press the selected button to actuate the motorisation on the new remote control.

Key:

Remote control "A" = "source" remote control already memorised

Remote control "B" = "target" remote control to be memorised

9 CLEARING THE REMOTE CONTROLS AND ALL SETTINGS

9.1 Clearing the memorised remote controls

>>> Illustration 36

Press the "PROG" button (≈7 s) until the "PROG" indicator light flashes. All memorised remote controls will be cleared.

9.2 Deleting the settings

>>> Illustration 37

Press the "SET" button (≈7 s) until the "SET" indicator light flashes quickly. This causes all settings to be reset to the default values.

10 LOCKING THE PROGRAMMING BUTTONS

>>> Illustration 38

⚠ WARNING

The keypad must be locked to ensure user safety.

Failure to follow this instruction may result in serious injury, e.g. due to crushing by the door.






Press the "SET", "+" and "-" buttons simultaneously.

The programmes are locked. The parameter setting indicator lights come on when the programming button is pressed.

To access the programming again, repeat the same procedure.





11 DIAGNOSTIC AND TROUBLESHOOTING

11.1 Indicator light status




	Off		Slow flashing
	Permanently lit		Rapid flashing
			Very rapid flashing

11.2 Diagnostic


SET indicator light

	The first time the unit is powered on, programming is not carried out → Perform quick commissioning of the motorisation.
	Programming in progress
	Electronic fault Motor thermal cut-out → Switch the power supply off, wait about 5 min. then switch the power supply back on.
	Programming complete




Photoelectric cells indicator light

	Normal operation
	<ul style="list-style-type: none"> • Detection in progress → Once detection is complete, the indicator light goes out. • Permanent fault → Check the alignment and wiring of the cells. <p>NOTICE! After 3 mins, the wired control input (terminals 12 and 13) allows the door to be controlled in dead-man mode.</p>
	Auto-test in progress → Once the auto-test is complete, the indicator light goes out.



Photoelectric cells indicator light + P4 indicator light

	Short-circuit at cells safety input → If, when confirming P4=2 (BUS cells), the P4 and photoelectric cells indicator lights are flashing, there is a short-circuit on the cells safety input, and the parameter modification is disregarded. Check that the bridge between terminals 17 and 18 has been removed, and check the connection of the cells (see ► Photoelectric cells [► p.19]). Set up P4 again, and then perform auto-programming again.
---	---

Gate contact indicator light

	Normal operation
	<ul style="list-style-type: none"> • Detection in progress → Once detection is complete, the indicator light goes out. • Permanent fault → Check the closure of the gate and the gate contact wiring.
	Auto-test in progress → Once the auto-test is complete, the indicator light goes out.

Wired control indicator light

	Normal operation
	Control activated → Mechanically check that the control point is not blocked. If the control point is not blocked, disconnect the control point. If the indicator light goes out, check the wiring.

Indicator lights (15 to 18)

- Short circuit on connected peripherals wired input
 → Check the operation and wiring of the connected peripherals.
 → If the indicator lights are still flashing, cut the power supply, remove the green terminal block, wait 30 s and then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of the cells and peripherals connected to the wired inputs.
 → If the indicator lights are still flashing, cut the power supply, remove the black terminal block (7-8-9), wait 30 s and then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of all peripherals connected to this power supply.
 → If the indicator lights are still flashing, cut the power supply, remove the orange terminal block (5-6), wait 30 s and then switch the power supply back on: if all 4 indicator lights stop flashing, check the wiring of the orange light, and then refit the terminal block. Start a movement to make sure there is no short-circuit.
 → If all 4 indicator lights continue to flash, contact Wisniewski technical assistance.

Parameter setting indicator lights

- Locking/unlocking the programming buttons
 → If all the indicator lights flash when a programming button is pressed, the keypad is locked. Unlock it, see ▶ Locking the programming buttons [▶ p.21]

PROG indicator light

- No radio reception when a button is pressed on the remote control
 → Check if the remote control button has been programmed.
 → Check that the remote control is equipped with RTS radio technology.
 → Check the remote control batteries.



- Radio control received but no action by the actuator
 → Check the other indicator lights to see if there is another fault.
 → The control is not operational from this position.
 → The button is memorised for a function other than opening/closing the door (for example controlling the auxiliary output).
 → Check that the "SET" indicator light is lit constantly to ensure that the programming has been carried out.

CONNECTIONS

Remote lighting output	Dry contact Max. 230 V - 500 W either 5 fluocompact or LED lights or 2 power supplies for low-voltage LEDs or 1 halogen light, max. 500 W
Controlled 24 V power supply output	Yes: for possible TX/RX photoelectric cells auto-test
Accessories power supply output	24 VDC (28 VDC max / 22 VDC min) - 400 mA max
Offset aerial input	Yes: compatible with io aerial (Ref. 9013953)
Backup battery input	Yes: compatible with 9.6 V battery pack (ref. 9001001) Battery life: 24 hours; 3 cycles depending on the door Charging time: 48 hours

OPERATION

Forced operating mode	By pressing the "+" and "-" buttons before auto-programming
Independent remote lighting control	Yes
Lighting time delay (after movement)	60 s
Automatic closure mode	Yes: short or long closure time-delay
Orange light warning	2 s in sequential mode with closure time-delay
Partial opening control	Yes
Gradual starting	Yes
Closing slowdown zone	Programmable: 3 possible values

11.3 Safety devices failure

In the event of a photoelectric cells failure, a key contact connected between terminals 12 and 13 enables the door to be controlled in dead-man mode after 3 minutes.

11.4 Set&Go settings**CAUTION**

Additional settings may have been made using the Set&Go tool, and are not accessible with the motor interface (see ▶ Settings via the Set&Go tool (optional) [▶ p.20]).

12 TECHNICAL DATA**GENERAL CHARACTERISTICS**

Power supply	220-230 V - 50/60 Hz
Max. power consumption	600 W (with remote 500 W lighting)
Climatic operating conditions	- 20°C / + 60°C - IP 20
Radio frequency	868 - 870 MHz, < 25 mW
Number of channels that can be memorised (One-way controls)	Total/partial opening control : 30 Auxiliary output control: 4 Integrated lighting control: 4
Programming interface	4 buttons - 12 indicator lights

CONNECTIONS

Cell safety input	Dry contact: NC TX/EX photoelectric cells - Bus cells - Reflex cell
Wired control input	Dry contact: NO
Orange light output	24 V - 15 W

DEUTSCHE ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

INHALTSVERZEICHNIS

1 Sicherheitshinweise	23
1.1 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise	23
1.2 Produktspezifikationen	24
1.3 Prüfungen vor der Installation	24
1.4 Gefahrenvermeidung	24
1.5 Elektrische Installation	25
1.6 Sicherheitshinweise für die Installation	25
1.7 Normen	26
1.8 Support	26
2 Produktbeschreibung	26
2.1 Bestandteile des Kits	26
2.2 Beschreibung der Platine	26
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	27
2.4 Abmessungen Antrieb	27
3 Installation	27
3.1 Empfehlungen	27
3.2 Einbauhöhe	27
3.3 Befestigung der Sturzgabel und der Torgabel	27
3.4 Montage der Schiene am Antriebskopf	27
3.5 Befestigung der Sturzgabel	27
3.6 Befestigung an der Decke	27
3.7 Befestigung des Arms am Tor und am Schlitten	27
3.8 Einstellung und Verankerung des Öffnungsanschlags	28
3.9 Einbau der Kettentragsprofile	28
3.10 Prüfung der Ketten- oder Riemenspannung	28
4 Schnelle Inbetriebnahme	28
4.1 Einschalten der Anlage	28

4.2 Einlernen der Funkhandsender für die Betriebsart „Vollöffnen“	28
4.3 Konfiguration des Tortyps	28
4.4 Automatisches Einlernen des Laufwegs des Tors	28
5 Funktionstest	29
5.1 Funktion Vollständiges Öffnen	29
5.2 Funktion der Lichtschranke	29
5.3 Funktion des Schlupftürkkontakts	29
5.4 Sonderfunktionen	29
5.5 Schulung der Benutzer	29
6 Anschluss von Peripheriegeräten	29
6.1 Allgemeiner Schaltplan	29
6.2 Beschreibung der verschiedenen Peripheriegeräte	29
7 Erweiterte Einstellungen	30
7.1 Verwendung der Programmierschnittstelle	30
7.2 Bedeutung der verschiedenen Parameter	30
7.3 Einstellung mit dem Tool Set&Go (als Option)	31
8 Einlernen von Funkhandsendern	31
8.1 Einlernen von Funkhandsendern mit 4 Tasten	31
9 Löschen der Funkhandsender und aller Einstellungen	31
9.1 Löschen von eingelernten Funkhandsendern	31
9.2 Löschen der Einstellungen	31
10 Verriegelung der Programmier Tasten	31
11 Diagnose und Störungsbeseitigung	32
11.1 Status der LEDs	32
11.2 Diagnose	32
11.3 Ausfall der Sicherheitsvorrichtungen	32
11.4 Set&Go-Einstellungen	32
12 Technische Daten	32

SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ GEFAHR**
Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.
- ⚠ WARNUNG**
Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.
- ⚠ VORSICHT**
Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.
- ⚠ ACHTUNG**
Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Warnhinweis - Wichtige Sicherheitshinweise

- ⚠ GEFAHR**
Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Zudem muss dieser die Anweisungen der vorliegenden Anleitung während der gesamten Durchführung der Montagearbeiten beachten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.



WARNUNG

Installationsanweisungen und Schulung der Benutzer

Für die Gewährleistung der Sicherheit von Personen ist es wichtig, dass diese Hinweise befolgt werden, da es bei unsachgemäßer Installation zu schweren Verletzungen kommen kann. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Der Monteur muss unbedingt alle Benutzer unterweisen, um eine sichere Verwendung des Antriebs gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung zu gewährleisten.

Die Bedienungsanleitung und die Installationsanleitung sind dem Endanwender auszuhändigen.

Der Monteur muss den Endnutzer explizit darauf hinweisen, dass Installation, Einstellung und Wartung des Antriebs von einer fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Gebäudeautomation ausgeführt werden müssen.



WARNUNG

Betrieb des Produkts

Jede Verwendung des Produkts für Anwendungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, ist untersagt (siehe Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“).

Die Verwendung von Zubehör oder Komponenten, die nicht von Somfy und Wisniewski genehmigt sind, ist untersagt, da in einem solchen Fall nicht für die Sicherheit der Personen garantiert werden kann.

Für Schäden und Mängel, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung entstehen, ist die Haftung und Gewährleistung durch Wisniewski ausgeschlossen.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und für alle weiterführenden Informationen wird auf unsere Website www.wisniowski.pl verwiesen.

Diese Anleitung kann im Falle von Änderungen der Normen oder des Antriebs jederzeit geändert werden.

1.2 Produktspezifikationen

Dieses Produkt ist ein Antrieb für vertikal oder horizontal öffnende Garagentore im Wohnbereich gemäß den Normen EN 60335-2-95 und EN 60335-2-103, mit denen es konform ist. Zweck dieser Anleitung ist es, die Anforderungen der genannten Normen zu erfüllen und somit die Sicherheit von Sachen und Personen zu gewährleisten.

1.3 Prüfungen vor der Installation

1.3.1 Installationsumgebung



ACHTUNG

Vermeiden Sie Wasserspritzer auf den Antrieb. Der Antrieb darf nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung installiert werden. Es muss gewährleistet sein, dass der auf dem Antrieb angegebene Temperaturbereich am Installationsort eingehalten wird.

1.3.2 Zustand des mit dem Antrieb zu bewegenden Tors

Stellen Sie vor der Installation des Antriebs sicher, dass:

- das Tor in gutem mechanischem Zustand ist.
- das Tor richtig eingestellt ist.
- die Struktur der Garage (Mauern, Sturz, Wände, Decke ...) es zulassen, den Antrieb stabil zu befestigen. Bei Bedarf entsprechend verstärken.
- das Tor sich mit einer Kraft von weniger als 150 N öffnen und schließen lässt.



GEFAHR

Alle Arbeiten an den Federn des Tors bergen Gefahren (Absturz des Tors).

1.3.3 Technische Daten des mit dem Antrieb zu bewegenden Tors

Vergewissern Sie sich, dass nach Installation keine Teile des Tors auf Gehwege oder sonstige öffentliche Bereiche aufragten.



WARNUNG

Schlupftür

Wenn das Garagentor mit einer Schlupftür ausgerüstet ist, muss das Tor mit einem System ausgerüstet sein, das seine Bewegung verhindert, wenn die Schlupftür nicht in abgesicherter Position ist.

1.4 Gefahrenvermeidung

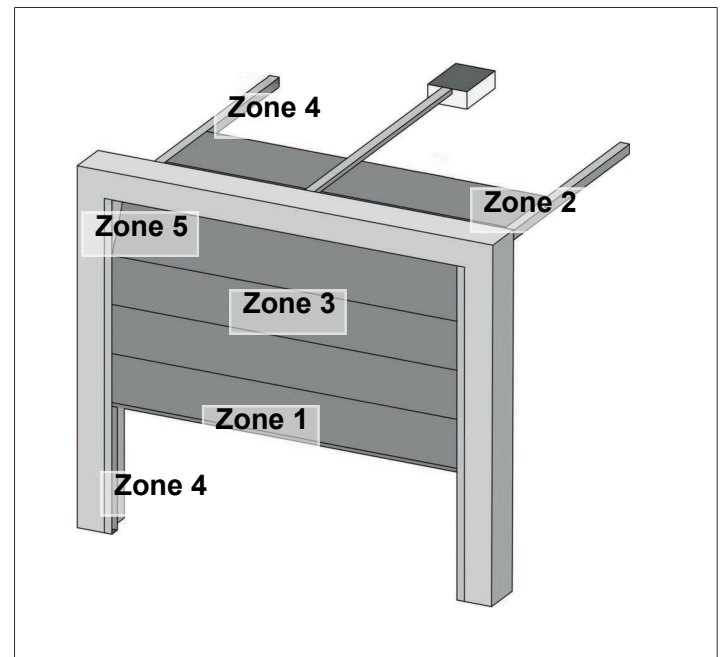


WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass durch die Bewegung des angetriebenen Segments zwischen diesem und angrenzenden feststehenden Teilen aufgrund der Öffnung des angetriebenen Segments keine Gefahrenzonen entstehen können (Verletzungen durch Quetschen, Abscheren oder Einklemmen) oder dass an der Anlage entsprechend darauf aufmerksam gemacht wird.

Befestigen Sie Schilder, die vor der Quetschgefahr warnen, dauerhaft an einem gut sichtbaren Ort oder in der Nähe eventueller fest installierter Bedieneinrichtungen.

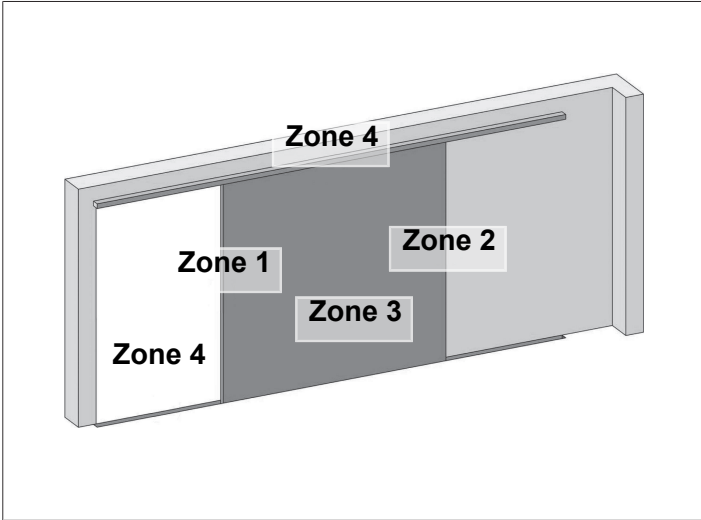
1.4.1 Gefahrenvermeidung - Antrieb von Sektional- und Kipptoren im Wohnungsbau



Gefahrenzonen: Wie können sie beseitigt werden?

GEFAHREN	LÖSUNGEN
ZONE 1 Quetschgefahr beim Schließen zwischen Boden und Unterkante des Torblatts	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Installation einer Lichtschranke, wenn das Tor automatisch schließt.
ZONE 2 Quetschgefahr beim Schließen zwischen Sturz und Oberkante des Torblatts	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist.
ZONE 3 Gefahr von Schnitt- und Klemmverletzungen in den Zwischenräumen der Torsegmente, wenn deren Breite zwischen 8 und 25 mm beträgt	Am Tor alle Punkte beseitigen, an denen man hängen bleiben kann, und alle scharfen Kanten am Torblatt entfernen Alle Zwischenräume mit Breiten ≥ 8 mm oder ≤ 25 mm beseitigen
ZONE 4 Gefahr des Einklemmens zwischen den Laufschienen und den Rollen	Alle scharfen Kanten an den Führungsschienen beseitigen Jeden Abstand ≥ 8 mm zwischen Schienen und Rollen beseitigen
ZONE 5 Quetschgefahr zwischen den übrigen Kanten und angrenzenden festen Bauteilen	Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist.

1.4.2 Gefahrenvermeidung - Antrieb von Schiebetoren im Wohnungsbau



GEFAHREN	LÖSUNGEN
<p>ZONE 1 Quetschgefahr beim Schließen</p>	<p>Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Installation einer Lichtschranke, wenn das Tor automatisch schließt.</p>
<p>ZONE 2 Quetschgefahr durch Hängenbleiben eines Teils</p>	<p>Erkennung eines Hindernisses durch den Antrieb. Unbedingt bestätigen, dass die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Schutz durch eine mechanische Vorrichtung (Mechanische Schutzvorrichtung [p.25]) oder Schutz durch Sicherheitsabstände (Sicherheitsabstand [p.25])</p>
<p>ZONE 3 Gefahr von Schnitt- und Klemmverletzungen in den Zwischenräumen der Torsegmente, wenn deren Breite zwischen 8 und 25 mm beträgt</p>	<p>Am Tor alle Punkte beseitigen, an denen man hängen bleiben kann, und alle scharfen Kanten am Torblatt entfernen Alle Zwischenräume mit Breiten ≥ 8 mm oder ≤ 25 mm beseitigen</p>
<p>ZONE 4 Gefahr des Einklemmens zwischen den Laufschiene und den Rollen</p>	<p>Alle scharfen Kanten an den Führungsschiene beseitigen Jeden Abstand ≥ 8 mm zwischen Schienen und Rollen beseitigen</p>

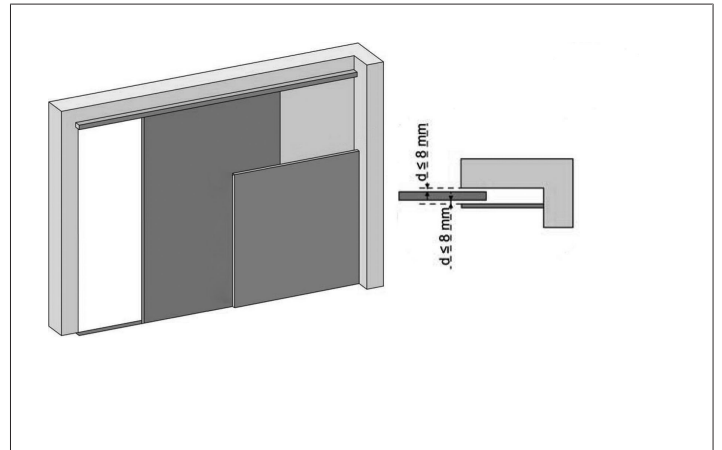


Abbildung 1: Mechanische Schutzvorrichtung

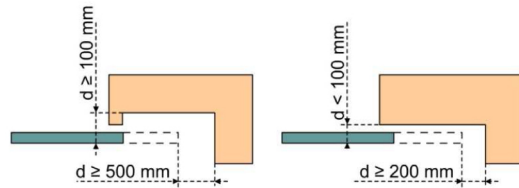


Abbildung 2: Sicherheitsabstand

1.5 Elektrische Installation



GEFAHR

Der elektrische Anschluss darf nur von Fachleuten unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Normen und Bestimmungen ausgeführt werden. Die Anschlussleitung darf nur den Antrieb versorgen und muss wie folgt abgesichert sein: durch eine Sicherung oder einen Leistungselbstschalter 10 A und durch eine Fehlerstromsicherung (30 mA). Die Trennung vom Stromnetz muss alle Pole erfassen. Die Installation eines Blitzschutzes wird empfohlen (mit Restspannung max. 2 kV).

Kabelführung

In der Erde verlegte Kabel müssen in einem Schutzrohr verlegt werden, dessen Durchmesser groß genug ist, um die Kabel des Antriebs und der Zubehörteile aufnehmen zu können. Kabel, die nicht in der Erde verlegt werden, müssen in einem Kabelkanal verlaufen, der für das Überfahren mit Fahrzeugen ausgelegt ist (Teile-Nr. 2400484).

1.6 Sicherheitshinweise für die Installation



WARNUNG

Entfernen Sie vor der Montage des Antriebs alle überflüssigen Seile und Ketten und setzen Sie alle Verriegelungsvorrichtungen (Schloss) außer Betrieb, die für den motorisierten Betrieb des Tors nicht nötig sind.



GEFAHR

Stellen Sie den Netzanschluss des Antriebs erst nach Abschluss der Montage her.

**WARNUNG**

Die in diesem Kit gelieferten Bauteile dürfen auf keinen Fall verändert und es dürfen keine zusätzlichen Komponenten verwendet werden, die nicht in dieser Anleitung vorgesehen sind.

Behalten Sie das Tor im Auge, während es sich bewegt, und halten Sie alle Personen bis zum Abschluss der Installation fern.

Der Antrieb darf nicht mit Klebstoffen befestigt werden.

Installieren Sie die Vorrichtung zum manuellen Entkupplung auf der Innenseite in einer Höhe von weniger als 1,80 m.

Befestigen Sie das Schild mit Hinweisen zur manuellen Entkupplung dauerhaft in der Nähe des entsprechenden Betätigungsorgans.

**WARNUNG**

Seien Sie bei der Benutzung der Entkupplungsvorrichtung vorsichtig, denn das Tor kann schnell nach unten fallen, wenn die Federn schwach oder gebrochen sind, oder wenn das Tor falsch eingestellt ist.

**ACHTUNG**

Alle fest installierten Betätigungsvorrichtungen müssen in einer Höhe von mindestens 1,50 m und im Sichtbereich des Tors, jedoch fern von beweglichen Teilen montiert werden.

Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass:

- der Mechanismus richtig eingestellt ist,
- die Vorrichtung zur manuellen Entkupplung ordnungsgemäß funktioniert und
- der Antrieb die Richtung wechselt, wenn das Tor auf ein 50 mm hohes Objekt trifft, das auf dem Boden liegt.

Vorsichtshinweise zur Kleidung

Legen Sie vor der Montage alle Schmuckstücke ab (Armband, Kette und andere).

Tragen Sie beim Bewegen der Teile, bei Bohr- und Schweißarbeiten eine geeignete Sicherheitsausrüstung (Schutzbrille, Handschuhe, Gehörschutz etc.).

1.7 Normen

Somfy erklärt, dass das in diesen Anleitungen beschriebene Produkt bei bestimmungsgemäßer Verwendung alle relevanten Anforderungen der Europäischen Richtlinien erfüllt. Dies gilt insbesondere für die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.

Der vollständige Text der CE-Konformitätserklärung ist unter der Internet-Adresse www.somfy.com/ce verfügbar. Philippe Geoffroy, Leiter Regulierung, Cluses.

1.8 Support

Sie treffen bei der Installation Ihres Antriebs auf Schwierigkeiten oder finden auf Fragen keine Antworten?

Bitte zögern Sie nicht, sich an uns zu wenden: Unsere Spezialisten stehen Ihnen gern zur Verfügung.

Internet: www.wisniowski.pl

Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 PRODUKTBESCHREIBUNG**2.1 Bestandteile des Kits**

>>> **Abbildung 1**

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1	1	Antriebskopf
2	1	Abdeckung Antriebskopf
3	1	Obere Abdeckung
4	1	Sturzgabel
5	1	Torgabel
6	2	Deckenbefestigungswinkel
7	2	Befestigungswinkel Antriebskopf
8	1	Vorrichtung zur manuellen Entkupplung
9	1	Verbindungsarm
10	1	Endlagenanschlag
11	4	Kettentragprofil
12	1	Stromversorgungskabel
13	4	Schraube H M8x16
14	4	Schraube mit Unterlegscheibe H M8x12
15	6	Mutter HU8
16	2	Welle
17	2	Sicherungsringe
19	4	Gewindefurchende Schraube Ø 4x8
20	2	Schraube für Kunststoff Ø 3,5x12
21	1	Einteilige Schiene
22	2	Selbstsichernde Mutter HM8
23	1	Winkelstück
24	2	Funkhandsender *

*Das Modell und die Anzahl der Funkhandsender können je nach Paket variieren.

2.2 Beschreibung der Platine

>>> **Abbildung 2**

	Aus		Blinkt langsam
	Leuchtet ununterbrochen		Blinkt schnell
			Blinkt sehr schnell

Pos.	Bezeichnung	Kommentar
1	LED SET	: Beim ersten Einschalten Einlernen nicht durchgeführt : Einlernen läuft : Eingelernt : Fehler in der Elektronik (überhitzter Antrieb etc.)
2	LED PROG	: Funkempfang : Bestätigung des Einlernens der Funksender : Warten auf Einlernen eines Funksenders
3	PROG-Taste	Einlernen / Löschen der Funksender
4	SET-Taste	0,5 s drücken: Zugriff auf das Einstellungs Menü und Verlassen desselben 2 s drücken: Automatischen Einlernprozess auslösen 7 s drücken: Löschen des Selbsteinlernprozesses und der Einstellungen Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses

Pos.	Bezeichnung	Kommentar
5	Taste -	Vor dem automatischen Einlernen des Tors: Schließen des Tores durch Halten der Taste Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses Während der Einstellung: Änderung eines Parameters
6	Taste +	Vor dem automatischen Einlernen des Tors: Öffnen des Tores durch Halten der Taste Unterbrechung des automatischen Einlernprozesses Während der Einstellung: Änderung eines Parameters
7	Einstellungs-LEDs	P0: Betriebsmodus P1: Geschwindigkeit des Garagentors P2: Verlangsamungsstrecke P3: Empfindlichkeit der Hinderniserkennung P4: Lichtschranke Px: Art des Garagentors
8	Abnehmbare Klemmleiste	Spannungsversorgung 230 V
9	Abnehmbare Klemmleiste	Hilfsausgang
10	Abnehmbare Klemmleiste	Lichtschranke
11	Abnehmbare Klemmleiste	Gelbe Signalleuchte
12	Niederspannungsversorgungseingang 9,6 V	Kompatible Batterien 9,6 V
13	Abnehmbare Klemmleiste	Drahtgebundene Bedieneinheit, Lichtschranken, Schlupftürkontakt
14	Abnehmbare Klemmleiste	Externe Zusatzantenne
15	LED Lichtschranke	○ : Normalbetrieb ⊙ : Selbsttest läuft ☀ : Erkennung läuft / Durchgehender Fehler
16	Nicht belegt	
17	LED Schlupftürkontakt	☀ : Schlupftürkontakt offen
18	LED Drahtgebundene Steuerung	☀ : Befehl aktiv
19	Integrierte Beleuchtung	

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

>>> Abbildung 3

Dieser Antrieb ist ausschließlich für die Ausstattung eines Garagentors im Wohnbereich wie folgt bestimmt:

A: Auskragendes Kipptor

B: Sektionaltor

2.4 Abmessungen Antrieb

>>> Abbildung 4

Gesamtlänge: L

Laufweg: C

Befestigung: F

Schiene: R

3 INSTALLATION

3.1 Empfehlungen

⚠ ACHTUNG

Wenn das Garagentor der einzige Zugang zur Garage ist, muss eine Vorrichtung zur Entriegelung von außen vorgesehen werden (Teile-Nr. 9012961 oder Teile-Nr. 9012962).

Die manuelle Entriegelung des Produkts muss am für die Befestigung des Antriebs gewählten Ort bequem und gefahrlos erfolgen können.

3.2 Einbauhöhe

>>> Abbildung 5

Ermitteln Sie das Maß „D“ zwischen dem höchsten Punkt des Tors und der Decke.

- Wenn „D“ zwischen 35 und 140 mm ist, kann der Antrieb direkt an die Decke montiert werden.
- Wenn „D“ größer als 140 mm ist, muss der Antrieb so montiert werden, dass die Höhe „H“ zwischen 10 und 140 mm ist.

3.3 Befestigung der Sturzgabel und der Torgabel

>>> Abbildung 6

① HINWEIS

Für sehr hohe Tore kann der Weg des Antriebs optimiert werden: Durch die Befestigung der Sturzgabel an der Decke, und zwar in einem Abstand von bis zu 200 mm vom Sturz.

3.4 Montage der Schiene am Antriebskopf

>>> Abbildung 7

① HINWEIS

Bei sehr hohen Toren kann der Hub des Antriebs optimiert werden, indem der Antriebskopf um 90° nach oben gedreht montiert wird.

3.5 Befestigung der Sturzgabel

>>> Abbildung 8

3.6 Befestigung an der Decke

Direkt an der Decke

>>> Abbildung 9

Befestigung direkt an der Decke über die Schiene.

① HINWEIS

Zusätzliche Montagepunkte am Antriebskopf sind möglich.

Mit Abstand zur Decke

>>> Abbildung 10

Zwei Möglichkeiten:

- Befestigung am Antriebskopf **a**
- Befestigung an der Führungsschiene **b**

Verwenden Sie für eine in Längsrichtung der Schiene justierbare Befestigung oder eine Abhängung zwischen 250 mm und 550 mm den Deckenbefestigungssatz, Artikelnr.: 9014462 **i**

3.7 Befestigung des Arms am Tor und am Schlitten

>>> Abbildung 11

⚠ ACHTUNG

Sollte der Entriegelungsgriff in einer Höhe über 1,80 m installiert sein, muss das Seil verlängert werden, damit alle Benutzer ihn erreichen können.

- 1] Entriegeln Sie den Schlitten mit Hilfe der manuellen Entriegelungsvorrichtung.
- 2] Bewegen Sie den Schlitten zum Tor.
- 3] Befestigen Sie den Arm an der Torgabel und am Schlitten.

① HINWEIS

Zuschneiden des Arms
Sektionaltor: für eine optimale Funktion muss der Arm einen Winkel von 45° mit der Schiene bilden. Den Arm ggf. zuschneiden.
Kipptor: Den Arm nicht zuschneiden.

3.8 Einstellung und Verankerung des Öffnungsanschlags

>>> Abbildung 12

- 1] Entriegeln Sie den Schlitten mit Hilfe der manuellen Entriegelungsvorrichtung und bringen Sie das Tor in die geöffnete Stellung.

⚠ ACHTUNG

Stellen Sie bei diesem Vorgang sicher, dass das Kabel der Entkupplungsvorrichtung nicht an vorspringenden Fahrzeugteilen (z. B. an einer Dachreling) hängen bleiben kann.

① HINWEIS

Öffnen Sie das Tor nicht ganz bis zu dessen mechanischen Anschlügen.

- 2] Setzen Sie den Stopper in die Schiene ein und drehen Sie ihn um 90°.
- 3] Positionieren Sie den Stopper gegen den Schlitten.
- 4] Ziehen Sie die Befestigungsschraube nur mäßig fest.

⚠ ACHTUNG

Die Befestigungsschraube nicht ganz festziehen. Ein übertriebenes Festziehen kann die Schraube beschädigen und zu einem schlechten Sitz des Stoppers führen.

3.9 Einbau der Kettentragprofile

>>> Abbildung 13

① HINWEIS

Gilt nur für Kettenschienen. Diese Kettentragprofile helfen, Geräusche durch Reiben der Kette an der Schiene zu begrenzen.

Setzen Sie die Profile jeweils in das erste Loch der Schiene nach den Endanschlägen.

Achten Sie darauf, die Profile soweit wie möglich einzudrücken. Der Positionierstift muss über die Außenkante der Schiene ragen.

3.10 Prüfung der Ketten- oder Riemenspannung

>>> Abbildung 14

Die Schienen werden mit voreingestellter und geprüfter Spannung geliefert. Regeln Sie bei Bedarf diese Spannung nach.

⚠ ACHTUNG

Der Gummidämpfer bzw. die Spannfeder darf im Betrieb niemals ganz zusammengedrückt werden.

4 SCHNELLE INBETRIEBNAHME

4.1 Einschalten der Anlage

>>> Abbildung 15

⚠ GEFAHR

Schließen Sie das Netzstromkabel an eine speziell dafür vorgesehene und vorschriftsmäßig installierte Steckdose an.

Schließen Sie den Antrieb an das Stromnetz an und schalten Sie die Anlage ein.

Die integrierte Beleuchtung blinkt 3 Mal und die LED „SET“ blinkt langsam.

① HINWEIS

Antennenposition
Die Antenne muss, wie in der Abbildung dargestellt, aus der Abdeckung des Antriebs hervorragen, um eine geeignete Funkreichweite zu gewährleisten.

4.2 Einlernen der Funkhandsender für die Betriebsart „Vollöffnen“

>>> Abbildung 16

① HINWEIS

Wird dieser Vorgang für eine bereits programmierte Taste durchgeführt, wird die vorherige Programmierung gelöscht.

- 1] Drücken Sie auf die Taste „PROG“ (ca. 2 s), bis die integrierte Beleuchtung und die LED „PROG“ durchgehend leuchten.
- 2] Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten außen links und rechts am Funkhandsender, bis die LED blinkt.
- 3] Drücken Sie die Taste des Funkhandsenders, die eine Vollöffnung des Garagentors veranlassen wird.
 - ⇒ Die integrierte Beleuchtung und die LED „PROG“ blinken für 5 Sekunden.
 - ⇒ Die LED „PROG“ blinkt für 5 Sekunden.
 - ➔ Der Funkhandsender ist eingelernt.

⚠ ACHTUNG

Die Fernbedienungen sind erst nach dem automatischen Einlernvorgang betriebsbereit.

4.3 Konfiguration des Tortyps

>>> Abbildung 17

Die Standardeinstellung für Px (Tortyp) ist das Sektionaltor.

Px	Art des Garagentors
Werte	1: Sektionaltor 2: Seitliches Tor 3: Kipptor

Wenn der Antrieb an einem Kipp- oder seitlichen Tor installiert ist, ändern Sie den Wert des Parameters Px gemäß den Anweisungen zur Verwendung der Verwendung der Programmierschnittstelle [▶ p.30].

4.4 Automatisches Einlernen des Laufwegs des Tors

Während des automatischen Einlernzyklus werden die Geschwindigkeit, das maximale Drehmoment und die Abbremswege eingestellt.

① HINWEIS

Werkseitig sind die Abbremswege beim Öffnen und Schließen auf 20 cm eingestellt.
Auf dem Abbremsweg darf das Tor keine schwergängigen Stellen haben.

⚠ ACHTUNG

Beim automatischen Einlernen handelt es sich um einen zwingend vorgeschriebenen Schritt bei der Inbetriebnahme des Antriebs.
Beim automatischen Einlernen gilt:

- Die Hinderniserkennung funktioniert nicht. Es ist darauf zu achten, dass alle Gegenstände oder Hindernisse entfernt werden und dass Personen sich nicht nähern oder in den Bewegungsbereich des Antriebs gelangen können.
- Die Sicherheitseingänge sind aktiv.
- Das Drücken der Tasten „SET“, „+“ oder „-“ beendet das automatische Einlernen.
- Mit bereits eingelernten Fernbedienungen kann das automatische Einlernen unterbrochen werden.

⚠ WARNUNG

Nach Abschluss der Montage muss unbedingt überprüft werden, ob die Hinderniserkennung die Anforderungen des Anhangs A der Norm EN 12453 erfüllt.

4.4.1 Automatisches Einlernen des Laufwegs eines Sektional- oder Kiptors

>>> Abbildung 18

- 1] Drücken Sie auf die Taste „SET“ (ca. 2 s), bis die integrierte Beleuchtung und die LED „SET“ schnell blinken.
 - 2] Betätigen Sie den Antrieb mit der Taste „+“ oder „-“, damit der Mitnehmer im Schlitten verrastet.
 - 3] Führen Sie eine Schließung durch, indem Sie die Taste „-“ gedrückt halten. Passen Sie die geschlossene Position mit der Taste „+“ oder „-“ an. Lassen Sie die Tasten los, bevor Kraft auf das Tor ausgeübt wird.
 - 4] Drücken Sie die Taste „SET“, um den automatischen Einlernvorgang zu starten:
 - ⇒ Die geschlossene Position wird gespeichert.
 - ⇒ Das Tor öffnet mit langsamer Geschwindigkeit.
 - ⇒ Das Tor schließt mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend mit reduzierter Geschwindigkeit bis zur gespeicherten geschlossenen Position (maximaler Schließkraftaufwand 400 N).
 - ⇒ Das Tor öffnet sich mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend bei reduzierter Geschwindigkeit bis zur offenen Position.
 - ⇒ Das Tor schließt mit Nenngeschwindigkeit und fährt anschließend mit reduzierter Geschwindigkeit bis zur gespeicherten geschlossenen Position (maximaler Schließkraftaufwand 400 N).
- ➔ Der Einlernprozess ist abgeschlossen. Die LED „SET“ leuchtet durchgehend.

5 FUNKTIONSTEST

5.1 Funktion Vollständiges Öffnen

>>> Abbildung 19

5.2 Funktion der Lichtschranke

Verschattung der Lichtschranke beim Öffnen = der Status der Lichtschranke wird nicht berücksichtigt, das Tor öffnet sich weiter.

Verschattung der Lichtschranke beim Schließen = das Tor hält an und öffnet sich wieder ganz.

Wird die Lichtschranke länger als 3 Minuten unterbrochen, schaltet sich die Anlage in den kabelgebundenen „Totmannmodus“ um. In diesem Modus veranlasst ein Befehl über einen Kabeleingang eine Bewegung des Tors mit reduzierter Geschwindigkeit.

Die Bewegung dauert solange, wie die Befehlstaste gedrückt wird, und endet sofort, wenn die Taste losgelassen wird. Das System schaltet sich wieder in den Normalbetrieb zurück, wenn die Lichtschranke nicht mehr unterbrochen ist.

⚠ ACHTUNG

Für die kabelgebundene „Totmannfunktion“ muss ein Sicherheitsschalter verwendet werden (zum Beispiel der Schlüsselschalter, Artikelnr. 1841036).

5.3 Funktion des Schlupftürkkontakts

- Aktivierung des Schlupftürkkontakts beim Schließen = hält an
- Aktivierung des Schlupftürkkontakts beim Öffnen = hält an

5.4 Sonderfunktionen

Siehe Benutzerhandbuch.

5.5 Schulung der Benutzer

Alle Benutzer müssen in die sichere Verwendung dieses elektrisch angetriebenen Tores eingewiesen werden (Standardbenutzung und Entriegelungsprozeduren). Zudem müssen sie über die regelmäßigen Pflichtprüfungen informiert werden.

6 ANSCHLUSS VON PERIPHERIEGERÄTEN

⚠ WARNUNG

Die Arbeiten dürfen nur ausgeführt werden, wenn die Außenstation spannungsfrei ist.

6.1 Allgemeiner Schaltplan

>>> Abbildung 20

Anschlüsse	Anschluss	Kommentar	
1	L	Spannungsversorgung 230 V	
2	N		
3	Aux	Umfeldbeleuchtung Potentialfreier Kontakt	
4			
		230 V - 500 W max	
		• entweder 5 Kompaktleuchtstofflampen oder mit LEDs	
		• oder 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs	
		• oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.	
5	Flash	Ausgang gelbe Signalleuchte 24 V - 15 W	
6			
7	⊞	Spannungsversorgung 24 V Zubehör	
8	+		
9	Tx	Stromversorgung der photoelektrischen Emittierzellen für den Selbsttest	
10	Batt	Notstrombatterie	Kompatible Batterie 9,6 V
11			
12	Start	Eingang Steuerung Vollöffnung	Potentialfreier Kontakt NO
13		Common	
14	Stopp	Schlupftürkontakt	Potentialfreier Kontakt NO
15			
16	Nicht belegt		
17		Common	
18	Cell	Eingang Sicherheit Zellen	Potentialfreier Kontakt NO
19	Ant	Masse Antenne	
20		Innenleiter Antenne	

6.2 Beschreibung der verschiedenen Peripheriegeräte

6.2.1 Lichtschranke

Funktionsweise ohne Lichtschranke (standardmäßige Werkseinstellung)

- Brücke an den Klemmen 17 und 18 vorhanden.
- Standardparameter P4 = 1.

Standard-Lichtschranke ohne Selbsttest

>>> Abbildung 21

- 1] Die Brücke zwischen den Klemmen 17 und 18 entfernen.
- 2] Fotozellen an Kabel anschließen.
- 3] P4=1 programmieren.

Standard-Lichtschranke mit Selbsttest durch Umschalten der Spannungsversorgung

>>> Abbildung 22

⚠ WARNUNG

Die Installation einer derartigen Lichtschranke ist Pflicht bei einer Betätigung ohne Sichtkontakt oder einer Betriebsart mit automatischer Schließung (P0=2 oder 3).

- 1] Die Brücke zwischen den Klemmen 17 und 18 entfernen.
- 2] Fotozellen an Kabel anschließen.
- 3] P4=3 programmieren.

Lichtschanke Bus 2 Leitungen

>>> Abbildung 23

- 1] Die Brücke zwischen den Klemmen 17 und 18 entfernen.
- 2] Fotozellen an Kabel anschließen.
- 3] P4=2 programmieren.
- 4] Einen neuen Einlernvorgang ausführen (siehe ▶ Automatisches Einlernen des Laufwegs des Tors [▶ p.28]).

Reflexlichtschanke

>>> Abbildung 24

- 1] Die Brücke zwischen den Klemmen 17 und 18 entfernen.
- 2] Fotozellen an Kabel anschließen.
- 3] P4=1 programmieren.

Siehe auch

- ▣ Bedeutung der verschiedenen Parameter [▶ p.30]

6.2.2 Gelbe Signalleuchte

>>> Abbildung 25

6.2.3 Video-Türsprechanlage

>>> Abbildung 26

6.2.4 Antenne

>>> Abbildung 27

Schließen Sie das Antennenkabel an den Klemmen 19 (Außenleiter) und 20 (Innenleiter) an.

6.2.5 Schlupftürkontakt

>>> Abbildung 28

6.2.6 Batterie 9,6 V

>>> Abbildung 29

Notbetrieb: konstante, reduzierte Geschwindigkeit (keine Verzögerung vor den Endlagen), 24 V-Zubehör deaktiviert (auch die Lichtschanke).

Autonomie: 3 Zyklen / 24 Stunden

6.2.7 Umfeldbeleuchtung

>>> Abbildung 30

Bei einer Beleuchtung der Klasse I muss das Erdungskabel an der Erdungsklemme des Antriebssockels angeschlossen werden.

⚠ ACHTUNG

Für den Fall des Abreißens muss der Erdungsleiter immer länger als die Phase und der Nullleiter sein.

Der Beleuchtungsausgang muss mit einer 5A-Schmelzsicherung (nicht im Lieferumfang) abgesichert werden.

Leistung des Beleuchtungsausgangs:

- entweder 5 Kompaktleuchtstofflampen oder mit LEDs
- oder 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs
- oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.

7 ERWEITERTE EINSTELLUNGEN

7.1 Verwendung der Programmierschnittstelle

>>> Abbildung 31

- 1] Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „SET“, um den Einstellmodus aufzurufen.
 - ⇒ Die integrierte Beleuchtung geht an und die LED P0 blinkt ein Mal.
- 2] Drücken Sie die Taste „+“ oder „-“, um den Parameterwert zu ändern.
 - ⇒ Die LED blinkt x Mal, um auf den ausgewählten Wert hinzuweisen.
- 3] Drücken Sie 0,5 Sekunden die Taste „SET“, um diesen Wert zu bestätigen und den nächsten Parameter aufzurufen.
 - ⇒ Wird bei Auswahl des Parameters Px die Taste „SET“ für 0,5 Sekunden gedrückt, wird der Einstellmodus verlassen.
- 4] Drücken Sie 2 Sekunden die Taste „SET“, um einen Wert zu bestätigen und den Einstellmodus zu verlassen.
 - ➔ Die integrierten Beleuchtung und die Einstellungs-LEDs gehen aus.

7.2 Bedeutung der verschiedenen Parameter

(Text in Fett = Standardwerte)

P0	Betriebsmodus
Werte	1: Sequenziell 2: Sequenziell + Zeitverzögerung für das kurze Schließen (60 Sek.) 3: Sequenziell + Zeitverzögerung für das lange Schließen (120 Sek.) + Sperren der Lichtschanken (2 Sek.)
Kommentar	P0=1: Jeder Druck auf die Funkhandsendertaste löst eine Bewegung des Antriebs aus (Ausgangsposition: Tor geschlossen), gemäß folgendem Zyklus: Öffnen, Stopp, Schließen, Stopp, Öffnen ... P0=2: Diese Betriebsart ist nur zulässig, wenn eine Lichtschanke installiert und P4 = 3 ist. Im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das kurze Schließen: <ul style="list-style-type: none"> • Das Tor schließt automatisch nach einer Verzögerung von 60 Sekunden. • Ein Druck auf die Funkhandsendertaste unterbricht die aktuelle Bewegung und die Zeitverzögerung für das Schließen (das Tor bleibt geöffnet). P0=3: Diese Betriebsart ist nur zulässig, wenn eine Lichtschanke installiert und P4 = 3 ist. Im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das lange Schließen + Sperren der Lichtschanken: <ul style="list-style-type: none"> • Das Tor schließt automatisch nach einer Verzögerung von 120 Sekunden. • Ein Druck auf die Funkhandsendertaste unterbricht die aktuelle Bewegung und die Zeitverzögerung für das Schließen (das Tor bleibt geöffnet). • Nach dem Öffnen des Tors wird durch das Passieren der Lichtschanken (Schließesicherung) das Schließen nach einer kurzen Verzögerungszeit ausgelöst (2 Sekunden unveränderlich). Erfolgt kein Durchgang vor den Lichtschanken, so schließt das Tor automatisch nach einer Verzögerung von 120 Sekunden. Falls ein Hindernis im Bereich der Lichtschanke vorhanden ist, wird das Tor nicht geschlossen. Sie schließt erst, wenn das Hindernis nicht mehr vorhanden ist.

P1	Geschwindigkeit beim Schließen des Tors
Werte	1: Langsam 2: Standard 3: Schnell
Kommentar	Wenn der Parameter geändert wird, wird empfohlen, das automatische Einlernen erneut durchzuführen. WARNUNG! Falls der Parameter für die Geschwindigkeit verändert wird, muss der Monteur unbedingt prüfen, ob die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.

P2	Verlangsamungsstrecke beim Schließen
Werte	1: Ohne 2: Kurz (ca. 20 cm) 3: Lang
Kommentar	Wenn der Parameter geändert wird, wird empfohlen, das automatische Einlernen erneut durchzuführen. WARNUNG! Falls der Parameter für die Geschwindigkeit verändert wird, muss der Monteur unbedingt prüfen, ob die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.

P3	Empfindlichkeit der Hinderniserkennung
Werte	1: Sehr schwach 2: Schwach 3: Standard 4: Maximal

P3	Empfindlichkeit der Hinderniserkennung
Kommentar	Wenn der Parameter geändert wird, wird empfohlen, das automatische Einlernen erneut durchzuführen. WARNUNG! Falls der Parameter für die Geschwindigkeit verändert wird, muss der Monteur unbedingt prüfen, ob die Hinderniserkennung mit Anhang A der Norm EN 12 453 konform ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.
P4	Lichtschanke
Werte	VORSICHT! Es ist unbedingt erforderlich, die Zellen anzuschließen, bevor der Parameter P4 geändert wird (siehe ▶ Lichtschanke [▶ p.29]). VORSICHT! 1: Aktiv für Standard-Lichtschanken oder Reflexlichtschanken ohne Selbsttest 2: Aktiv für Lichtschanke Bus 2 Leitungen 3: Aktiv für Standard-Lichtschanke mit Selbsttest durch Umschalten der Spannungsversorgung 4: Inaktiv
Kommentar	VORSICHT! Wenn bei der Aktivierung von P4=2 die LED P4 und die LED Lichtschanke blinken, liegt ein Kurzschluss am Lichtschanken-Sicherheitseingang vor. Schließen Sie die Fotozellen erneut an (siehe Lichtschanke [▶ p.29]). VORSICHT! WARNUNG! Bei Betätigung ohne Sichtkontakt oder einer Betriebsart mit automatischer Schließung (P0=2 oder 3) ist die Installation einer Standard-Lichtschanke mit Selbsttest durch Umschalten der Spannungsversorgung (P4=3) obligatorisch. Der Selbsttest wird bei jedem Funktionszyklus veranlasst. WARNUNG! Überprüfen Sie in allen anderen Fällen die Lichtschanke alle 6 Monate auf einwandfreien Betrieb.
Px	Art des Garagentors
Werte	1: Sektionaltor 2: Seitliches Tor 3: Kipptor
Kommentar	VORSICHT! Wird der Parameter nach dem Einlernen geändert, kehrt der Antrieb in den ungeregelten Modus zurück. Es muss erneut ein automatisches Einlernen durchgeführt werden.

7.3 Einstellung mit dem Tool Set&Go (als Option)

Weitere Einstellungen sind mit dem Programmierwerkzeug Set&Go möglich:

- Einstellung der Zeiten für die Schließung im sequenziellen Modus + der Zeitverzögerung für das Schließen (P0=2 oder P0=3)
- Unabhängiges Einstellen der Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit
- Einstellung der Verlangsamungsgeschwindigkeit beim Schließen
- Einstellung der unabhängigen Verlangsamungstrecke beim Öffnen und Schließen
- Einstellen der Geschwindigkeit für die Fußgängeröffnung.

8 EINLERNEN VON FUNKHANDSENDERN

8.1 Einlernen von Funkhandsendern mit 4 Tasten



HINWEIS

Wird dieser Vorgang für eine bereits programmierte Taste durchgeführt, wird die vorherige Programmierung gelöscht.

Siehe auch

- Einlernen der Funkhandsender für die Betriebsart „Vollöffnen“ [▶ p.28]

8.1.1 Über die Programmierschnittstelle

- 1] Drücken Sie auf die Taste „**PROG**“ (ca. 2 s), bis die integrierte Beleuchtung und die LED „**PROG**“ durchgehend leuchten.



HINWEIS

Durch erneutes Drücken der „**PROG**“-Taste kann die folgende Funktion eingelernt werden (Teilöffnung, Steuerung AUX-Ausgang 230 V, Steuerung integrierte Beleuchtung).

- 2] Drücken Sie gleichzeitig und kurz auf die Tasten außen rechts und links am Funkhandsender.
- 3] Drücken Sie kurz auf die für Steuerung der Funktion ausgewählte Taste (Vollöffnung, Fußgängeröffnung, Steuerung AUX-Ausgang 230 V, Steuerung integrierte Beleuchtung).

Steuerung Vollöffnung

▶ Einlernen der Funkhandsender für die Betriebsart „Vollöffnen“ [▶ p.28]

Steuerung Teilöffnung

>>> **Abbildung 32**

Steuerung AUX-Ausgang 230 V

>>> **Abbildung 33**

Steuerung integrierte Beleuchtung

>>> **Abbildung 34**

8.1.2 Einlernen durch Kopieren eines bereits eingelernten Funkhandsenders

>>> **Abbildung 35**

Auf folgende Weise kann eine bereits eingelernte Taste eines Funkhandsenders kopiert werden.

- 1] Drücken Sie solange gleichzeitig solange auf die beiden Tasten außen rechts und links des bereits eingelernten Funkhandsenders, bis die LED blinkt.
- 2] Drücken Sie 2 Sekunden lang auf die zu kopierende Taste des bereits eingelernten Funkhandsenders.
- 3] Drücken Sie gleichzeitig kurz auf die Tasten außen rechts und links am neuen Funkhandsender.
- 4] Drücken Sie kurz auf die Taste, mit der Sie am neuen Funkhandsender den Torantrieb steuern möchten.

Legende der Abbildung:

Funkhandsender „A“ = bereits eingelernter Quell-Funkhandsender

Funkhandsender „B“ = einzulernender Ziel-Funkhandsender

9 LÖSCHEN DER FUNKHANDSENDER UND ALLER EINSTELLUNGEN

9.1 Löschen von eingelernten Funkhandsendern

>>> **Abbildung 36**

Drücken Sie ca. 7 Sekunden die Taste „**PROG**“, bis die LED „**PROG**“ blinkt. Alle gespeicherten Funkhandsender sind gelöscht.

9.2 Löschen der Einstellungen

>>> **Abbildung 37**

Drücken Sie ca. 7 Sekunden die Taste „**SET**“, bis die LED „**SET**“ schnell blinkt. Alle Parameter werden wieder auf ihre Standardwerte zurückgesetzt.

10 VERRIEGELUNG DER PROGRAMMIERTASTEN

>>> **Abbildung 38**



WARNUNG

Die Tastatur muss unbedingt verriegelt sein, um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen wie zum Beispiel Quetschungen durch das Tor führen.






Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten „**SET**“, „+“ und „-“.

Die Programmierung wird gesperrt. Die LEDs leuchten, wenn eine Programmierertaste gedrückt wird.














Um erneut auf die Programmierung zuzugreifen, denselben Vorgang wiederholen.

11 DIAGNOSE UND STÖRUNGSBESEITIGUNG


11.1 Status der LEDs

 Aus	 Blinkt langsam
 Leuchtet ununterbrochen	 Blinkt schnell
	 Blinkt sehr schnell


11.2 Diagnose

LED SET	
	Beim ersten Einschalten Einlernen nicht durchgeführt → Schnelle Inbetriebnahme des Antriebs durchführen.
	Einlernen läuft
	Elektronikstörung Überhitzungsschutz Antrieb → Schalten Sie die Spannungsversorgung aus, warten Sie ca. 5 Minuten und schalten Sie sie wieder ein.
	Eingelernt
LED Lichtschranke	
	Normalbetrieb
	<ul style="list-style-type: none"> Erkennung läuft → Sobald die Erkennung abgeschlossen ist, erlischt die LED. Durchgehender Fehler → Prüfen Sie die Ausrichtung der Fotozellen und ihre Verdrahtung. HINWEIS! Nach 3 Minuten wird der verdrahtete Steuereingang (Klemmen 12 und 13) verwendet, um das Tor im Totmannmodus zu steuern.
	Selbsttest läuft → Sobald der Selbsttest abgeschlossen ist, erlischt die LED.
LED Lichtschranke + LED P4	
	Kurzschluss am Lichtschranken-Sicherheitseingang → Wenn bei der Aktivierung von P4=2 (BUS-Lichtschranke) die LED P4 und die LED Lichtschranke blinken, liegt ein Kurzschluss am Lichtschranken-Sicherheitseingang vor und die Parameteränderung wird nicht berücksichtigt. Kontrollieren, dass die Brücke zwischen den Klemmen 17 und 18 entfernt wurde und den Anschluss der Lichtschranke überprüfen (siehe ▶ Lichtschranke [▶ p.29]). P4 erneut einstellen und dann erneut einen automatischen Einlernvorgang ausführen.
LED Schlupftürkontakt	
	Normalbetrieb
	<ul style="list-style-type: none"> Erkennung läuft → Sobald die Erkennung abgeschlossen ist, erlischt die LED. Durchgehender Fehler → Prüfen Sie die Schließung und die Verdrahtung des Schlupftürkontakts.
	Selbsttest läuft → Sobald der Selbsttest abgeschlossen ist, erlischt die LED.
LED Drahtgebundene Steuerung	
	Normalbetrieb
	Befehl aktiv → Mechanisch prüfen, dass die Bedieneinheit nicht blockiert ist. Wenn die Bedieneinheit nicht blockiert ist, trennen Sie die Bedieneinheit. Wenn die LED erlischt, überprüfen Sie die Verkabelung.



LEDs (Positionen 15 bis 18)

-  Kurzschluss am drahtgebundenen Eingang der angeschlossenen Peripheriegeräte
→ Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion der angeschlossenen Geräte und deren Verkabelung.
→ Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die grüne Klemmleiste, warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung der Zellen und der angeschlossenen Peripheriegeräte an den drahtgebundenen Eingängen.
→ Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die schwarze Klemmleiste (7-8-9), warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung aller an diese Stromzufuhr angeschlossenen Peripheriegeräte.
→ Wenn die LEDs weiterhin blinken, schalten Sie die Stromzufuhr ab, entfernen Sie die orangefarbene Klemmleiste (5-6), warten Sie 30 Sekunden und schalten Sie die Stromzufuhr dann wieder ein: Wenn die 4 LEDs nicht mehr blinken, überprüfen Sie die Verkabelung der gelben Signalleuchte und setzen Sie die Klemmleiste wieder ein. Starten Sie eine Bewegung, um sicherzustellen, dass kein Kurzschluss vorliegt.
→ Wenn die 4 LEDs weiter blinken, wenden Sie sich an den technischen Support von Wisniewski.

Einstellungs-LEDs

-  Sperrung/Entsperrung der Programmier Tasten
→ Wenn alle Einstellungs-LEDs blinken, wenn eine Programmier Taste gedrückt wird, ist das Tastaturfeld gesperrt. Entsperren Sie es, siehe Kapitel ▶ Verriegelung der Programmier Tasten [▶ p.31]

LED PROG

-  Kein Funkempfang, wenn eine Taste auf dem Funkhandsender gedrückt wird
→ Überprüfen Sie, ob die Taste des Funkhandsenders programmiert ist.
→ Überprüfen Sie, ob der Funkhandsender mit der Funktechnologie RTS ausgestattet ist.
→ Überprüfen Sie die Batterien des Funkhandsenders.
-  Empfang eines Funkbefehls, aber keine Reaktion der angesteuerten Komponente
→ Überprüfen Sie die anderen LEDs, um festzustellen, ob ein weiterer Fehler vorliegt.
→ Die Steuerung ist von dieser Position aus nicht betriebsbereit.
→ Die Taste wurde für eine andere Funktion als das Öffnen/Schließen des Tors eingelernt (z.B. Steuerung des Nebenausgangs).
→ Überprüfen Sie, ob die LED „SET“ durchgehend leuchtet, um sicherzugehen, dass der Einlernvorgang durchgeführt wurde.

11.3 Ausfall der Sicherheitsvorrichtungen

Bei Ausfall der Lichtschranken kann nach 3 Minuten eine Außensteuerung zwischen den Klemmen 12 und 13 das Tor im Totmannmodus steuern.

11.4 Set&Go-Einstellungen

-  **ACHTUNG**
Es wurden möglicherweise weitere Einstellungen mit dem Tool Set&Go vorgenommen, die nicht über die Schnittstelle des Antriebs aufgerufen werden können (siehe ▶ Einstellung mit dem Tool Set&Go (als Option) [▶ p.31]).

12 TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung Netzkabel	220-230 V - 50/60 Hz
Maximaler Stromverbrauch	600 W (mit externer Beleuchtung 500 W)
Betriebsbedingungen	- 20 °C / + 60 °C - IP 20
Funkfrequenz	868-870 MHz, < 25 mW
Anzahl speicherbarer Kanäle (monodirektionale Steuerungen)	Befehl Voll-/Teilöffnung: 30 Steuerung AUX-Ausgang: 4 Steuerung integrierte Beleuchtung: 4

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Programmierschnittstelle	4 Tasten - 12 LEDs
--------------------------	--------------------

ANSCHLÜSSE

Eingang Sicherheit Zellen	Potentialfreier Kontakt: NG TX/RX-Fotozellen - BUS- Fotozellen - Reflex-Lichtschanke
Eingang für eine Steuerung über Kabel	Potentialfreier Kontakt: NO
Ausgang für gelbe Signalleuchte	24 V - 15 W
Ausgang externe Beleuchtung	Potentialfreier Kontakt 230 V - 500 W max., entweder 5 Kompaktleuchtstofflampen oder mit LEDs oder 2 Niederspannungsspeisungen für LEDs oder 1 Halogenbeleuchtung 500 W max.
Ausgang gesteuerte 24 V- Spannungsversorgung	Ja: für den Selbsttest der TX/RX- Fotozellen
Ausgang für die Stromversorgung von Zubehör	24 V DC (28 V DC max./22 V DC min.) - 400 mA max.
Eingang für eine externe Zusatzantenne	Ja: kompatible io Antenne (Artikelnr. 9013953)
Eingang Notstrombatterie	Ja: kompatible 9,6-V-Batterie (Teile-Nr. 9001001) Autonomie: 24 Stunden; 3 Zyklen, je nach Tor Ladedauer: 48 Std.

BETRIEBSARTEN

Manueller Betrieb	Durch Drücken auf die Tasten "+" und "-" und vor automatischem Einlernen
Unabhängige Steuerung der Außenbeleuchtung	Ja
Abschaltverzögerung der Beleuchtung (nach einer Bewegung)	60 s
Automatischer Schließmodus	Ja: Verzögerung des kurzen oder langen erneuten Schließens
Vorankündigungszeit der gelben Signalleuchte	2 Sek. im sequenziellen Modus mit Zeitverzögerung für das kurze Schließen:
Steuerung Teilöffnung	Ja
Langsames Anfahren	Ja
Verlangsamungsstrecke beim Schließen	Programmierbar: 3 Werte möglich





VERSION ORIGINALE DU MANUEL

SOMMAIRE

1	Consignes de sécurité	34
1.1	Mise en garde - Instructions importantes de sécurité	34
1.2	Spécifications du produit	35
1.3	Vérifications préliminaires	35
1.4	Prévention des risques	35
1.5	Installation électrique	36
1.6	Consignes de sécurité relatives à l'installation	36
1.7	Réglementation	37
1.8	Assistance	37
2	Description du produit	37
2.1	Composition du kit	37
2.2	Description de la carte électronique	37
2.3	Domaine d'application	38
2.4	Encombrement moteur	38
3	Installation	38
3.1	Préconisations	38
3.2	Hauteur d'installation	38
3.3	Fixation de la chape linteau et de la chape porte	38
3.4	Assemblage du rail à la tête moteur	38
3.5	Fixation à la chape linteau	38
3.6	Fixation au plafond	38
3.7	Fixation du bras à la porte et au chariot	38
3.8	Réglage et fixation de la butée d'ouverture	38
3.9	Montage des coussinets de maintien de chaîne	39
3.10	Vérification de la tension de la chaîne ou de la courroie	39
4	Mise en service rapide	39
4.1	Mise sous tension de l'installation	39


4.2	Mémorisation des télécommandes pour le fonctionnement en ouverture totale	39
4.3	Paramétrage du type de porte	39
4.4	Auto-apprentissage de la course de la porte	39
5	Essai de fonctionnement	39
5.1	Fonctionnement en ouverture totale	39
5.2	Fonctionnement des cellules photoélectriques	39
5.3	Fonctionnement du contact portillon	39
5.4	Fonctionnements particuliers	40
5.5	Formation des utilisateurs	40
6	Raccordement des périphériques	40
6.1	Plan de câblage général	40
6.2	Description des différents périphériques	40
7	Paramétrage avancé	41
7.1	Utilisation de l'interface de programmation	41
7.2	Signification des différents paramètres	41
7.3	Réglages via l'outil Set&Go (en option)	41
8	Programmation des télécommandes	41
8.1	Mémorisation des télécommandes 4 touches	41
9	Effacement des télécommandes et de tous les réglages	42
9.1	Effacement des télécommandes mémorisées	42
9.2	Effacement des réglages	42
10	Verrouillage des touches de programmation	42
11	Diagnostic et dépannage	42
11.1	Etat des voyants	42
11.2	Diagnostic	42
11.3	Défaillance dispositifs de sécurité	43
11.4	Réglages Set&Go	43
12	Caractéristiques techniques	43

MESSAGES DE SÉCURITÉ

-  **DANGER**
Signale un danger entraînant immédiatement la mort ou des blessures graves.
-  **AVERTISSEMENT**
Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.
-  **PRÉCAUTION**
Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.
-  **ATTENTION**
Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Mise en garde - Instructions importantes de sécurité

-  **DANGER**
La motorisation doit être installée et réglée par un installateur professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément à la réglementation du pays dans lequel elle est mise en service. De plus, il doit suivre les instructions de ce manuel tout au long de la mise en œuvre de l'installation. Le non-respect de ces instructions pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.



AVERTISSEMENT

Instructions d'installation et formation des utilisateurs

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre toutes les instructions car une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves. Conserver ces instructions.

L'installateur doit impérativement former tous les utilisateurs pour garantir une utilisation en toute sécurité de la motorisation conformément au manuel d'utilisation.

Le manuel d'utilisation et le manuel d'installation doivent être remis à l'utilisateur final.

L'installateur doit explicitement expliquer à l'utilisateur final que l'installation, le réglage et la maintenance de la motorisation doivent être réalisés par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



AVERTISSEMENT

Utilisation du produit

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit dans ce manuel est interdite (voir paragraphe «Domaine d'application»).

L'utilisation de tout accessoire ou de tout composant non préconisé par Somfy et Wisniewski est interdit - la sécurité des personnes ne serait pas assurée.

Wisniewski ne peut pas être tenu pour responsable des dommages résultant du non-respect des instructions de ce manuel.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter le site internet www.wisniewski.pl.

Ces instructions sont susceptibles d'être modifiées en cas d'évolution des normes ou de la motorisation.

1.2 Spécifications du produit

Ce produit est une motorisation pour des portes de garage à ouverture verticale ou horizontale, en usage résidentiel tel que défini dans les normes EN 60335-2-95 et EN 60335-2-103, auxquelles il est conforme. Ces instructions ont notamment pour objectif de satisfaire les exigences des dites normes et ainsi d'assurer la sécurité des biens et des personnes.

1.3 Vérifications préliminaires

1.3.1 Environnement d'installation



ATTENTION

Ne pas projeter d'eau sur la motorisation.
Ne pas installer la motorisation dans un milieu explosif.
Vérifier que la plage de température marquée sur la motorisation est adaptée à l'emplacement.

1.3.2 État de la porte à motoriser

Avant d'installer la motorisation, vérifier que :

- la porte est en bonne condition mécanique
- la porte est correctement équilibrée
- les structures du garage (murs, linteau, parois, plafond, ...) permettent de fixer la motorisation solidement. Les renforcer si nécessaire.
- la porte se ferme et s'ouvre convenablement avec une force inférieure à 150 N.



DANGER

Toute intervention sur les ressorts de la porte peut représenter un danger (chute de porte).

1.3.3 Spécifications de la porte à motoriser

Après installation, s'assurer que les parties de la porte n'empiètent pas sur les trottoirs ou sur la voie publique.



AVERTISSEMENT

Portillon

Si la porte de garage est équipée d'un portillon, la porte doit être munie d'un système interdisant son mouvement lorsque le portillon n'est pas en position de sécurité.

1.4 Prévention des risques

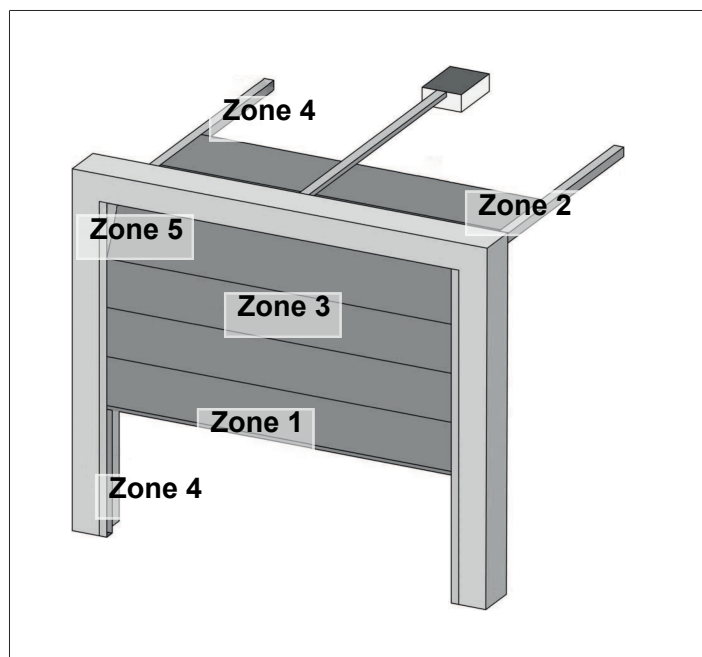


AVERTISSEMENT

S'assurer que les zones dangereuses (écrasement, cisaillement, coincement) entre la partie entraînée et les parties fixes environnantes dues au mouvement d'ouverture de la partie entraînée sont évitées ou signalées sur l'installation.

Fixer à demeure les étiquettes de mise en garde contre l'écrasement à un endroit très visible ou près des dispositifs de commande fixes éventuels.

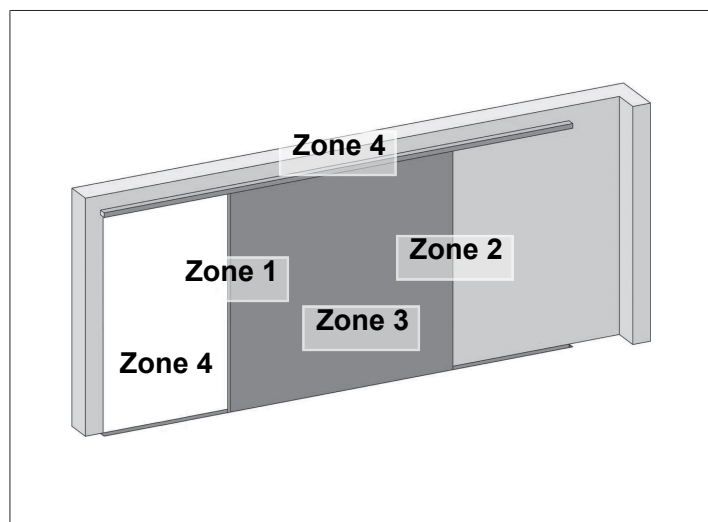
1.4.1 Prévention des risques - motorisation de porte de garage sectionnelle / basculante à usage résidentiel



Zones à risque: quelles mesures prendre pour les éliminer?

RISQUES	SOLUTIONS
ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture entre le sol et le bord inférieur du tablier	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Dans le cas de fonctionnement à fermeture automatique installer des cellules photoélectriques.
ZONE 2 Risque d'écrasement à la fermeture entre le linteau et le bord supérieur du tablier	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.
ZONE 3 Risque de coupure et de coincement entre les panneaux du tablier dans les jours dont la dimension varie entre 8 mm et 25 mm	Supprimer tous les points d'accrochage et tous les bords coupants de la surface du tablier Supprimer tout jour de dimension ≥ 8 mm ou ≤ 25 mm
ZONE 4 Risque de coincement entre les rails de roulement et les galets	Supprimer tous les bords coupants des rails de guidage Supprimer tout jour ≥ 8 mm entre les rails et les galets
ZONE 5 Risque d'écrasement entre les bords secondaires et les parties fixes attenantes	Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.

1.4.2 Prévention des risques - motorisation de porte de garage coulissante à usage résidentiel



RISQUES	SOLUTIONS
<p>ZONE 1 Risque d'écrasement à la fermeture</p>	<p>Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.</p> <p>Dans le cas de fonctionnement à fermeture automatique installer des cellules photoélectriques.</p>
<p>ZONE 2 Risque d'écrasement avec une partie fixe attenante</p>	<p>Détection d'obstacle intrinsèque à la motorisation. Valider impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453.</p> <p>Protection par une protection mécanique (Protection mécanique [p.36]) ou par des distances de sécurité (Distance de sécurité [p.36])</p>
<p>ZONE 3 Risque de coupure et de coincement entre les panneaux du tablier dans les jours dont la dimension varie entre 8 mm et 25 mm</p>	<p>Supprimer tous les points d'accrochage et tous les bords coupants de la surface du tablier</p> <p>Supprimer tout jour de dimension $\geq 8 \text{ mm}$ ou $\leq 25 \text{ mm}$</p>
<p>ZONE 4 Risque de coincement entre les rails de roulement et les galets</p>	<p>Supprimer tous les bords coupants des rails de guidage</p> <p>Supprimer tout jour $\geq 8 \text{ mm}$ entre les rails et les galets</p>

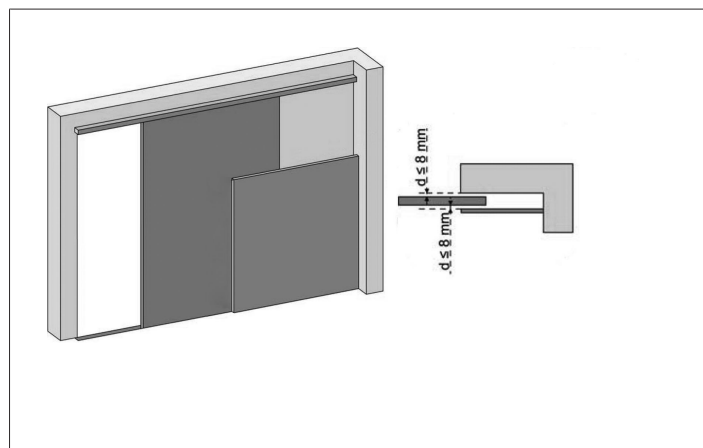


Fig. 01: Protection mécanique

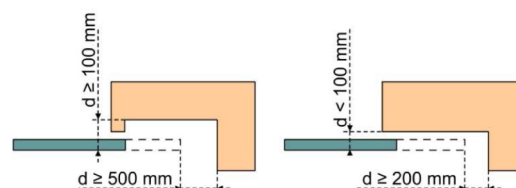


Fig. 02: Distance de sécurité

1.5 Installation électrique



DANGER

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où est installée la motorisation et doit être faite par un personnel qualifié.

La ligne électrique doit être exclusivement réservée à la motorisation et dotée d'une protection constituée :

d'un fusible ou disjoncteur calibre 10 A, et d'un dispositif de type différentiel (30 mA).

Un moyen de déconnexion omnipolaire de l'alimentation doit être prévu.

L'installation d'un parafoudre est conseillée (de tension résiduelle d'un maximum de 2 kV).

Passage des câbles

Les câbles enterrés doivent être équipés d'une gaine de protection de diamètre suffisant pour passer le câble du moteur et les câbles des accessoires.

Pour les câbles non enterrés, utiliser un passe-câble qui supportera le passage des véhicules (réf. 2400484).

1.6 Consignes de sécurité relatives à l'installation



AVERTISSEMENT

Avant d'installer la motorisation, enlever toutes les cordes ou chaînes inutiles et mettre hors service tout dispositif de verrouillage (verrou) qui n'est pas nécessaire pour un fonctionnement motorisé.



DANGER

Ne pas raccorder la motorisation à une source d'alimentation avant d'avoir terminé l'installation.



AVERTISSEMENT

Il est strictement interdit de modifier l'un des éléments fournis dans ce kit ou d'utiliser un élément additif non préconisé dans ce manuel.

Surveiller la porte en mouvement et maintenir les personnes éloignées jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Ne pas utiliser d'adhésifs pour fixer la motorisation.
Installer le dispositif de débrayage manuel intérieur à moins de 1,8 m de hauteur.

Fixer à demeure l'étiquette concernant le dispositif de débrayage manuel près de son organe de manœuvre.



AVERTISSEMENT

Faire attention en utilisant le dispositif de débrayage manuel car une porte ouverte retomber rapidement du fait de ressorts faibles ou cassés, ou être mal équilibrée.



ATTENTION

Installer tout dispositif de commande fixe à une hauteur d'au moins 1,5 m et en vue de la porte mais éloigné des parties mobiles.

Après installation, s'assurer que :

- le mécanisme est correctement réglé
- le dispositif de débrayage manuel fonctionne correctement
- la motorisation change de sens quand la porte rencontre un objet de 50 mm de haut qui se trouve au sol.

Précautions vestimentaires

Enlever tous bijoux (bracelet, chaîne ou autres) lors de l'installation.

Pour les opérations de manipulation, de perçage et de soudure, porter les protections adéquates (lunettes spéciales, gants, casque antibruit, etc.).

1.7 Réglementation

Somfy déclare que le produit décrit dans ces instructions lorsqu'il est utilisé conformément à ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/EC et à la Directive Radio 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration CE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.somfy.com/ce.
Philippe Geoffroy, Responsable réglementation, Cluses.

1.8 Assistance

Vous rencontrez peut-être des difficultés dans l'installation de votre motorisation ou des questions sans réponses.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous répondre.

Internet : www.wisniowski.pl

Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Composition du kit

>>> Fig. 1

Rep.	Nombre	Désignation
1	1	Tête moteur
2	1	Capot tête moteur
3	1	Sur-capot
4	1	Chape linteau
5	1	Chape porte
6	2	Patte de fixation plafond
7	2	Patte de fixation tête moteur
8	1	Dispositif de débrayage manuel

Rep.	Nombre	Désignation
9	1	Bras de liaison
10	1	Butée fin de course
11	4	Coussinet de maintien de chaîne
12	1	Cordon d'alimentation
13	4	Vis H M8x16
14	4	Vis rondelle H M8x12
15	6	Ecrou HU8
16	2	Axe
17	2	Circlips
19	4	Vis auto-formeuse Ø 4x8
20	2	Vis pour plastique Ø 3,5x12
21	1	Rail monobloc
22	2	Ecrou HM8 autofreiné
23	1	Equerre
24	2	Télécommande *





*Le modèle et le nombre de télécommandes peuvent varier selon les packs.

2.2 Description de la carte électronique

>>> Fig. 2

	Eteint		Clignotement lent
	Allumé fixe		Clignotement rapide
			Clignotement très rapide

Rep.	Désignation	Commentaires
1	Voyant SET	: Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé : Apprentissage en cours : Apprentissage réalisé : Défaut sur l'électronique (thermique moteur, ...)
2	Voyant PROG	: Réception radio : Validation mémorisation d'un point de commande radio : En attente de mémorisation d'un point de commande radio
3	Touche PROG	Mémorisation / effacement des points de commande radio
4	Touche SET	Appui 0,5 s : entrée et sortie du menu de paramétrage Appui 2 s : déclenchement de l'auto-apprentissage Appui 7 s : effacement de l'auto-apprentissage et des paramètres Interruption de l'auto-apprentissage
5	Touche -	Avant l'auto-apprentissage, fermeture de la porte par appui maintenu Interruption de l'auto-apprentissage Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre
6	Touche +	Avant l'auto-apprentissage, ouverture de la porte par appui maintenu Interruption de l'auto-apprentissage Pendant le paramétrage, modification de la valeur d'un paramètre

Rep.	Désignation	Commentaires
7	Voyants de paramétrage	P0 : Mode de fonctionnement P1 : Vitesse de la porte de garage P2 : Zone de ralentissement P3 : Sensibilité de la détection d'obstacle P4 : Cellules photoélectriques Px : Type de porte
8	Bornier débrochable	Alimentation 230V
9	Bornier débrochable	Sortie auxiliaire
10	Bornier débrochable	Cellules photoélectriques
11	Bornier débrochable	Feu orange
12	Entrée alimentation basse tension 9,6V	Compatible batteries 9,6V
13	Bornier débrochable	Point de commande filaire, cellules photoélectriques, contact portillon
14	Bornier débrochable	Antenne déportée
15	Voyant cellules photoélectriques	○ : Fonctionnement normal  : Auto-test en cours  : Détection en cours / Défaut permanent
16	Non utilisé	
17	Voyant contact portillon	 : Contact portillon ouvert
18	Voyant commande filaire	 : Commande activée
19	Eclairage intégré	

2.3 Domaine d'application

>>> Fig. 3

Cette motorisation est exclusivement destinée à l'équipement d'une porte de garage pour un usage résidentiel de type :

A : porte basculante débordante

B : porte sectionnelle

2.4 Encombrement moteur

>>> Fig. 4

Longueur hors tout : L

Course utile : C

Fixation : F

Rail : R

3 INSTALLATION

3.1 Préconisations

△ ATTENTION

Si la porte de garage est l'unique accès au garage, prévoir un dispositif de débrayage extérieur (réf. 9012961 ou réf. 9012962).

La position établie pour la fixation de la motorisation doit permettre d'effectuer le déverrouillage manuel du produit d'une façon facile et sûre.

3.2 Hauteur d'installation

>>> Fig. 5

Mesurer la distance "D" entre le point le plus haut de la porte et le plafond.

- Si "D" est comprise entre 35 et 140 mm, fixer directement l'ensemble au plafond.
- Si "D" est supérieure à 140 mm, fixer l'ensemble de façon que la hauteur "H" soit comprise entre 10 et 140 mm.

3.3 Fixation de la chape linteau et de la chape porte

>>> Fig. 6

① INFORMATION

Pour les hauteurs maximums de portes, la course du moteur peut être optimisée en fixant la chape linteau au plafond avec un décalage par rapport au linteau de 200 mm max.

3.4 Assemblage du rail à la tête moteur

>>> Fig. 7

① INFORMATION

Pour les hauteurs maximum de portes, la course du moteur peut-être optimisée en montant la tête moteur à 90°.

3.5 Fixation à la chape linteau

>>> Fig. 8

3.6 Fixation au plafond

Plafond collé

>>> Fig. 9

Fixation au plafond directement par l'intermédiaire du rail.

① INFORMATION

Il est possible de rajouter des points de fixation au niveau de la tête moteur.

Plafond décollé

>>> Fig. 10

Deux possibilités :

- fixation au niveau de la tête moteur **a**
- fixation au niveau du rail **b**

Pour une fixation intermédiaire ajustable le long du rail, ou une fixation à une dimension h comprise entre 250 mm et 550 mm, utiliser le kit fixation plafond réf.: 9014462 **i**

3.7 Fixation du bras à la porte et au chariot

>>> Fig. 11

△ ATTENTION

Si la poignée de débrayage est à une hauteur supérieure à 1,80 m, il est nécessaire de rallonger le cordon pour le rendre accessible à tout utilisateur.

- 1] Débrayer le chariot à l'aide du dispositif de débrayage manuel.
- 2] Amener le chariot au niveau de la porte.
- 3] Fixer le bras à la chape porte et au chariot.

① INFORMATION

Recoupe du bras

Porte sectionnelle : pour un fonctionnement optimal, le bras doit former un angle de 45° avec le rail. Si nécessaire, recouper le bras.

Porte basculante : ne pas couper le bras.

3.8 Réglage et fixation de la butée d'ouverture

>>> Fig. 12

- 1] Débrayer le chariot à l'aide du dispositif de débrayage manuel et amener la porte en position ouverte.

△ ATTENTION

Lors de cette manœuvre, vérifier que le cordon du dispositif de débrayage ne risque pas de s'accrocher par la suite à une partie saillante d'un véhicule (par exemple, une galerie de toit).

① INFORMATION

Ne pas ouvrir la porte au maximum, elle ne doit pas atteindre ses butées.

- 2] Engager la butée dans le rail puis la faire pivoter de 90°.
- 3] Positionner la butée contre le chariot.
- 4] Serrer la vis de fixation modérément.

△ ATTENTION

Ne pas serrer la vis de fixation au maximum. Un serrage exagéré peut endommager la vis et conduire à une mauvaise tenue de la butée.

3.9 Montage des coussinets de maintien de chaîne

>>> Fig. 13

① INFORMATION

Cas des rails à chaîne uniquement. Ces coussinets permettent de limiter les bruits parasites liés aux frottements de la chaîne dans le rail.

Positionner chacun des coussinets dans le premier trou du rail à l'extérieur des fins de courses.

Veiller à enfoncer au maximum le coussinet de façon que l'ergot de positionnement dépasse à l'extérieur du rail.

3.10 Vérification de la tension de la chaîne ou de la courroie

>>> Fig. 14

Les rails sont livrés avec une tension pré-réglée et contrôlée. Si nécessaire, ajuster cette tension.

△ ATTENTION

Le caoutchouc ou le ressort de tension ne doit jamais être totalement comprimé pendant le fonctionnement.

4 MISE EN SERVICE RAPIDE

4.1 Mise sous tension de l'installation

>>> Fig. 15

▲ DANGER

Brancher le câble d'alimentation à une prise prévue à cet effet et conforme aux exigences électriques.

Raccorder la motorisation au secteur et mettre l'installation sous tension.

L'éclairage intégré clignote 3 fois et le voyant "SET" clignote lentement.

① INFORMATION

Position de l'antenne

L'antenne doit sortir du capot du moteur comme indiqué sur la figure afin de ne pas dégrader la portée radio.

4.2 Mémoire des télécommandes pour le fonctionnement en ouverture totale

>>> Fig. 16

① INFORMATION

L'exécution de cette procédure pour une touche déjà mémorisée provoque l'effacement de celle-ci.

- 1] Appuyer sur la touche "**PROG**" (≈2 s) jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant PROG s'allument fixe.
- 2] Appuyer simultanément sur les touches extérieures gauche et droite de la télécommande jusqu'au clignotement du voyant.
- 3] Appuyer sur la touche de la télécommande qui commandera l'ouverture totale de la porte de garage .
 - ⇒ L'éclairage intégré et le voyant "PROG" clignotent 5s.
 - ⇒ Le voyant "PROG" clignotent 5s.
 - ➔ La télécommande est mémorisée.

△ ATTENTION

Les télécommandes ne seront opérationnelles qu'après l'auto-apprentissage.

4.3 Paramétrage du type de porte

>>> Fig. 17

Le paramètre Px (type de porte) par défaut est sectionnelle.

Px	Type de porte
Valeurs	1 : Sectionnelle
	2 : Latérale
	3 : Basculante

Si la motorisation est installée sur une porte basculante ou latérale, changer la valeur du paramètre Px en suivant les instructions ► Utilisation de l'interface de programmation [► p.41].

4.4 Auto-apprentissage de la course de la porte

L'auto-apprentissage permet d'ajuster la vitesse, le couple maximum et les zones de ralentissement.

① INFORMATION

Les zones de ralentissement lors de la fermeture et de l'ouverture sont d'environ 20 cm par défaut.

Dans la zone de ralentissement, la porte ne doit pas avoir de point dur.

△ ATTENTION

L'auto-apprentissage est une étape obligatoire dans la mise en service de la motorisation.

Pendant l'auto-apprentissage :

- la fonction de détection d'obstacle n'est pas active. Enlever tout objet ou obstacle et empêcher toute personne d'approcher ou de se placer dans le rayon d'action de la motorisation.
- les entrées de sécurité sont actives.
- un appui sur la touche "SET", "+" ou "-" interrompt l'auto-apprentissage.
- les télécommandes mémorisées permettent d'interrompre l'auto-apprentissage.

▲ AVERTISSEMENT

À la fin de l'installation, vérifier impérativement que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12453.

4.4.1 Auto-apprentissage porte de garage sectionnelle ou basculante

>>> Fig. 18

- 1] Appuyer sur la touche "**SET**" (≈ 2 s) jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant SET clignotent rapidement.
 - 2] Commander le moteur avec la touche "+" ou "-" pour que la navette de transmission vienne s'embrayer sur le chariot.
 - 3] Fermer en maintenant l'appui sur la touche "-". Ajuster la position fermée avec la touche "+" ou "-". Relâcher avant tout forçage sur la porte.
 - 4] Appuyer sur la touche "**SET**" pour lancer l'auto-apprentissage :
 - ⇒ La position de fermeture est mémorisée.
 - ⇒ La porte s'ouvre à vitesse réduite.
 - ⇒ La porte se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée mémorisée (effort de fermeture limité à 400 N).
 - ⇒ La porte s'ouvre à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position ouverte.
 - ⇒ La porte se ferme à vitesse nominale, puis à vitesse réduite jusqu'à la position fermée mémorisée (effort de fermeture limité à 400 N).
- ➔ L'apprentissage est fini. Le voyant "SET" est allumé fixe.

5 ESSAI DE FONCTIONNEMENT

5.1 Fonctionnement en ouverture totale

>>> Fig. 19

5.2 Fonctionnement des cellules photoélectriques

Occultation des cellules à l'ouverture = état des cellules non pris en compte, la porte continue son mouvement.

Occultation des cellules à la fermeture = arrêt + réouverture totale.

Après 3 minutes d'occultation des cellules, le système bascule en mode « homme mort filaire ». Dans ce mode, une commande sur une entrée filaire entraîne le mouvement de la porte à vitesse réduite.

Le mouvement dure tant que la commande est maintenue et cesse immédiatement lorsque la commande est relâchée. Le système repasse en mode de fonctionnement normal dès que les cellules cessent d'être occultées.

△ ATTENTION

Le mode « homme mort filaire » nécessite l'usage d'un contact de sécurité (ex. inverseur à clé ref. 1841036).

5.3 Fonctionnement du contact portillon

- Activation du contact portillon à la fermeture = arrêt
- Activation du contact portillon à l'ouverture = arrêt

5.4 Fonctionnements particuliers

Voir livret utilisateur.

5.5 Formation des utilisateurs

Former tous les utilisateurs à l'usage en toute sécurité de cette porte motorisée (utilisation standard et principe de déverrouillage) et aux vérifications périodiques obligatoires.

6 RACCORDEMENT DES PÉRIPHÉRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

Les opérations de raccordement doivent être réalisées hors tension.

6.1 Plan de câblage général

>>> Fig. 20

Bornes	Raccordement	Commentaires
1	L	Alimentation 230 V
2	N	
3	Aux	Éclairage de zone
4	Contact sec	230V - 500 W max <ul style="list-style-type: none"> soit 5 lampes fluo-compactes ou à leds soit 2 alimentations pour leds à basse tension soit 1 éclairage halogène 500W max
5	Flash	Sortie feu orange
6		24 V - 15 W
7	-	Alimentation 24 V
8	+	accessoires
9	Tx	Alimentation émetteur cellules photoélectriques pour auto test
10	Batt	Batterie
11		Compatible batterie 9,6V
12	Start	Entrée commande ouverture Totale
13		Commun
14	Stop	Contact portillon
15		Contact sec NO
16	Non utilisé	
17		Commun
18	Cell	Entrée sécurité cellules
19	Ant	Masse antenne
20		Âme antenne

6.2 Description des différents périphériques

6.2.1 Cellules photoélectriques

Fonctionnement sans cellules photoélectriques (configuration par défaut en sortie usine)

- Pont présent entre les bornes 17 et 18.
- Paramètre par défaut P4 = 1.

Cellules standard sans autotest

>>> Fig. 21

- 1] Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.
- 2] Câbler les cellules.
- 3] Programmer P4=1.

Cellules standard avec autotest par commutation d'alimentation

>>> Fig. 22

⚠ AVERTISSEMENT

L'installation de ce type de cellules est obligatoire, en cas de pilotage hors vue ou de fonctionnement avec refermeture automatique (P0=2 ou 3).

- 1] Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.
- 2] Câbler les cellules.
- 3] Programmer P4=3.

Cellules Bus 2 fils

>>> Fig. 23

- 1] Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.
- 2] Câbler les cellules.
- 3] Programmer P4=2.
- 4] Effectuer un nouvel auto-apprentissage (voir ▶ Auto-apprentissage de la course de la porte [▶ p.39]).

Cellule Reflex

>>> Fig. 24

- 1] Retirer le pont entre les bornes 17 et 18.
- 2] Câbler les cellules.
- 3] Programmer P4=1.

Voir aussi

- 📖 Signification des différents paramètres [▶ p.41]

6.2.2 Feu orange

>>> Fig. 25

6.2.3 Visiophone

>>> Fig. 26

6.2.4 Antenne

>>> Fig. 27

Raccorder le câble d'antenne aux bornes 19 (tresse) et 20 (âme).

6.2.5 Contact portillon

>>> Fig. 28

6.2.6 Batterie 9,6V

>>> Fig. 29

Fonctionnement dégradé : vitesse réduite et constante (pas de ralentissement en fin de course), accessoires 24 V inactifs (y compris cellules).

Autonomie : 3 cycles / 24h

6.2.7 Éclairage de zone

>>> Fig. 30

Pour un éclairage de classe I, raccorder le fil de terre à la borne de terre de l'embase.

⚠ ATTENTION

En cas d'arrachement, le fil de terre doit toujours être plus long que la phase et le neutre.

La sortie éclairage doit être protégée par un fusible 5A temporisé (non fourni).

Puissance de la sortie éclairage :

- soit 5 lampes fluocompactes ou à leds
- soit 2 alimentations pour leds à basse tension
- soit 1 éclairage halogène 500W max

7 PARAMÉTRAGE AVANCÉ

7.1 Utilisation de l'interface de programmation

>>> Fig. 31

- 1] Appuyer 0,5 s sur la touche "SET" pour entrer en mode paramétrage.
⇒ L'éclairage intégré s'allume et le voyant P0 clignote 1 fois.
- 2] Appuyer sur la touche "+" ou "-" pour changer la valeur du paramètre.
⇒ Le voyant clignote x fois pour indiquer la valeur sélectionnée.
- 3] Appuyer 0,5 s sur la touche "SET" pour valider cette valeur et passer au paramètre suivant.
⇒ Si le paramètre Px est sélectionné, un appui de 0,5 s sur la touche "SET" entraîne la sortie du mode paramétrage.
- 4] Appuyer 2 s sur la touche "SET" pour valider une valeur et sortir du mode paramétrage.
→ L'éclairage intégré et les voyants de paramétrage s'éteignent.

7.2 Signification des différents paramètres

(Texte en gras = valeurs par défaut)

P0	Mode de fonctionnement
Valeurs	1 : séquentiel 2 : séquentiel + temporisation de fermeture courte (60 s) 3 : séquentiel + temporisation de fermeture longue (120 s) + blocage cellules (2 s)
Commentaires	<p>P0=1 : Chaque appui sur la touche de la télécommande provoque le mouvement du moteur (position initiale : porte fermée) selon le cycle suivant : ouverture, stop, fermeture, stop, ouverture ...</p> <p>P0=2 : Ce mode de fonctionnement n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées et P4 = 3.</p> <p>En mode séquentiel avec temporisation de fermeture courte :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la fermeture de la porte se fait automatiquement après une durée de temporisation de 60 s, • un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (la porte reste ouverte). <p>P0=3 : Ce mode de fonctionnement n'est autorisé que si des cellules photoélectriques sont installées et P4 = 3 .</p> <p>En mode séquentiel avec temporisation de fermeture longue + blocage cellules :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la fermeture de la porte se fait automatiquement après une durée de temporisation de 120 s. • un appui sur la touche de la télécommande interrompt le mouvement en cours et la temporisation de fermeture (la porte reste ouverte). • après l'ouverture de la porte, le passage devant les cellules (sécurité fermeture) provoque la fermeture après une temporisation courte (2 s fixe). Si le passage devant les cellules n'est pas réalisé, la fermeture de la porte se fait automatiquement après une durée de temporisation de 120 s. Si un obstacle est présent dans la zone de détection des cellules, la porte ne se ferme pas. Elle se fermera une fois l'obstacle enlevé.

P1	Vitesse de la porte en fermeture
Valeurs	1 : Lente 2 : Standard 3 : Rapide
Commentaires	<p>Si le paramètre est modifié, il est recommandé de faire un nouvel auto-apprentissage.</p> <p>AVERTISSEMENT! Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.</p>

P2	Zone de ralentissement en fermeture
Valeurs	1 : Sans 2 : Courte (environ 20 cm) 3 : Longue

P2	Zone de ralentissement en fermeture
Commentaires	<p>Si le paramètre est modifié, il est recommandé de faire un nouvel auto-apprentissage.</p> <p>AVERTISSEMENT! Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.</p>

P3	Sensibilité de la détection d'obstacle
Valeurs	1 : Très faible 2 : Faible 3 : Standard 4 : Maximum
Commentaires	<p>Si le paramètre est modifié, il est recommandé de faire un nouvel auto-apprentissage.</p> <p>AVERTISSEMENT! Si le paramètre est modifié, l'installateur doit impérativement vérifier que la détection d'obstacle est conforme à l'annexe A de la norme EN 12 453. Le non-respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.</p>

P4	Cellules photoélectriques
Valeurs	<p>ATTENTION! Avant de modifier le paramètre P4, il est impératif de câbler les cellules (voir ► Cellules photoélectriques [p.40])ATTENTION!</p> <p>1 : Active pour cellules standards ou cellule reflex sans autotest</p> <p>2 : Active pour cellules bus 2 fils 3 : Active pour cellules standards avec autotest par commutation d'alimentation 4 : Inactives</p>
Commentaires	<p>ATTENTION! Si au moment de valider P4=2, les voyants P4 et Cellules Photoélectriques clignent, il y a un court-circuit sur l'entrée sécurité cellules. Reprendre le raccordement des cellules (voir ► Cellules photoélectriques [p.40])ATTENTION!</p> <p>AVERTISSEMENT! En cas de pilotage hors vue ou de fonctionnement avec refermeture automatique (P0=2 ou 3), le raccordement de cellules standards avec autotest par commutation d'alimentation (P4=3) est obligatoire. L'autotest s'effectue à chaque cycle de fonctionnement.</p> <p>AVERTISSEMENT! Dans tous les autres cas, il est nécessaire de tester le bon fonctionnement des cellules installées tous les 6 mois.</p>

Px	Type de porte
Valeurs	1 : Sectionnelle 2 : Latérale 3 : Basculante
Commentaires	ATTENTION! Si le paramètre est modifié après l'auto-apprentissage, la motorisation revient en mode non réglé. Il est nécessaire de lancer un nouvel auto-apprentissage.

7.3 Réglages via l'outil Set&Go (en option)

Des réglages supplémentaires sont possibles avec l'outil de programmation Set&Go :

- Ajustement de la temporisation de fermeture dans les modes Séquentiel + temporisation de fermeture (P0=2 ou P0=3)
- Réglage indépendant des vitesses d'ouverture et de fermeture
- Réglage de la vitesse de ralentissement en fermeture
- Réglage de la longueur de la zone de ralentissement indépendant en ouverture et en fermeture
- Ajustement de la position ouverture piétonne.

8 PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

8.1 Mémorisation des télécommandes 4 touches

① INFORMATION

L'exécution de cette procédure pour une touche déjà mémorisée provoque l'effacement de celle-ci.

Voir aussi

- Mémorisation des télécommandes pour le fonctionnement en ouverture totale [▶ p.39]

8.1.1 A partir de l'interface de programmation

- 1] Appuyer sur la touche "**PROG**" (≈2 s) jusqu'à ce que l'éclairage intégré et le voyant PROG s'allument fixe.

① INFORMATION

Un nouvel appui sur "PROG" permet de passer à la mémorisation de la fonction suivante (ouverture partielle, commande sortie Aux 230V, commande éclairage intégré)

- 2] Appuyer brièvement et simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la télécommande.
- 3] Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la fonction (ouverture totale, ouverture partielle, pilotage sortie Aux 230V, pilotage éclairage intégré).

Commande ouverture totale

▶ Mémorisation des télécommandes pour le fonctionnement en ouverture totale [▶ p.39]

Commande ouverture partielle

>>> Fig. 32

Commande Sortie Aux 230V

>>> Fig. 33

Commande éclairage intégré

>>> Fig. 34

8.1.2 Par recopie d'une télécommande déjà mémorisée

>>> Fig. 35

Cette opération permet de recopier la programmation d'une touche de télécommande déjà mémorisée.

- 1] Appuyer simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la télécommande déjà mémorisée jusqu'au clignotement du voyant.
- 2] Appuyer pendant 2 secondes sur la touche à recopier de la télécommande déjà mémorisée.
- 3] Appuyer brièvement et simultanément sur les touches extérieure droite et extérieure gauche de la nouvelle télécommande.
- 4] Appuyer brièvement sur la touche choisie pour le pilotage de la motorisation sur la nouvelle télécommande.

Légende de la figure :

Télécommande "A" = télécommande "source" déjà mémorisée

Télécommande "B" = télécommande "cible" à mémoriser

9 EFFACEMENT DES TÉLÉCOMMANDES ET DE TOUS LES RÉGLAGES

9.1 Effacement des télécommandes mémorisées

>>> Fig. 36

Appuyer sur la touche "**PROG**" (≈7 s) jusqu'à ce que le voyant "PROG" clignote.

Toutes les télécommandes mémorisées sont effacées.

9.2 Effacement des réglages

>>> Fig. 37

Appuyer sur la touche "**SET**" (≈ 7 s) jusqu'à ce que le voyant "SET" clignote rapidement.

Provoque le retour aux valeurs par défaut de tous les paramètres.

10 VERROUILLAGE DES TOUCHES DE PROGRAMMATION

>>> Fig. 38

⚠ AVERTISSEMENT

Le clavier doit impérativement être verrouillé afin d'assurer la sécurité des utilisateurs.

Le non respect de cette consigne pourrait gravement blesser des personnes, par exemple écrasées par la porte.






Appuyer simultanément sur les touches "**SET**", "+", "-".

Les programmations sont verrouillées. Les voyants de paramétrage s'allument lors d'un appui sur une touche de programmation.





Pour accéder à nouveau à la programmation, répéter la même procédure.

11 DIAGNOSTIC ET DÉPANNAGE




11.1 Etat des voyants

	Eteint		Clignotement lent
	Allumé fixe		Clignotement rapide
			Clignotement très rapide


11.2 Diagnostic**Voyant SET**

	Lors de la première mise sous tension, apprentissage non réalisé → Réaliser la mise en service rapide de la motorisation.
	Apprentissage en cours
	Défaut sur l'électronique Thermique moteur → Couper l'alimentation, attendre environ 5 min, remettre sous tension.
	Apprentissage réalisé




Voyant Cellules photoélectriques

	Fonctionnement normal
	<ul style="list-style-type: none"> ● Détection en cours → Dès la fin de la détection, le voyant s'éteint. ● Défaut permanent → Vérifier l'alignement des cellules et leur câblage. INFO! Après 3 min, l'entrée de commande filaire (bornes 12 et 13) permet de commander la porte en homme mort.
	Autotest en cours → Dès la fin de l'autotest, le voyant s'éteint.


Voyant Cellules photoélectriques + voyant P4


	Court-circuit sur entrée sécurité cellules → Au moment de valider P4=2 (cellules BUS), si les voyants P4 et Cellules photoélectriques clignotent, il y a un court-circuit sur l'entrée sécurité cellules et la modification du paramètre n'est pas prise en compte. Vérifier que le pont entre les bornes 17 et 18 a bien été enlevé et vérifier le raccordement des cellules (voir ▶ Cellules photoélectriques [▶ p.40]). Paramétrer à nouveau P4 puis refaire un auto-apprentissage.
---	---


Voyant Contact portillon


	Fonctionnement normal
	<ul style="list-style-type: none"> ● Détection en cours → Dès la fin de la détection, le voyant s'éteint. ● Défaut permanent → Vérifier la fermeture du portillon et le câblage du contact portillon.
	Autotest en cours → Dès la fin de l'autotest, le voyant s'éteint.



Voyant Commande filaire

	Fonctionnement normal
---	-----------------------

Voyant Commande filaire	
	<p>Commande activée</p> <p>→ Vérifier mécaniquement que le point de commande n'a pas de blocage. Si le point de commande n'a pas de blocage, débrancher le point de commande. Si le voyant s'éteint, vérifier le câblage.</p>

Voyants (repères 15 à 18)	
	<p>Court-circuit sur entrée filaire des périphériques raccordés</p> <p>→ Vérifier le bon fonctionnement des périphériques raccordés et leur câblage.</p> <p>→ Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, enlever le bornier vert, attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage des cellules et des périphériques raccordés sur les entrées filaires.</p> <p>→ Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, enlever le bornier noir (7-8-9), attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage de tous les périphériques branchés sur cette alimentation.</p> <p>→ Si les voyants clignotent toujours, couper l'alimentation, enlever le bornier orange (5-6), attendre 30 s puis remettre l'alimentation : si les 4 voyants arrêtent de clignoter, vérifier le câblage du feu orange puis remettre le bornier. Lancer un mouvement pour vérifier l'absence de court-circuit.</p> <p>→ Si les 4 voyants continuent à clignoter, contacter l'assistance technique Wisniewski .</p>


Voyants de paramétrage	
	<p>Verrouillage/déverrouillage des touches de programmation</p> <p>→ Si tous les voyants clignotent lors de l'appui sur une touche de programmation, le clavier est verrouillé. Le déverrouiller, voir ▶ Verrouillage des touches de programmation [p.42]</p>

Voyant PROG	
	<p>Pas de réception radio lors d'un appui sur une touche de la télécommande</p> <p>→ Vérifier si la touche de la télécommande est bien programmée.</p> <p>→ Vérifier qu'il s'agit d'une télécommande équipée de la technologie radio RTS .</p> <p>→ Vérifier les piles de la télécommande.</p>
	<p>Réception d'un ordre radio mais aucune action de l'actionneur</p> <p>→ Vérifier les autres voyants pour voir s'il y a un autre défaut en cours.</p> <p>→ La commande n'est pas opérationnelle depuis cette position.</p> <p>→ La touche est mémorisée pour une autre fonction que l'ouverture/fermeture de la porte (par exemple, le pilotage de la sortie auxiliaire).</p> <p>→ Vérifier que le voyant SET est allumé fixe pour s'assurer que l'apprentissage a été réalisé.</p>

11.3 Défaillance dispositifs de sécurité

En cas de défaillance des cellules photoélectriques, après 3 minutes, un contact à clé raccordé entre les bornes 12 et 13 permet de commander la porte en homme mort.

11.4 Réglages Set&Go

	ATTENTION
	Des réglages supplémentaires ont pu être réalisés avec l'outil Set&Go et ne sont pas accessibles avec l'interface moteur (voir ▶ Réglages via l'outil Set&Go (en option) [p.41]).

12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES GENERALES	
Alimentation secteur	220-230 V - 50/60 Hz
Puissance maximum consommée	600 W (avec éclairage déporté 500 W)
Conditions climatiques d'utilisation	- 20° C / + 60° C - IP 20
Fréquence radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Nombres de canaux mémorisables (Commandes monodirectionnelles)	Commande ouverture totale/ partielle : 30 Commande sortie auxiliaire : 4 Commande éclairage intégré : 4

CARACTERISTIQUES GENERALES	
Interface de programmation	4 boutons – 12 voyants
CONNEXIONS	
Entrée sécurité cellules	Contact sec : NF Cellules photoélectriques TX/RX – Cellules Bus – Cellule reflex
Entrée de commande filaire	Contact sec : NO
Sortie feu orange	24V - 15 W
Sortie éclairage déporté	Contact sec 230 V – 500 W max soit 5 lampes fluocompactes ou à leds soit 2 alimentations pour leds à basse tension soit 1 éclairage halogène 500 W max
Sortie alimentation 24 V pilotée	Oui : pour autotest possible cellules photoélectriques TX/RX
Sortie alimentation accessoires	24VDC (28VDC max / 22VDC min) - 400 mA max
Entrée antenne déportée	Oui : compatible antenne io (Réf. 9013953)
Entrée batterie de secours	Oui : compatible pack batterie 9,6V (Réf. 9001001) Autonomie : 24 heures ; 3 cycles suivant porte Temps de charge : 48 h





FONCTIONNEMENT	
Mode marche forcée	Par appui sur les touches "+" et "-", avant auto-apprentissage
Pilotage indépendant de l'éclairage déporté	Oui
Temporisation d'éclairage (après mouvement)	60 s
Mode fermeture automatique	Oui : temporisation de refermeture courte ou longue
Préavis du feu orange	2 s en mode séquentiel avec temporisation de fermeture
Commande ouverture partielle	Oui
Démarrage progressif	Oui
Zone de ralentissement en fermeture	Programmable : 3 valeurs possibles

VERSIONE TRADOTTA DEL MANUALE

INDICE


1 Istruzioni di sicurezza	44
1.1 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti.....	44
1.2 Specifiche del prodotto.....	45
1.3 Controlli preliminari.....	45
1.4 Prevenzione dei rischi.....	45
1.5 Installazione elettrica.....	46
1.6 Istruzioni di sicurezza relative all'installazione.....	46
1.7 Normative.....	47
1.8 Assistenza.....	47
2 Descrizione del prodotto	47
2.1 Composizione del kit.....	47
2.2 Descrizione della scheda elettronica.....	47
2.3 Campo di applicazione.....	48
2.4 Dimensioni del motore.....	48
3 Installazione	48
3.1 Istruzioni.....	48
3.2 Altezza dell'installazione.....	48
3.3 Fissaggio della forcella dell'architrave e della forcella della porta.....	48
3.4 Assemblaggio della guida alla testa del motore.....	48
3.5 Fissaggio alla forcella dell'architrave.....	48
3.6 Fissaggio al soffitto.....	48
3.7 Fissaggio del braccio alla porta e al carrello.....	48
3.8 Regolazione e fissaggio del finecorsa dell'apertura.....	48
3.9 Montaggio dei cuscinetti di mantenimento della catena.....	49
3.10 Verifica della tensione della catena o della cinghia.....	49
4 Messa in servizio rapida	49
4.1 Messa sotto tensione dell'impianto.....	49
4.2 Memorizzazione dei dispositivi di comando per il funzionamento in modalità "Apertura totale".....	49
4.3 Impostazione parametri del tipo di porta.....	49
4.4 Autoapprendimento della corsa della porta.....	49
5 Prova di funzionamento	49
5.1 Funzionamento in modalità apertura totale.....	49
5.2 Funzionamento delle fotocellule.....	49
5.3 Funzionamento del contatto porta pedonale.....	50
5.4 Funzionamenti particolari.....	50
5.5 Formazione degli utilizzatori.....	50
6 Collegamento delle periferiche	50
6.1 Schema di cablaggio generale.....	50
6.2 Descrizione delle diverse periferiche.....	50
7 Impostazione parametri avanzata	51
7.1 Utilizzo dell'interfaccia di programmazione.....	51
7.2 Significato dei diversi parametri.....	51
7.3 Regolazioni mediante lo strumento Set&Go (in opzione).....	51
8 Programmazione dei telecomandi	52
8.1 Memorizzazione dei telecomandi a 4 pulsanti.....	52
9 Cancellazione dei telecomandi e di tutte le regolazioni	52
9.1 Cancellazione dei telecomandi memorizzati.....	52
9.2 Cancellazione delle regolazioni.....	52
10 Blocco dei tasti di programmazione	52
11 Diagnosi e risoluzione dei problemi	52
11.1 Stato delle spie.....	52
11.2 Diagnosi.....	52
11.3 Guasto nei dispositivi di sicurezza.....	53
11.4 Regolazioni Set&Go.....	53
12 Caratteristiche tecniche	53

MESSAGGI DI SICUREZZA

-  **PERICOLO**
Segnala un pericolo che causa immediatamente il decesso o gravi lesioni fisiche.
-  **AVVERTENZA**
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni fisiche.
-  **PRECAUZIONE**
Segnala un pericolo che può causare lesioni fisiche lievi o mediamente gravi.
-  **ATTENZIONE**
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

1 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1 Avvertenza - Istruzioni di sicurezza importanti

-  **PERICOLO**
La motorizzazione deve essere installata e regolata da un installatore professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica, conformemente alle normative del paese in cui viene messa in servizio. Inoltre, sarà necessario seguire le istruzioni di questo manuale per tutta la durata della messa in opera dell'installazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.



AVVERTENZA

Istruzioni di installazione e formazione degli utilizzatori

Per la sicurezza delle persone è importante seguire tutte le istruzioni, perché una installazione scorretta può causare gravi lesioni. Conservare le presenti istruzioni.

L'installatore deve istruire obbligatoriamente tutti gli utilizzatori, al fine di garantire un utilizzo in totale sicurezza della motorizzazione conformemente al manuale d'uso.

Il manuale d'uso e il manuale di installazione devono essere consegnati all'utilizzatore finale.

L'installatore deve spiegare in modo chiaro all'utilizzatore finale che l'installazione, la regolazione e la manutenzione della motorizzazione devono essere eseguite da un professionista nel campo della motorizzazione e dell'automazione domestica.



AVVERTENZA

Utilizzo del prodotto

Ogni utilizzo di questo prodotto al di fuori del campo di applicazione descritto nel presente manuale è vietato (vedere paragrafo "Campo di applicazione"). L'utilizzo di ogni accessorio o componente non raccomandato da Somfy e Wisniewski è vietato e mette in pericolo la sicurezza delle persone.

Wisniewski non può essere ritenuta responsabile dei danni risultanti dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere ulteriori informazioni, visitare il sito Internetwww.wisniewski.pl.

Le presenti istruzioni sono soggette a eventuali modifiche, in caso di evoluzione delle norme o della motorizzazione.

1.2 Specifiche del prodotto

Questo prodotto è una motorizzazione per porte di garage con apertura verticale o orizzontale, destinate a un utilizzo residenziale così come definito dalle norme EN 60335-2-95 e EN 60335-2-103, alle quali è conforme. Le presenti istruzioni hanno soprattutto l'obiettivo di soddisfare i requisiti delle suddette norme e di garantire in tal modo la sicurezza delle cose e delle persone.

1.3 Controlli preliminari

1.3.1 Ambiente di installazione



ATTENZIONE

Non spruzzare acqua sulla motorizzazione. Non installare la motorizzazione in un ambiente esplosivo. Verificare che l'intervallo di temperatura riportato sulla motorizzazione sia adatto al luogo di installazione.

1.3.2 Stato del portone da motorizzare

Prima di installare la motorizzazione, verificare che:

- la porta sia in buone condizioni meccaniche
- la porta sia correttamente bilanciata
- le strutture del garage (muri, architrave, pareti, soffitto, ecc.) consentano di fissare saldamente la motorizzazione. Se necessario, fissarle più saldamente.
- la porta si chiuda e si apra in modo adeguato con una forza inferiore a 150 N.



PERICOLO

Qualsiasi intervento sulle molle della porta può rappresentare un pericolo (caduta della porta).

1.3.3 Specifiche del portone da motorizzare

Dopo l'installazione, accertarsi che le parti della porta non invadano i marciapiedi o la strada pubblica.



AVVERTENZA

Porta pedonale

Se il portone del garage è dotato di una porta pedonale, il portone del garage dovrà essere munito di un sistema che ne inibisca il movimento quando la porta pedonale non è in posizione di sicurezza.

1.4 Prevenzione dei rischi

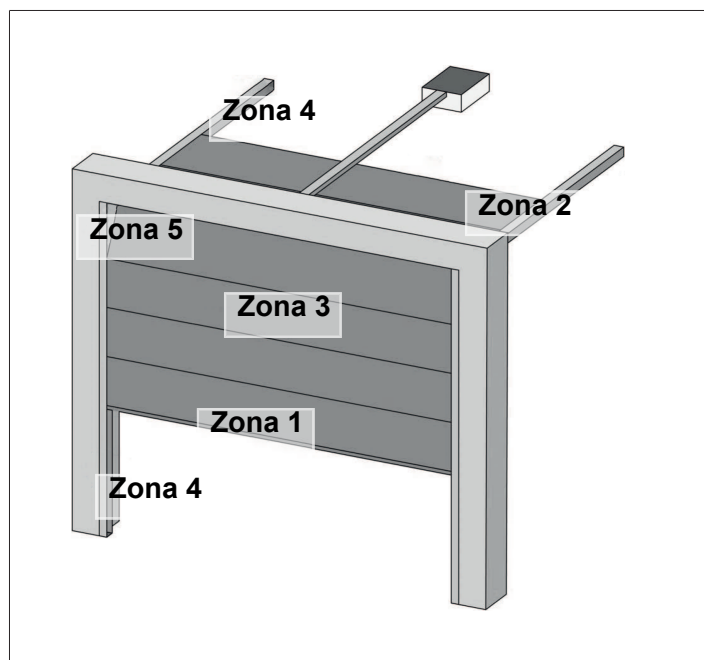


AVVERTENZA

Accertarsi che le zone pericolose (schiacciamento, taglio, intrappolamento) tra la parte azionata e le parti fisse circostanti dovute al movimento di apertura della parte azionata siano evitate o segnalate sull'impianto.

Fissare in modo permanente le etichette di avvertenza contro lo schiacciamento, in un punto ben visibile o vicino agli eventuali dispositivi di comando fissi.

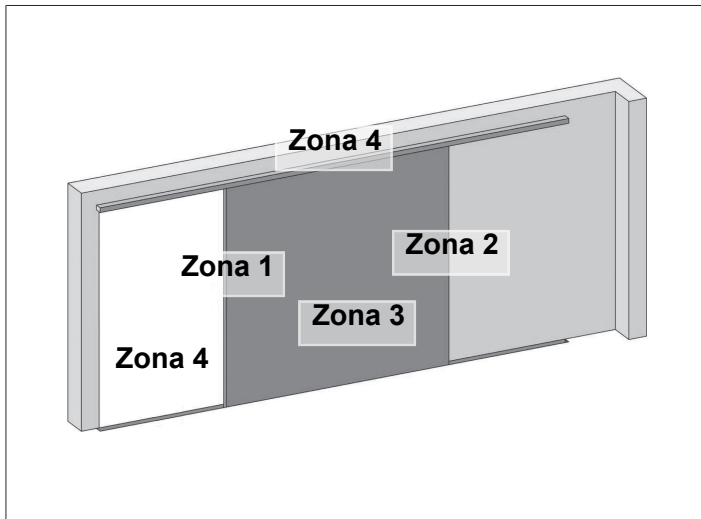
1.4.1 Prevenzione dei rischi - motorizzazione di porta di garage sezionale / basculante per uso residenziale



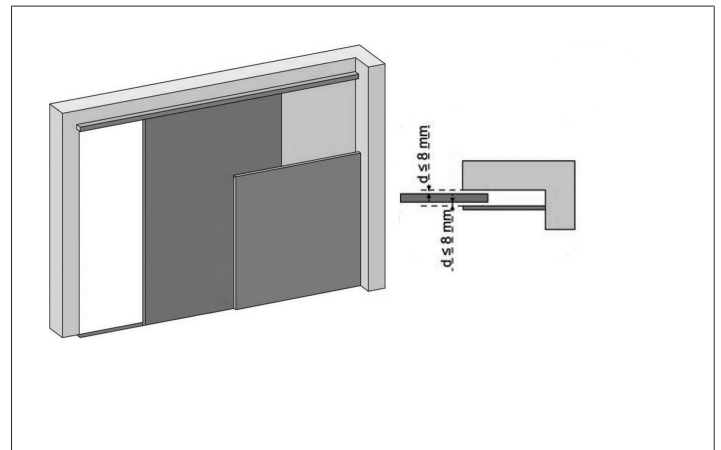
Zone a rischio: quali misure adottare per eliminarle?

RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura tra il suolo e il bordo inferiore della serranda	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con chiusura automatica, installare delle fotocellule.
ZONA 2 Rischio di schiacciamento alla chiusura tra l'architrave e il bordo superiore della serranda	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453.
ZONA 3 Rischio di taglio e di inceppamento tra i pannelli dell'anta mobile negli interstizi la cui dimensione varia da 8 mm a 25 mm	Eliminare tutti i punti di aggrancio e tutti i bordi taglienti dalla superficie della serranda. Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm
ZONA 4 Rischio di inceppamento tra le guide di scorrimento e i rulli	Eliminare tutti i bordi taglienti dalle guide di scorrimento. Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm fra le guide e i rulli
ZONA 5 Rischio di schiacciamento tra i bordi secondari e le parti fisse attigue	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453.

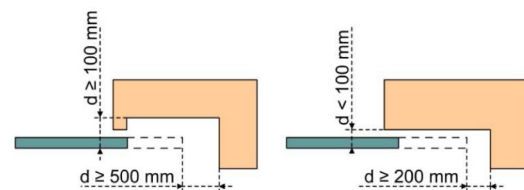
1.4.2 Prevenzione dei rischi - motorizzazione per porta di garage scorrevole per utilizzo residenziale



RISCHI	SOLUZIONI
ZONA 1 Rischio di schiacciamento alla chiusura	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. In caso di funzionamento con chiusura automatica, installare delle fotocellule.
ZONA 2 Rischio di schiacciamento con una parte fissa attigua	Rilevamento di ostacolo intrinseco alla motorizzazione. Confermare tassativamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12 453. Protezione attraverso una protezione meccanica (► Protezione meccanica [► p.46]) oppure attraverso delle distanze di sicurezza (► Distanza di sicurezza [► p.46])
ZONA 3 Rischio di taglio e di inceppamento tra i pannelli dell'anta mobile negli interstizi la cui dimensione varia da 8 mm a 25 mm	Eliminare tutti i punti di aggancio e tutti i bordi taglienti dalla superficie della serranda Eliminare ogni interstizio di dimensione ≥ 8 mm o ≤ 25 mm
ZONA 4 Rischio di inceppamento tra le guide di scorrimento e i rulli	Eliminare tutti i bordi taglienti dalle guide di scorrimento Eliminare ogni interstizio ≥ 8 mm fra le guide e i rulli



Illustrazione#1: Protezione meccanica



Illustrazione#2: Distanza di sicurezza

1.5 Installazione elettrica



PERICOLO

L'installazione dell'alimentazione elettrica deve essere conforme alle normative vigenti nel paese in cui viene installata la motorizzazione e deve essere effettuata da personale qualificato.

La linea elettrica deve essere riservata esclusivamente alla motorizzazione e dotata di una protezione costituita:

da un fusibile o da un interruttore di calibro 10 A, e da un dispositivo di tipo differenziale (30 mA).

Deve essere previsto un dispositivo di scollegamento onnipolare dell'alimentazione.

Si consiglia l'installazione di un parafulmine (con una tensione residua di 2 kV max.).

Passaggio dei cavi

I cavi interrati devono essere dotati di una guaina di protezione con un diametro sufficiente per far passare il cavo del motore e i cavi degli accessori.

Per i cavi non interrati, utilizzare un passacavi in grado di resistere al passaggio dei veicoli (art. 2400484).

1.6 Istruzioni di sicurezza relative all'installazione



AVVERTENZA

Prima di installare la motorizzazione, rimuovere tutte le corde o catene inutili e mettere fuori servizio eventuali dispositivi di bloccaggio (serrature) che non sono necessari per un funzionamento motorizzato.



PERICOLO

Non collegare la motorizzazione a una fonte di alimentazione prima di avere terminato l'installazione.



AVVERTENZA

È severamente vietato modificare qualunque elemento fornito in questo kit o utilizzare elementi aggiuntivi non raccomandati nel presente manuale.

Sorvegliare la porta in movimento e mantenere le persone a distanza fino al termine dell'installazione.

Non utilizzare adesivi per fissare la motorizzazione.

Installare il dispositivo di sblocco manuale interno a meno di 1,8 m di altezza.

Fissare saldamente l'etichetta relativa al dispositivo di sblocco manuale vicino al suo organo di manovra.



AVVERTENZA

Prestare attenzione durante l'utilizzo del dispositivo di sblocco manuale perché una porta aperta può ricadere rapidamente a causa di molle deboli o rotte o a causa di un cattivo bilanciamento.



ATTENZIONE

Installare ogni dispositivo di comando fisso a un'altezza di almeno 1,5 m e entro il campo visivo della porta, ma lontano dalle parti mobili.

Dopo l'installazione, verificare che:

- il meccanismo sia regolato correttamente
- il dispositivo di sblocco manuale funzioni correttamente
- la motorizzazione cambi direzione quando la porta incontra a terra un oggetto alto 50 mm.

Precauzioni per l'abbigliamento

Togliere tutti i gioielli (braccialetti, collane o altro) durante l'installazione.

Per le operazioni di manipolazione, foratura e saldatura indossare le protezioni idonee (occhiali speciali, guanti, cuffie antirumore, ecc.).

1.7 Normative

Somfy dichiara che il prodotto descritto nelle presenti istruzioni, quando viene utilizzato in conformità alle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e in particolare alla Direttiva Macchine 2006/42/CE e alla Direttiva Radio 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità CE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Responsabile regolamentazione, Cluses.

1.8 Assistenza

Potreste incontrare difficoltà durante l'installazione della vostra motorizzazione o avere domande senza risposta.

Non esitate a contattarci: i nostri esperti sono pronti a rispondere a ogni vostra domanda.

Internet: www.wisniowski.pl

Hotline:

Tel.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Composizione del kit

>>> Illustrazione 1

Rif.	Numero	Denominazione
1	1	Testa del motore
2	1	Calotta della testa del motore
3	1	Coperchio superiore
4	1	Forcella architrave
5	1	Forcella porta
6	2	Staffa di fissaggio al soffitto

Rif.	Numero	Denominazione
7	2	Staffa di fissaggio testa motore
8	1	Dispositivo di sblocco manuale
9	1	Braccio di collegamento
10	1	Arresto fine corsa
11	4	Cuscinetto di tenuta della catena
12	1	Cavo di alimentazione
13	4	Vite H M8x16
14	4	Vite con rondella H M8x12
15	6	Dado HU8
16	2	Asse
17	2	Anello di sicurezza
19	4	Vite autoformante Ø 4x8
20	2	Vite per plastica Ø 3,5x12
21	1	Guida monoblocco
22	2	Dado HM8 autobloccante
23	1	Squadra
24	2	Telecomando *





*Il modello e il numero di telecomandi possono variare in base alle confezioni.

2.2 Descrizione della scheda elettronica

>>> Illustrazione 2

	Spenta		Lampeggiamento lento
	Accesa fissa		Lampeggiamento rapido
			Lampeggiamento molto rapido

Rif.	Denominazione	Commenti
1	Spia SET	: Alla prima messa in tensione, apprendimento non eseguito : Apprendimento in corso : Apprendimento eseguito : Anomalia sull'elettronica (protezione termica motore, ecc.)
2	Spia PROG	: Ricezione radio : Conferma memorizzazione di un punto di comando radio : In attesa di memorizzazione di un punto di comando radio
3	Tasto PROG	Memorizzazione / cancellazione dei punti di comando radio
4	Tasto SET	Pressione per 0,5 sec.: ingresso e uscita dal menu di configurazione Pressione per 2 sec.: avvio dell'autoapprendimento Pressione per 7 sec.: cancellazione dell'autoapprendimento e della configurazione Interruzione dell'autoapprendimento
5	Tasto -	Prima dell'autoapprendimento, chiusura della porta mediante pressione continua Interruzione dell'autoapprendimento Durante la configurazione, modifica del valore di un parametro

Rif.	Denominazione	Commenti
6	Tasto +	Prima dell'autoapprendimento, apertura della porta mediante pressione continua Interruzione dell'autoapprendimento Durante la configurazione, modifica del valore di un parametro
7	Spie di configurazione	P0: Modalità di funzionamento P1: Velocità della porta di garage P2: Zona di rallentamento P3: Sensibilità del rilevamento di ostacolo P4: Fotocellule elettriche Px: Tipo di porta
8	Morsettiera staccabile	Alimentazione 230V
9	Morsettiera staccabile	Uscita ausiliaria
10	Morsettiera staccabile	Fotocellule elettriche
11	Morsettiera staccabile	Faro arancione
12	Ingresso alimentazione bassa tensione 9,6 V	Compatibile con batterie da 9,6 V
13	Morsettiera staccabile	Punto di comando filare, fotocellule elettriche, contatto porta pedonale
14	Morsettiera staccabile	Antenna separata
15	Spia fotocellule	○: Funzionamento normale  : Autotest in corso  : Rilevamento in corso / Anomalia permanente
16	Non utilizzato	
17	Spia contatto porta pedonale	 : Contatto porta aperto
18	Spia comando filare	 : Comando attivato
19	Illuminazione integrata	

2.3 Campo di applicazione

>>> Illustrazione 3

Questa motorizzazione è destinata esclusivamente al dispositivo di porte di garage per uso residenziale di tipo:

- A: Porta basculante a sbalzo
B: porta sezionale

2.4 Dimensioni del motore

>>> Illustrazione 4

Lunghezza fuori tutto: L
Corsa utile: C
Fissaggio: F
Guida: G

3 INSTALLAZIONE

3.1 Istruzioni



ATTENZIONE

Se la porta di garage è l'unico accesso al garage, prevedere un dispositivo di sblocco esterno (rif. 9012961 o rif. 9012962).

La posizione stabilita per il fissaggio della motorizzazione deve permettere di effettuare lo sblocco manuale del prodotto in modo semplice e sicuro.

3.2 Altezza dell'installazione

>>> Illustrazione 5

Misurare la distanza "D" tra il punto più alto della porta e il soffitto.

- Se "D" è compreso tra 35 e 140 mm, fissare il gruppo direttamente al soffitto.
- Se "D" è superiore a 140 mm, fissare il gruppo in modo che l'altezza "H" sia compresa tra 10 e 140 mm.

3.3 Fissaggio della forcella dell'architrave e della forcella della porta

>>> Illustrazione 6



AVVISO

Per le altezze massime delle porte, è possibile ottimizzare la corsa del motore fissando la forcella architrave al soffitto con una distanza rispetto all'architrave di 200 mm max.

3.4 Assemblaggio della guida alla testa del motore

>>> Illustrazione 7



AVVISO

Per le altezze massime delle porte, la corsa del motore può essere ottimizzata montando la testa del motore a 90°.

3.5 Fissaggio alla forcella dell'architrave

>>> Illustrazione 8

3.6 Fissaggio al soffitto

Fissaggio aderente al soffitto

>>> Illustrazione 9

Fissaggio direttamente al soffitto tramite la guida.



AVVISO

È possibile aggiungere dei punti di fissaggio al livello della testa del motore.

Fissaggio non aderente al soffitto

>>> Illustrazione 10

Due possibilità:

- fissaggio a livello della testa del motore **a**
- fissaggio al livello della guida **b**

Per un fissaggio intermedio regolabile lungo la guida, o un fissaggio a una dimensione h compresa tra 250 mm e 550 mm, utilizzare il kit di fissaggio al soffitto rif.: 9014462 **f**

3.7 Fissaggio del braccio alla porta e al carrello

>>> Illustrazione 11



ATTENZIONE

Nel caso in cui la maniglia di sblocco sia a un'altezza superiore a 1,80 m, è necessario allungare il cavo per renderlo accessibile a tutti gli utilizzatori.

- Disinnestare il carrello con il dispositivo di sblocco manuale.
- Portare il carrello al livello della porta.
- Fissare il braccio alla forcella della porta e al carrello.



AVVISO

Taglio del braccio

Porta sezionale: per un funzionamento ottimale, il braccio deve formare un angolo di 45° con la guida. Se necessario, procedere al taglio del braccio.

Porta basculante: non procedere al taglio del braccio.

3.8 Regolazione e fissaggio del finecorsa dell'apertura

>>> Illustrazione 12

- Disinnestare il carrello con il dispositivo di sblocco manuale e portare la porta in posizione aperta.



ATTENZIONE

Durante questa manovra verificare che il cavo del dispositivo di sblocco non rischi di impigliarsi successivamente in una parte sporgente di un veicolo (ad esempio le barre del tetto).

① **AVVISO**

Non aprire la porta al massimo, non deve raggiungere i suoi arresti meccanici.

- 2] Inserire l'arresto meccanico nella guida di scorrimento, e, successivamente, ruotarlo di 90°.
- 3] Posizionare lo stopper contro il carrello.
- 4] Stringere la vite di fissaggio moderatamente.

△ **ATTENZIONE**

Non stringere completamente la vite di fissaggio. Un serraggio eccessivo può danneggiare la vite e portare a un'imperfetta tenuta dello stopper.

3.9 Montaggio dei cuscinetti di mantenimento della catena

>>> **Illustrazione 13**

① **AVVISO**

Caso delle guide a catena, soltanto. Questi cuscinetti permettono di limitare i rumori dovuti allo sfregamento della catena nella guida di scorrimento.

Posizionare ciascun cuscinetto di mantenimento della catena nel primo foro della guida all'esterno di ogni fine corsa.

Fare attenzione a inserire al massimo il cuscinetto, in modo che il nottolino di posizionamento sporga all'esterno della guida.

3.10 Verifica della tensione della catena o della cinghia

>>> **Illustrazione 14**

Le guide vengono fornite con una tensione pre-regolata e controllata. Se necessario, regolare questa tensione.

△ **ATTENZIONE**

La gomma o la molla di trazione non devono mai essere totalmente compresse durante il funzionamento.

4 MESSA IN SERVIZIO RAPIDA

4.1 Messa sotto tensione dell'impianto

>>> **Illustrazione 15**

▲ **PERICOLO**

Collegare il cavo di alimentazione a una presa prevista a tale scopo e conforme ai requisiti elettrici.

Collegare la motorizzazione alla rete elettrica e mettere l'impianto sotto tensione.

L'illuminazione integrata lampeggia 3 volte e la spia "SET" lampeggia lentamente.

① **AVVISO**

Posizione dell'antenna
L'antenna deve uscire dalla calotta del motore come indicato sulla figura, così da non degradare la portata radio.

4.2 Memorizzazione dei dispositivi di comando per il funzionamento in modalità "Apertura totale"

>>> **Illustrazione 16**

① **AVVISO**

L'esecuzione di questa procedura per un tasto già memorizzato provoca la cancellazione di quest'ultimo.

- 1] Premere il tasto "PROG" (≈2 sec.) finché l'illuminazione integrata e la spia PROG si accendono con luce fissa.
- 2] Premere contemporaneamente i tasti esterni sinistro e destro del telecomando fino a quando la spia non lampeggia.
- 3] Premere il tasto del telecomando che comanderà l'apertura totale della porta di garage.
 - ⇒ L'illuminazione integrata e la spia "PROG" lampeggiano per 5 sec.
 - ⇒ La spia "PROG" lampeggia per 5 sec.
 - ➔ Il telecomando è memorizzato.

△ **ATTENZIONE**

I telecomandi saranno attivi solo dopo l'autoapprendimento.

4.3 Impostazione parametri del tipo di porta

>>> **Illustrazione 17**

Il parametro Px (tipo di porta) predefinito è sezionale.

Px	Tipo di porta
Valori	1: Sezionale 2: Laterale 3: Basculante

Se la motorizzazione è installata su una porta basculante o laterale, modificare il valore del parametro Px seguendo le istruzioni ► Utilizzo dell'interfaccia di programmazione [► p.51].

4.4 Autoapprendimento della corsa della porta

L'autoapprendimento consente di regolare la velocità, la coppia massima e le zone di rallentamento.

① **AVVISO**

Di default le zone di rallentamento durante la chiusura e l'apertura sono di circa 20 cm.

Nella zona di rallentamento la porta non deve avere alcun punto di resistenza.

△ **ATTENZIONE**

L'autoapprendimento è un passaggio obbligatorio nella messa in servizio della motorizzazione.

Durante l'autoapprendimento:

- la funzione di rilevamento di ostacolo non è attiva. Togliere qualsiasi oggetto od ostacolo e impedire a qualsiasi persona di avvicinarsi o di spostarsi nel raggio d'azione della motorizzazione.
- gli ingressi di sicurezza sono attivi.
- una pressione del tasto "SET", "+" o "-" interrompe l'autoapprendimento.
- i telecomandi memorizzati consentono di interrompere l'autoapprendimento.

▲ **AVVERTENZA**

Al termine dell'installazione, verificare obbligatoriamente che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della norma EN 12453.

4.4.1 Autoapprendimento porta di garage sezionale o basculante

>>> **Illustrazione 18**

- 1] Premere il tasto "SET" (≈2 sec.) finché l'illuminazione integrata e la spia SET lampeggiano rapidamente.
- 2] Comandare il motore usando il tasto "+" o "-", per fare in modo che la navetta di trasmissione si innesti sul carrello.
- 3] Chiudere tenendo premuto il tasto "-". Regolare la posizione chiusa con il tasto "+" o "-". Rilasciare prima che la porta subisca possibili forature.
- 4] Premere il tasto "SET" per lanciare l'autoapprendimento:
 - ⇒ La posizione di chiusura è memorizzata.
 - ⇒ La porta si apre a velocità ridotta.
 - ⇒ La porta si chiude a velocità nominale, quindi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa memorizzata (pressione di chiusura limitata a 400 N).
 - ⇒ Il cancello si apre a velocità nominale poi a velocità ridotta fino alla posizione aperta.
 - ⇒ La porta si chiude a velocità nominale, quindi a velocità ridotta fino alla posizione chiusa memorizzata (pressione di chiusura limitata a 400 N).
 - ➔ L'apprendimento è terminato. La spia "SET" è accesa fissa.

5 PROVA DI FUNZIONAMENTO

5.1 Funzionamento in modalità apertura totale

>>> **Illustrazione 19**

5.2 Funzionamento delle fotocellule

Occultamento delle fotocellule all'apertura = lo stato delle fotocellule non viene preso in considerazione, la porta continua il suo movimento.

Occultamento delle fotocellule alla chiusura = arresto + riapertura totale.

Dopo 3 minuti di occultamento delle fotocellule, il sistema passa alla modalità "presenza uomo filare". In questa modalità, un comando su un ingresso filare comporta il movimento della porta a velocità ridotta.

Il movimento dura fintanto che il comando viene mantenuto e cessa immediatamente quando il comando viene rilasciato. Il sistema ritorna in modalità di funzionamento normale non appena termina l'occultamento delle fotocellule.

⚠ **ATTENZIONE**

la modalità "presenza uomo filare" richiede l'impiego di un contatto di sicurezza (ad es. invertitore a chiave art. 1841036).

5.3 Funzionamento del contatto porta pedonale

- Attivazione del contatto porta pedonale alla chiusura = arresto
- Attivazione del contatto porta pedonale all'apertura = arresto

5.4 Funzionamenti particolari

Consultare il libretto dell'utilizzatore.

5.5 Formazione degli utilizzatori

Istruire tutti gli utilizzatori sull'uso in totale sicurezza di questa porta motorizzata (utilizzo standard e principio di sblocco) e sulle verifiche periodiche obbligatorie.

6 COLLEGAMENTO DELLE PERIFERICHE

⚠ **AVVERTENZA**

Le operazioni di collegamento devono essere eseguite in assenza di alimentazione.

6.1 Schema di cablaggio generale

>>> **Illustrazione 20**

Morsetti		Collegamento	Commenti
1	L	Alimentazione 230 V	
2	N		
3	Ausil.	Illuminazione della zona	230 V - 500 W max <ul style="list-style-type: none"> • ovvero 5 lampade fluorescenti compatte o a LED • ovvero 2 alimentazioni per LED a bassa tensione • ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max.
4		Contatto pulito	
5	Flash	Uscita faro arancione da 24 V - 15 W	
6			
7	⊘	Alimentazione accessori da 24 V	
8	+		
9	Tx	Alimentazione emettitore fotocellule per autotest	
10	Batt	Batteria	Compatibile con batteria 9,6 V
11			
12	Start	Ingresso comando di apertura Totale	Contatto pulito NO
13		Comune	
14	Stop	Contatto porta pedonale	Contatto pulito NO
15			
16	Non utilizzato		
17		Comune	
18	Fotocellula	Ingresso di sicurezza fotocellule	Contatto pulito NO
19	Ant	Massa antenna	
20		Anima antenna	

6.2 Descrizione delle diverse periferiche

6.2.1 Fotocellule elettriche

Funzionamento senza cellule fotoelettriche (configurazione di fabbrica predefinita)

- Ponte presente tra i morsetti 17 e 18.
- Parametro predefinito P4 = 1.

Fotocellule standard senza auto-test

>>> **Illustrazione 21**

- 1] Togliere il ponte tra i morsetti 17 e 18.
- 2] Cablare le fotocellule.
- 3] Programmare P4=1.

Fotocellule standard con auto-test mediante commutazione dell'alimentazione

>>> **Illustrazione 22**

⚠ **AVVERTENZA**

L'installazione di questo tipo di fotocellule è obbligatoria in caso di comando nascosto o di funzionamento con richiusura automatica (P0=2 o 3).

- 1] Togliere il ponte tra i morsetti 17 e 18.
- 2] Cablare le fotocellule.
- 3] Programmare P4=3.

Fotocellule bus a 2 fili

>>> **Illustrazione 23**

- 1] Togliere il ponte tra i morsetti 17 e 18.
- 2] Cablare le fotocellule.
- 3] Programmare P4=2.
- 4] Effettuare un nuovo autoapprendimento (vedere ▶ Autoapprendimento della corsa della porta [▶ p.49]).

Cellula reflex

>>> **Illustrazione 24**

- 1] Togliere il ponte tra i morsetti 17 e 18.
- 2] Cablare le fotocellule.
- 3] Programmare P4=1.

Vedere anche

📖 Significato dei diversi parametri [▶ p.51]

6.2.2 Faro arancione

>>> **Illustrazione 25**

6.2.3 Videocitofono

>>> **Illustrazione 26**

6.2.4 Antenna

>>> **Illustrazione 27**

Collegare il cavo dell'antenna ai morsetti 19 (treccia) e 20 (anima).

6.2.5 Contatto porta pedonale

>>> **Illustrazione 28**

6.2.6 Batteria 9,6 V

>>> **Illustrazione 29**

Funzionamento in modalità danneggiata: velocità ridotta e costante (nessun rallentamento a fine corsa), accessori da 24 V inattivi (fotocellule compresse). Autonomia: 3 cicli / 24 ore

6.2.7 Illuminazione di zona

>>> **Illustrazione 30**

Per un'illuminazione di classe I, collegare il filo di terra al morsetto di terra della base.

⚠ **ATTENZIONE**

In caso di lacerazione, il filo di terra deve essere sempre più lungo della fase e del neutro.

L'uscita illuminazione deve essere protetta con un fusibile 5A temporizzato (non fornito).

Potenza dell'uscita illuminazione:

- ovvero 5 lampade fluorescenti compatte o a LED
- ovvero 2 alimentazioni per LED a bassa tensione
- ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max.

7 IMPOSTAZIONE PARAMETRI AVANZATA

7.1 Utilizzo dell'interfaccia di programmazione

>>> Illustrazione 31

- 1] Premere per 0,5 sec. il tasto "SET" per accedere alla modalità di impostazione parametri.
 - ⇒ L'illuminazione integrata si accende e la spia P0 lampeggia una volta.
- 2] Premere il tasto "+" o "-" per modificare il valore del parametro.
 - ⇒ La spia lampeggia x volte per indicare il valore selezionato.
- 3] Premere per 0,5 sec. il tasto "SET" per confermare questo valore e passare al parametro seguente.
 - ⇒ Se è selezionato il parametro Px, una pressione di 0,5 sec. del tasto "SET" comporta l'uscita dalla modalità configurazione.
- 4] Premere per 2 sec. il tasto "SET" per confermare il valore e uscire dalla modalità di impostazione parametri.
 - ⇒ L'illuminazione integrata e le spie di impostazione parametri si spengono.

7.2 Significato dei diversi parametri

(Testo in grassetto = valori predefiniti)

P0	Modalità di funzionamento
Valori	1: sequenziale 2: sequenziale + temporizzazione di chiusura breve (60 sec.) 3: sequenziale + temporizzazione di chiusura lunga (120 sec.) + blocco fotocellule (2 sec.)
Commenti	P0 = 1: Ogni pressione sul tasto del telecomando provoca il movimento del motore (posizione iniziale: porta chiusa) secondo il ciclo seguente: apertura, arresto, chiusura, arresto, apertura... P0=2: Questa modalità di funzionamento è autorizzata solo se sono installate delle fotocellule e P4 = 3. In modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura breve: <ul style="list-style-type: none"> • la chiusura della porta si verifica automaticamente dopo una durata di temporizzazione di 60 sec., • una pressione sul tasto del telecomando interrompe il movimento in corso e la temporizzazione di chiusura (la porta resta aperta). P0=3: Questa modalità di funzionamento è autorizzata solo se sono installate delle fotocellule e P4 = 3. In modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura lunga + blocco fotocellule: <ul style="list-style-type: none"> • la chiusura della porta si verifica automaticamente dopo una durata di temporizzazione di 120 sec. • una pressione sul tasto del telecomando interrompe il movimento in corso e la temporizzazione di chiusura (la porta resta aperta). • dopo l'apertura della porta, il passaggio davanti alle fotocellule (sicurezza chiusura) provoca la chiusura dopo una temporizzazione breve (2 sec. fissa). Se non c'è passaggio davanti alle fotocellule, la chiusura della porta si verifica automaticamente dopo una durata di temporizzazione di 120 sec. Se un ostacolo è presente nella zona di rilevamento delle fotocellule, la porta non si chiude. Si chiuderà una volta rimosso l'ostacolo.

P1	Velocità della porta in chiusura
Valori	1: Lenta 2: Standard 3: Rapida
Commenti	In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. AVVERTENZA! Se il parametro è modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

P2	Zona di rallentamento in modalità chiusura
Valori	1: Senza 2: Breve (circa 20 cm) 3: Prolungata
Commenti	In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. AVVERTENZA! Se il parametro è modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

P3	Sensibilità del rilevamento di ostacolo
Valori	1: Molto scarsa 2: Scarsa 3: Standard 4: Massima
Commenti	In caso di modifica del parametro, si raccomanda di eseguire un nuovo autoapprendimento. AVVERTENZA! Se il parametro è modificato, l'installatore deve obbligatoriamente verificare che il rilevamento di ostacolo sia conforme all'allegato A della normativa EN 12 453. Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.

P4	Fotocellule elettriche
Valori	ATTENZIONE! Prima di modificare il parametro P4 è obbligatorio cablare le fotocellule (vedere ▶ Fotocellule elettriche [▶ p.50]) ATTENZIONE! 1: Attivo per fotocellule standard o fotocellule reflex senza auto-test 2: Attivo per fotocellule bus a 2 fili 3: Attivo per fotocellule standard con auto-test mediante commutazione dell'alimentazione 4: Non attive
Commenti	ATTENZIONE! Se al momento della conferma P4=2 le spie P4 e delle cellule fotoelettriche lampeggiano, è presente un cortocircuito all'ingresso di sicurezza delle fotocellule. Riprendere il collegamento delle fotocellule (vedere ▶ Fotocellule elettriche [▶ p.50]) ATTENZIONE! AVVERTENZA! In caso di comando nascosto o di funzionamento con richiusura automatica (P0=2 o 3) è obbligatorio il collegamento di fotocellule standard con auto-test mediante commutazione dell'alimentazione (P4=3). L'auto-test viene effettuato ad ogni ciclo di funzionamento. AVVERTENZA! In tutti gli altri casi è obbligatorio testare il corretto funzionamento delle fotocellule installate ogni 6 mesi.

Px	Tipo di porta
Valori	1: Sezionale 2: Laterale 3: Basculante
Commenti	ATTENZIONE! In caso di modifica del parametro in seguito all'autoapprendimento, la motorizzazione torna in modalità non regolata. È necessario avviare un nuovo autoapprendimento.

7.3 Regolazioni mediante lo strumento Set&Go (in opzione)

Lo strumento di programmazione Set&Go consente regolazioni supplementari:

- Regolazione della temporizzazione di chiusura nelle modalità Sequenziale + temporizzazione di chiusura (P0=2 o P0=3)
- Regolazione indipendente delle velocità di apertura e chiusura
- Regolazione della velocità di rallentamento durante la chiusura
- Regolazione della lunghezza della zona di rallentamento indipendente in apertura e in chiusura
- Regolazione della posizione di apertura pedonale.

8 PROGRAMMAZIONE DEI TELECOMANDI

8.1 Memorizzazione dei telecomandi a 4 pulsanti

ⓘ AVVISI

L'esecuzione di questa procedura per un tasto già memorizzato provoca la cancellazione di quest'ultimo.

Vedere anche

- Memorizzazione dei dispositivi di comando per il funzionamento in modalità "Apertura totale" [▶ p.49]

8.1.1 A partire dall'interfaccia di programmazione

- 1] Premere il tasto "PROG" (≈2 sec.) finché l'illuminazione integrata e la spia PROG si accendono con luce fissa.

ⓘ AVVISI

Una nuova pressione di "PROG" permette di passare alla memorizzazione della funzione successiva (apertura parziale, comando uscita Aux 230V, comando illuminazione integrato)

- 2] Premere brevemente e contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del telecomando.
- 3] Premere brevemente il tasto selezionato per comandare la funzione (apertura totale, apertura parziale, comando uscita Ausil. 230V, comando illuminazione integrato).

Comando apertura totale

▶ Memorizzazione dei dispositivi di comando per il funzionamento in modalità "Apertura totale" [▶ p.49]

Comando apertura parziale

>>> **Illustrazione 32**

Comando uscita Aux 230V

>>> **Illustrazione 33**

Comando illuminazione integrato

>>> **Illustrazione 34**

8.1.2 Mediante copia di un telecomando già memorizzato

>>> **Illustrazione 35**

Questa operazione permette di copiare la programmazione di un tasto di telecomando già memorizzato.

- 1] Premere contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del telecomando già memorizzato fino al lampeggiamento della spia.
- 2] Premere per 2 secondi il tasto da copiare del telecomando già memorizzato.
- 3] Premere brevemente e contemporaneamente i tasti esterno destro ed esterno sinistro del nuovo telecomando.
- 4] Premere brevemente il tasto scelto per il comando della motorizzazione sul nuovo telecomando.

Legenda della figura:

Telecomando "A" = telecomando "di partenza" già memorizzato

Telecomando "B" = telecomando "di destinazione" da memorizzare

9 CANCELLAZIONE DEI TELECOMANDI E DI TUTTE LE REGOLAZIONI

9.1 Cancellazione dei telecomandi memorizzati

>>> **Illustrazione 36**

Premere il tasto "PROG" (≈7 sec.) fino a quando la spia "PROG" lampeggia. Tutti i telecomandi memorizzati vengono cancellati.

9.2 Cancellazione delle regolazioni

>>> **Illustrazione 37**

Premere il tasto "SET" (≈7 sec.) fino a quando la spia "SET" lampeggia rapidamente.

Provoca il ritorno ai valori predefiniti di tutti i parametri.

10 BLOCCO DEI TASTI DI PROGRAMMAZIONE

>>> **Illustrazione 38**

⚠ AVVERTENZA

La tastiera deve essere obbligatoriamente bloccata, al fine di garantire la sicurezza degli utilizzatori.

Il mancato rispetto di questa istruzione potrebbe causare gravi lesioni alle persone che potrebbero, ad esempio, essere schiacciate dalla porta.






Premere simultaneamente i tasti "SET", "+", "-", "-".

Le programmazioni sono bloccate. Le spie di impostazione parametri si accendono in seguito alla pressione di un tasto di programmazione.

Per accedere di nuovo alla programmazione, ripetere la stessa procedura.


11 DIAGNOSI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI


11.1 Stato delle spie


	Spenta		Lampeggiamento lento
	Accesa fissa		Lampeggiamento rapido
			Lampeggiamento molto rapido


11.2 Diagnosi

Spia SET


 Alla prima messa in tensione, apprendimento non eseguito
→ Effettuare la messa in servizio rapida della motorizzazione.


 Apprendimento in corso

 Anomalia sull'elettronica
Protezione termica motore
→ Interrompere l'alimentazione, attendere circa 5 minuti, rimettere sotto tensione.

 Apprendimento eseguito


Spia fotocellule

 Funzionamento normale




- Rilevamento in corso
→ Non appena il rilevamento è completato, la spia si spegne.
- Anomalia permanente
→ Verificare l'allineamento delle fotocellule e il relativo cablaggio.


AVVISO! Dopo 3 min., l'ingresso del comando filare (morsetti 12 e 13) permette di comandare la porta in presenza uomo.


 Autotest in corso
→ Non appena l'autotest è completato, la spia si spegne.

Spia fotocellule + spia P4

 Cortocircuito all'ingresso di sicurezza delle fotocellule
→ Se al momento della conferma P4=2 (fotocellule BUS), le spie P4 e le fotocellule elettriche lampeggiano, è presente un cortocircuito all'ingresso di sicurezza delle fotocellule e non è considerata la modifica del parametro. Verificare che il ponte tra i morsetti 17 e 18 sia stato rimosso e controllare il collegamento delle fotocellule (vedere ▶ Fotocellule elettriche [▶ p.50]). Parametrare nuovamente P4 ed eseguire un nuovo autoapprendimento.

Spia contatto porta pedonale

 Funzionamento normale



- Rilevamento in corso
→ Non appena il rilevamento è completato, la spia si spegne.
- Anomalia permanente
→ Verificare la chiusura della porta pedonale ed il cablaggio del contatto porta pedonale.

Spia contatto porta pedonale

Autotest in corso
→ Non appena l'autotest è completato, la spia si spegne.

Spia comando filare

Funzionamento normale



Comando attivato
→ Verificare meccanicamente che il punto di comando non abbia blocchi. Se il punto di comando non ha blocchi, scolgarlo. Se la spia si spegne, verificare il cablaggio.

Spie (riferimenti da 15 a 18)

Cortocircuito sull'ingresso filare delle periferiche collegate
→ Verificare il corretto funzionamento delle periferiche collegate e il relativo cablaggio.
→ Se i LED lampeggiano in continuo, togliere l'alimentazione, rimuovere la morsettiere verde, attendere 30 sec. e collegare nuovamente l'alimentazione: se i 4 LED smettono di lampeggiare, verificare il cablaggio delle fotocellule e delle periferiche collegate sugli ingressi filari.
→ Se i LED lampeggiano in continuo, togliere l'alimentazione, rimuovere la morsettiere nera (7-8-9), attendere 30 sec. e collegare nuovamente l'alimentazione: se i 4 LED smettono di lampeggiare, verificare il cablaggio di tutte le periferiche collegate su questa alimentazione.
→ Se i LED lampeggiano in continuo, togliere l'alimentazione, rimuovere la morsettiere arancione (5-6), attendere 30 sec. e collegare nuovamente l'alimentazione: se i 4 LED smettono di lampeggiare, verificare il cablaggio del faro arancione e rimettere la morsettiere. Avviare un movimento per verificare l'assenza di cortocircuito.
→ Se le 4 spie continuano a lampeggiare, contattare l'assistenza tecnica Wisniewski.

Spie di configurazione

Blocco/sblocco dei tasti di programmazione
→ Se tutte le spie lampeggiano quando si preme un tasto di programmazione, la tastiera è bloccata. Sbloccarla, vedere ► Blocco dei tasti di programmazione [► p.52]

Spia PROG

Nessuna ricezione radio quando si preme un tasto del telecomando
→ Controllare che il tasto del telecomando sia programmato correttamente.
→ Controllare che si tratti di un telecomando dotato della tecnologia radio RTS.
→ Controllare le pile del telecomando.



Ricezione di un ordine radio, ma nessuna azione dell'attuatore
→ Controllare le altre spie per vedere se vi è un'altra anomalia in corso.
→ Da questa posizione il comando non è operativo.
→ Il tasto è memorizzato per una funzione diversa dall'apertura/chiusura della porta (ad esempio, il comando dell'uscita ausiliaria).
→ Verificare che la spia "SET" sia accesa fissa per accertarsi che sia stato effettuato l'autoapprendimento.

CARATTERISTICHE GENERALI

Potenza massima consumata	600 W (con illuminazione remota da 500 W)
Condizioni climatiche di utilizzo	- 20° C / + 60° C - IP 20
Frequenza radio	868 - 870 MHz, < 25 mW
Numero di canali memorizzabili (Comandi monodirezionali)	Comando apertura totale/parziale: 30 Comando uscita ausiliaria: 4 Comando illuminazione integrato: 4
Interfaccia di programmazione	4 pulsanti - 12 spie

COLLEGAMENTI

Ingresso di sicurezza fotocellule	Contatto pulito: NF Fotocellule elettriche TX/RX – Fotocellule bus - Fotocellule reflex
Ingresso di comando filare	Contatto pulito: NA
Uscita faro arancione	24V - 15 W
Uscita illuminazione remota	Contatto pulito 230 V – 500 W max. ovvero 5 lampade fluorescenti compatte o a LED ovvero 2 alimentazioni per LED a bassa tensione ovvero 1 illuminazione alogena da 500 W max.
Uscita alimentatore da 24 V pilotata	Sì: per autotest possibile fotocellule elettriche TX/RX
Uscita alimentazione accessori	24VDC (28VDC max / 22VDC min) - 400 mA max
Ingresso antenna separata	Sì: compatibile antenna io (Rif. 9013953)
Ingresso batteria di riserva	Sì: compatibile confezione batteria 9,6V (rif. 9001001) Autonomia: 24 ore; 3 cicli in base alla porta Tempo di carica: 48 ore

FUNZIONAMENTO

Modalità funzionamento forzato	Premendo i tasti "+" e "-", prima dell'autoapprendimento
Comando indipendente dell'illuminazione a distanza	Sì
Temporizzazione di illuminazione (dopo il movimento)	60 s
Modalità chiusura automatica	Sì: temporizzazione di richiusura breve o prolungata
Preavviso del faro arancione	2 sec. in modalità sequenziale con temporizzazione di chiusura
Comando apertura parziale	Sì
Avvio progressivo	Sì
Zona di rallentamento in modalità chiusura	Programmabile: 3 valori possibili

11.3 Guasto nei dispositivi di sicurezza

In caso di guasto alle fotocellule elettriche, dopo 3 minuti un contatto con chiave collegato tra i morsetti 12 e 13 consente di comandare il cancello in modalità presenza uomo.

11.4 Regolazioni Set&Go**ATTENZIONE**

È stato possibile effettuare regolazioni supplementari grazie allo strumento Set&Go, ora non accessibili con l'interfaccia motore (vedere ► Regolazioni mediante lo strumento Set&Go (in opzione) [► p.51]).

12 CARATTERISTICHE TECNICHE**CARATTERISTICHE GENERALI**





Alimentazione di rete 220-230 V - 50/60 Hz

VERTALING VAN DE HANDLEIDING

INHOUD

1 Veiligheidsvoorschriften	54	4.2 Programmeren van de afstandsbedieningen voor de werking met geheel openen.....	59
1.1 Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies.....	54	4.3 Instelling van het deurtje.....	59
1.2 Productkenmerken.....	55	4.4 Zelfprogrammering van de slag van de deur.....	59
1.3 Voorafgaande controles.....	55	5 Test van de werking	60
1.4 Risicopreventie.....	55	5.1 Werking met totaal openen.....	60
1.5 Elektrische installatie.....	56	5.2 Werking van de foto-elektrische cellen.....	60
1.6 Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie.....	56	5.3 Werking van het loopdeurcontact.....	60
1.7 Wetgeving.....	57	5.4 Bijzondere functies.....	60
1.8 Assistentie.....	57	5.5 Voorlichting van de gebruikers.....	60
2 Beschrijving van het product	57	6 Aansluiten van de randapparatuur	60
2.1 Samenstelling van de set.....	57	6.1 Algemeen aansluitschema.....	60
2.2 Omschrijving van de elektronische printplaat.....	57	6.2 Beschrijving van de verschillende randapparatuur.....	60
2.3 Toepassingsgebied.....	58	7 Geavanceerde instellingen	61
2.4 Afmetingen van motor.....	58	7.1 Gebruik van de programmeringsinterface.....	61
3 Installatie	58	7.2 Betekenis van de verschillende parameters.....	61
3.1 Voorschriften.....	58	7.3 Afstellingen via de Set&Go tool (optie).....	62
3.2 Installatiehoogte.....	58	8 Programmeren van de afstandsbedieningen	62
3.3 Bevestiging van de kram van de bovenlatei en van de kram van de deur.....	58	8.1 Programmeren van afstandsbedieningen met 4 toetsen.....	62
3.4 Assemblage van de rail aan de motorkop.....	58	9 Wissen van de afstandsbedieningen en van alle afstellingen	62
3.5 Bevestiging aan de kram van de bovenlatei.....	58	9.1 Wissen van de geprogrammeerde afstandsbedieningen.....	62
3.6 Bevestiging aan het plafond.....	58	9.2 Wissen van de afstellingen.....	62
3.7 Bevestiging van de arm aan de deur en aan de wagen.....	58	10 Vergrendelen van de programmeertoetsen	62
3.8 Instelling en bevestiging van de openingsstopper.....	59	11 Diagnose en oplossing	62
3.9 Montage van de kettingsteunen.....	59	11.1 Status van de leds.....	62
3.10 Controle van de spanning van de ketting of de riem.....	59	11.2 Diagnose.....	63
4 Snel in bedrijf stellen	59	11.3 Storing in veiligheidsvoorzieningen.....	63
4.1 De spanning inschakelen van de installatie.....	59	11.4 Afstellingen Set&Go.....	63
		12 Technische gegevens	63

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

-  **GEVAAR**
Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.
-  **WAARSCHUWING**
Signaleert een gevaar welke de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.
-  **VOORZICHTIG**
Signaleert een gevaar welke een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.
-  **VOORZICHTIG**
Signaleert een gevaar dat het product kan beschadigen of vernietigen.

1 VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

1.1 Waarschuwing - Belangrijke veiligheidsinstructies

-  **GEVAAR**
De motorisatie moet geïnstalleerd en ingesteld worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de wetgeving van het land waarin de motorisatie wordt gebruikt. Bovendien moeten de instructies in deze handleiding gedurende de volledige installatie worden opgevolgd. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.



WAARSCHUWING

Instructies voor de installatie en de training van de gebruikers

Voor de veiligheid van personen is het belangrijk dat alle instructies strikt worden opgevolgd, want een onjuiste installatie kan ernstig letsel veroorzaken. Bewaar deze instructies.

De installateur moet alle gebruikers informeren over het veilig en volgens de gebruiksaanwijzing gebruiken van de motorisatie.

De gebruiksaanwijzing en de installatiehandleiding moeten aan de eindgebruiker worden overhandigd.

De installateur moet duidelijk aan de eindgebruiker uitleggen dat de installatie, de instelling en het onderhoud van de motorisatie door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen moeten worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING

Product in gebruik

Ieder gebruik van dit product buiten het toepassingsgebied dat in deze handleiding is beschreven, is verboden (zie paragraaf "Toepassingsgebied").

Het gebruik van enig accessoire of ander onderdeel dat niet is voorgeschreven door Somfy en Wisniewski is verboden – de veiligheid van personen zou dan niet gewaarborgd zijn.

Wisniewski is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de aanwijzingen in deze handleiding.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie, de website www.wisniewski.pl.

Deze instructies kunnen veranderen naar aanleiding van aanpassingen van de normen of van de motorisatie.

1.2 Productkenmerken

Dit product is een motorisatie voor verticaal of horizontaal openende garagedeuren, voor gebruik in de woonomgeving zoals vastgelegd in de normen EN 60335-2-95 en EN 60335-2-103 en is conform deze normen. Deze instructies zijn geschreven binnen het kader van deze normen en om de veiligheid van personen en goederen te garanderen.

1.3 Voorafgaande controles

1.3.1 Installatie-omgeving



VOORZICHTIG

Houd de motorisatie droog.
Installeer de motorisatie niet in een explosieve omgeving.
Controleer of het temperatuurbereik dat is aangegeven op de motorisatie geschikt is voor de betreffende plaats.

1.3.2 Staat van de te motoriseren deur

Controleer, voor het installeren van de motorisatie, of:

- de deur mechanisch in goede staat verkeert
- de deur correct gebalanceerd is
- de constructie van de garage (muren, latei, wanden, plafond, enz.) het stevig vastzetten van de motorisatie mogelijk maken. Versterk ze indien nodig.
- de deur gemakkelijk open gaat en sluit met een kracht van minder dan 150 N.



GEVAAR

Elke ingreep op de veren van de deur kan een gevaar vormen (val van de deur).

1.3.3 Specificaties van de te motoriseren deur

Controleer na het installeren of delen van het hek niet uitsteken op het trottoir of op de openbare weg.



WAARSCHUWING

Loopdeur

Als de garagedeur een voetgangersdeur heeft, moet de deur een blokkeersysteem hebben dat het bewegen van de garagedeur verbiedt als de voetgangersdeur niet in de veiligheidsstand is.

1.4 Risicopreventie

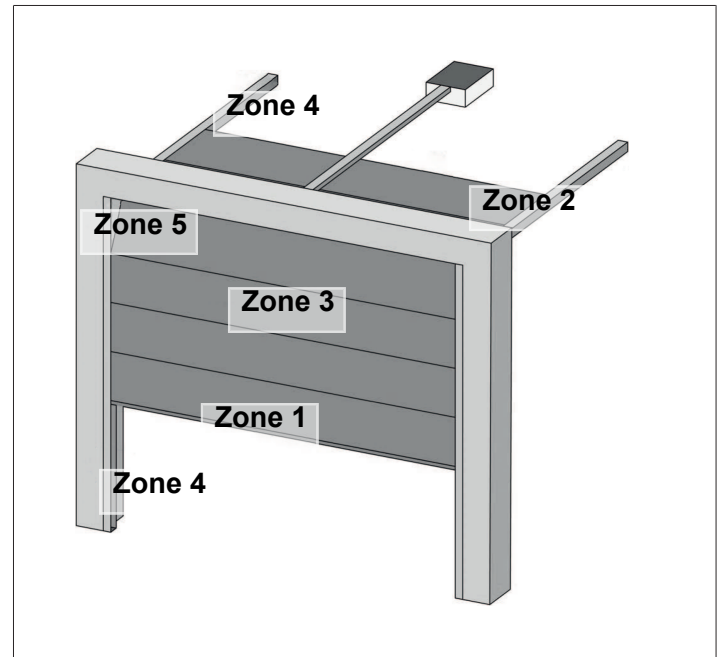


WAARSCHUWING

Controleer of er door de beweging van het openen van het aangedreven deel geen gevaarlijke zones (waar lichaamsdelen geplet, afgesneden of bekneld kunnen worden) zijn tussen het aangedreven deel en de vaste omringende delen of dat deze duidelijk zijn aangegeven op de installatie.

Bevestig de stickers die waarschuwen tegen beknelling op een duidelijk zichtbare plaats of dichtbij de eventuele vaste bedieningsorganen.

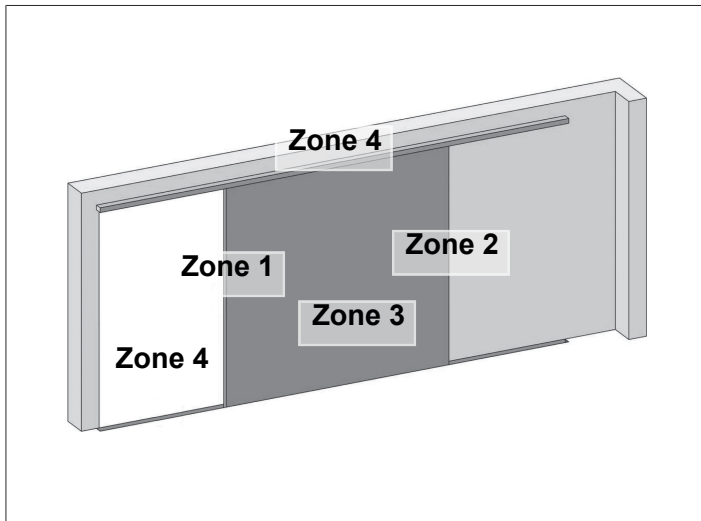
1.4.1 Risicopreventie - motorisatie van deelbare garagedeur / kanteldeur voor gebruik in de woonomgeving



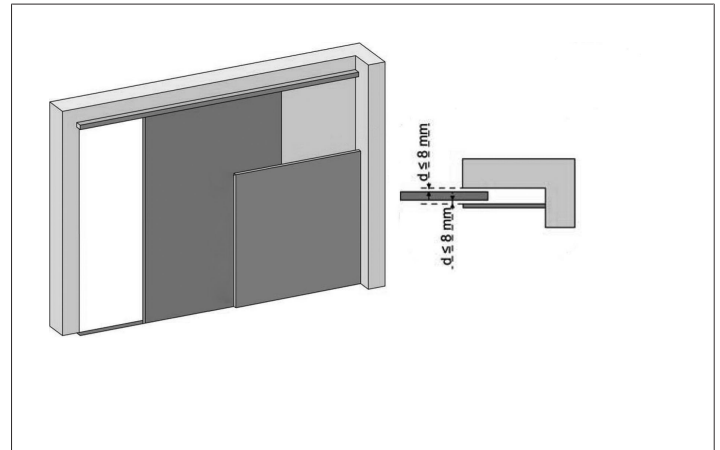
Risicozones: wat te doen om deze te vermijden?

RISICO'S	OPLOSSINGEN
ZONE 1 Risico op beknelling bij het sluiten tussen de vloer en de onderrand van het deurpaneel	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Installeer bij een automatisch sluitend systeem fotoelektrische cellen.
ZONE 2 Risico op beknelling bij het sluiten tussen de latei en de bovenrand van het deurpaneel	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453.
ZONE 3 Risico op afsnijding en beknelling in de kieren tussen de panelen van de deur die in grootte variëren tussen 8 mm en 25 mm	Verwijder alle aangrijpingspunten en alle scherpe randen van het oppervlak van het deurpaneel Verwijder alle kieren ≥ 8 mm of ≤ 25 mm
ZONE 4 Risico op beknelling tussen de geleiderails en de rollen	Verwijder alle scherpe randen van de geleiderails Verwijder alle kieren ≥ 8 mm tussen de rails en de rollen
ZONE 5 Risico op beknelling tussen de secundaire randen en de aangrenzende vaste delen	In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453.

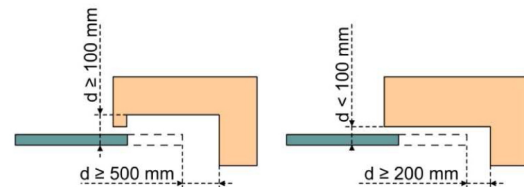
1.4.2 Risicopreventie - motorisatie van schuivende garagedeur voor gebruik in de woonomgeving



RISICO'S	OPLOSSINGEN
<p>ZONE 1 Risico op beknelling bij het sluiten</p>	<p>In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Installeer bij een automatisch sluitend systeem foto-elektrische cellen.</p>
<p>ZONE 2 Risico op beknelling tussen een aangrenzend vast deel</p>	<p>In de motorisatie ingebouwde obstakeldetectie. Controleer of de obstakeldetectie in overeenstemming is met bijlage A van de norm EN 12 453. Bescherming door een mechanische bescherming (Mechanische bescherming [p.56]) of door veiligheidsafstanden (Veiligheidsafstand [p.56])</p>
<p>ZONE 3 Risico op afsnijding en beknelling in de kieren tussen de panelen van de deur die in grootte variëren tussen 8 mm en 25 mm</p>	<p>Verwijder alle aangrijppunten en alle scherpe randen van het oppervlak van het deurpaneel Verwijder alle kieren ≥ 8 mm of ≤ 25 mm</p>
<p>ZONE 4 Risico op beknelling tussen de geleiderails en de rollen</p>	<p>Verwijder alle scherpe randen van de geleiderails Verwijder alle kieren ≥ 8 mm tussen de rails en de rollen</p>



Illustratie 1: Mechanische bescherming



Illustratie 2: Veiligheidsafstand

1.5 Elektrische installatie



GEVAAR

De installatie van de elektrische voeding moet plaatsvinden in overeenstemming met de geldende normen in het land van installatie van de motorisatie en worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.

De elektrische leiding mag uitsluitend worden gebruikt voor de motorisatie en moet voorzien zijn van een beveiliging door:

een smeltveiligheid of een automatische zekering van 10 A, en door een aardlekschakelaar (30 mA).

Er moet een omnipolaire uitschakeling van de voeding aanwezig zijn.

De installatie van een overspanningsbeveiliging wordt geadviseerd (maximum restspanning 2 kV).

Ligging van de kabels

De ingegraven kabels moeten in een beschermhuls liggen met voldoende diameter om de kabel van de motor en de kabels van de toebehoren erdoor te leiden.

Gebruik voor niet-ingegraven kabels een kabelgoot die bestand is tegen erover rijdende voertuigen (ref. 2400484).

1.6 Veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de installatie



WAARSCHUWING

Verwijder, voor het installeren van de motorisatie, alle overbodige touwen of kettingen en schakel elk vergrendelingssysteem (grendel) dat niet nodig is voor een gemotoriseerde werking, uit.



GEVAAR

Sluit de motorisatie niet aan op een voedingsbron voordat de installatie helemaal klaar is.

**WAARSCHUWING**

Het is streng verboden enig onderdeel van deze set te wijzigen of een onderdeel toe te voegen dat niet in deze handleiding wordt voorgeschreven.

Verlies de bewegende deur niet uit het oog en houd iedereen op afstand tot de installatie klaar is.

Gebruik geen kleefmiddelen om de motorisatie te bevestigen.

Installeer de handmatige ont koppeling aan de binnenkant op een hoogte van minder dan 1,8 m.

Bevestig de sticker van het handbediende ont koppeling bij het bedieningsorgaan.

**WAARSCHUWING**

Pas op als u de handbediende ont koppeling gebruikt, want een geopende deur kan snel naar beneden vallen door zwakke of gebroken veren of als de deur niet goed in balans is.

**VOORZICHTIG**

Installeer vaste bedieningsorganen op een hoogte van ten minste 1,5 m en in het zicht van de deur maar buiten het bereik van de bewegende delen.

Controleer na de installatie dat:

- het mechanisme correct is ingesteld
- de handmatige ont koppeling correct werkt
- de richting van de motorisatie omkeert als de deur een voorwerp ontmoet van 50 mm hoog dat op de vloer ligt.

Kledingvoorzorgen

Draag geen sieraden (armband, ketting of andere) tijdens de installatie.

Draag bij het werken, boren en lassen speciale brillen en geschikte beschermingen (handschoenen, gehoorbeschermers, enz.).

1.7 Wetgeving

Somfy verklaart dat het product dat behandeld wordt en bestemd is om te worden gebruikt volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU.

De complete tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, Verantwoordelijke reglementering, Cluses.

1.8 Assistentie

Het is mogelijk dat u op problemen stuit bij de installatie van uw motorisatie of dat u hierbij bepaalde vragen hebt.

Aarzel niet contact op te nemen met ons. Onze specialisten staan voor u klaar om u antwoord te geven.

Internet: www.wisniowski.pl

Hotline:

Tel: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT**2.1 Samenstelling van de set**

>>> Illustratie 1

Nr.	Aantal	Omschrijving
1	1	Motorkop

Nr.	Aantal	Omschrijving
2	1	Motorkopkap
3	1	Bovenkap
4	1	Gaffel van de bovenlatei
5	1	Gaffel van de deur
6	2	Bevestigingsbeugel plafond
7	2	Bevestigingsbeugel motorkop
8	1	Handmatige ont koppeling
9	1	Verbindingsarm
10	1	Aanslag eindeloop
11	4	Kettingsteun
12	1	Aansluitsnoer
13	4	Bout H M8x16
14	4	Flensbout H M8x12
15	6	Moer HU8
16	2	As
17	2	Borgringen
19	4	Zelftappende schroef Ø 4x8
20	2	Schroef voor kunststof Ø 3,5x12
21	1	Ondeelbare rail
22	2	Zelfborgende moer HM8
23	1	Hoekstuk
24	2	Afstandsbediening *

*Het model en het aantal van de afstandsbedieningen kunnen per pakket verschillen.

2.2 Omschrijving van de elektronische printplaat

>>> Illustratie 2

	Uit		Knippert langzaam
	Brandt continu		Knippert snel
			Knippert zeer snel

Nr.	Omschrijving	Toelichting
1	LED SET	: Bij het opstarten voor de eerste keer, geen programmering uitgevoerd : Bezigt met programmeren : Programmering voltooid : Storing in de elektronica (motortemperatuur, enz.)
2	LED PROG	: Radio-ontvangst : Bevestigen van het opslaan van een radiobedieningspunt : In afwachting van het opslaan van een radiobedieningspunt
3	Toets PROG	Opslaan / wissen van radiobedieningspunten
4	Toets SET	0,5 sec. indrukken: openen of sluiten van het instellingenmenu 2 sec. indrukken: starten van de zelfprogrammering 7 sec. indrukken: wissen van de zelfprogrammering en de instellingen Onderbreken van de zelfprogrammering

Nr.	Omschrijving	Toelichting
5	Toets -	Voorafgaand aan de zelfprogrammering, de deur sluiten door de knop ingedrukt te houden Onderbreken van de zelfprogrammering Tijdens het instellen de waarde van een parameter wijzigen
6	+-toets	Voorafgaand aan de zelfprogrammering, de deur openen door de knop ingedrukt te houden Onderbreken van de zelfprogrammering Tijdens het instellen de waarde van een parameter wijzigen
7	Instel-LED's	P0: Werkingsmodus P1: Snelheid van de garagedeur P2: Vertragingzone P3: Gevoeligheid van de obstakeldetectie P4: Foto-elektrische cellen Px: Deurtype
8	Afneembare klemmenstrook	Voeding 230 V
9	Afneembare klemmenstrook	Hulpuitgang
10	Afneembare klemmenstrook	Foto-elektrische cellen
11	Afneembare klemmenstrook	Oranje licht
12	Ingang voeding laagspanning 9,6 V	Compatibele batterijen 9,6V
13	Afneembare klemmenstrook	Bedraad bedieningspunt, foto-elektrische cellen, loopdeurcontact
14	Afneembare klemmenstrook	Aparte antenne
15	LED foto-elektrische cellen	○: Normale werking ☀️: Bezig met zelftest ☀️: Bezig met detecteren / Permanente storing
16	Wordt niet gebruikt	
17	LED loopdeurcontact	☀️: Loopdeurcontact open
18	LED draadbediening	☀️: Opdracht geactiveerd
19	Ingebouwde verlichting	

2.3 Toepassingsgebied

>>> Illustratie 3

Deze motorisatie is uitsluitend bestemd voor het aandrijven van garagedeuren voor gebruik in de woonomgeving van het type:

A: kanteur die uitsteekt

B: paneeluur

2.4 Afmetingen van motor

>>> Illustratie 4

Totale lengte: L

Nuttige slag: C

Bevestiging: F

Rail: R

3 INSTALLATIE

3.1 Voorschriften

△ VOORZICHTIG

Als de garagedeur de enige toegang tot de garage vormt, monteer dan een ontkoppingsmechanisme aan de buitenkant (ref. 9012961 of ref. 9012962).

De plaats voor de bevestiging van de motorisatie moet het veilig en gemakkelijk met de hand ontkoppelen van het product mogelijk maken.

3.2 Installatiehoogte

>>> Illustratie 5

Meet de afstand "D" tussen het hoogste punt van de deur en het plafond.

- Indien "D" tussen 35 en 140 mm, bevestig dan het geheel rechtstreeks aan het plafond.
- Indien "D" groter is dan 140 mm, bevestig dan het geheel zodat de hoogte "H" ligt tussen 10 en 140 mm.

3.3 Bevestiging van de kram van de bovenlatei en van de kram van de deur

>>> Illustratie 6

① OPMERKING

Voor hoge deuren kan de slag van de motor worden vergroot door de kram van de bovenlatei met een verschil van max. 200 mm t.o.v. de latei aan het plafond te bevestigen.

3.4 Assemblage van de rail aan de motorkop

>>> Illustratie 7

① OPMERKING

Voor hoge deuren kan de slag van de motor worden vergroot door de motorkop 90° gedraaid te monteren.

3.5 Bevestiging aan de kram van de bovenlatei

>>> Illustratie 8

3.6 Bevestiging aan het plafond

Gelijmd plafond

>>> Illustratie 9

Rechtstreekse bevestiging aan het plafond door middel van de rail.

① OPMERKING

Het is mogelijk om bevestigingspunten toe te voegen ter hoogte van de motorkop.

Zwevend plafond

>>> Illustratie 10

Twee mogelijkheden:

- bevestiging bij de motorkop **a**
- bevestiging bij de rail **b**

Voor een instelbare tussenbevestiging langs de rail, of een bevestiging met een afmeting h tussen 250 mm en 550 mm, gebruikt u de plafondbevestigingsset ref.: 9014462 **1**

3.7 Bevestiging van de arm aan de deur en aan de wagen

>>> Illustratie 11

△ VOORZICHTIG

Als de handgreep voor de ont koppeling zich op een hoogte van meer dan 1,80 m bevindt, moet het touw worden verlengd om hem voor elke gebruiker bereikbaar te maken.

- 1] Ontkoppel de wagen met behulp van de handmatige ont koppeling.
- 2] Breng de wagen naar de deur.
- 3] Bevestig de arm aan de kram van de deur en aan de wagen.

① OPMERKING

Opnieuw zagen van de arm

Paneeluur: voor een optimale werking moet de arm een hoek van 45° vormen met de rail. Zaag de arm indien nodig opnieuw.

Kanteur: de arm niet zagen.

3.8 Instelling en bevestiging van de openingsstopper

>>> Illustratie 12

- 1] Ontkoppel de wagen met behulp van de handmatige ont koppeling en zet de deur in de geopende stand.

⚠ VOORZICHTIG

Controleer hierbij of het touw van het ont koppelsysteem daarna niet kan vasthaken aan een uitstekend deel van de auto (bijvoorbeeld een imperiaal).

① OPMERKING

Open de deur niet zo ver mogelijk, de deur mag niet tot de aanslagen komen.

- 2] Schuif de aanslag in de rail en draai hem dan 90°.
- 3] Plaats de aanslag tegen de wagen.
- 4] Draai de bevestigingsschroef voorzichtig vast.

⚠ VOORZICHTIG

Draai de bevestigingsschroef niet helemaal aan. Door te hard aandraaien kan de schroef beschadigen en kan de aanslag los komen te zitten.

3.9 Montage van de kettingsteunen

>>> Illustratie 13

① OPMERKING

Uitsluitend in geval van rails met een ketting. Deze steunen verminderen het geluid van de ketting in de rail.

Plaats elk van de steunen in het eerste gat aan de buitenkant van de eindpunten.

Zorg dat de steun zo ver ingedruwd is dat de centreernok buiten de rail uitsteekt.

3.10 Controle van de spanning van de ketting of de riem

>>> Illustratie 14

De rails worden geleverd met een vooraf ingestelde en gecontroleerde spanning. Stel, indien nodig, deze spanning af.

⚠ VOORZICHTIG

Het rubber of de spanveer mag nooit helemaal ingedrukt zijn tijdens de werking.

4 SNEL IN BEDRIJF STELLEN

4.1 De spanning inschakelen van de installatie

>>> Illustratie 15

⚠ GEVAAR

Sluit de voedingskabel aan op een stopcontact dat hiervoor bedoeld is en dat conform de elektrische eisen is.

Sluit de motorisatie aan op het lichtnet en schakel de spanning in op de installatie.

De ingebouwde verlichting knippert 3 keer en de LED "SET" knippert langzaam.

① OPMERKING

Positie van de antenne
Voor een optimaal ontvangstbereik moet de antenne uit de motorkap steken zoals aangegeven op de figuur.

4.2 Programmeren van de afstandsbedieningen voor de werking met geheel openen

>>> Illustratie 16

① OPMERKING

Bij de uitvoering van deze procedure voor een toets die al geprogrammeerd is, wordt deze gewist.

- 1] Druk op de toets "PROG" (≈2 s) totdat de ingebouwde verlichting en de LED PROG continu branden.
- 2] Druk tegelijk op de toetsen linksbuiten en rechtsbuiten van de afstandsbediening totdat de LED knippert.
- 3] Druk op de toets van de afstandsbediening die het geheel openen van de garagedeur aanstuurt.
 - ⇒ De ingebouwde verlichting en de LED "PROG" knipperen 5 seconden.
 - ⇒ De LED "PROG" knippert 5 seconden.
 - ➔ De afstandsbediening is geprogrammeerd.

⚠ VOORZICHTIG

De afstandsbedieningen worden pas operationeel na de zelfprogrammering.

4.3 Instelling van het deurtype

>>> Illustratie 17

De parameter Px (deurtype) is standaard ingesteld op paneeldeur.

Px	Deurtype
Waarden	1: Paneel 2: Zij 3: Kantel

Als de motorisatie op een kanteldeur of een zijdeur is geïnstalleerd, verander dan de waarde van de parameter Px zoals beschreven in de instructies in ► Gebruik van de programmeringsinterface [► p.61].

4.4 Zelfprogrammering van de slag van de deur

Met de zelfprogrammering kunnen de snelheid, het maximale koppel en de vertragszones worden afgesteld.

① OPMERKING

De vertragszones tijdens het sluiten en openen zijn standaard ongeveer 20 cm.
In de vertragszone mag de deur geen stroeve punten ondervinden.

⚠ VOORZICHTIG

De zelfprogrammering is een verplichte stap bij het in bedrijf stellen van de motorisatie.

Tijdens de zelfprogrammering:

- de functie obstakeldetectie is niet actief. Verwijder elk voorwerp of obstakel en zorg dat er niemand dichtbij komt of binnen het werkingbereik van de motorisatie komt.
- de veiligheidsingangen zijn actief.
- door een druk op de toets "SET", "+" of "-" wordt de zelfprogrammering onderbroken.
- met de geprogrammeerde afstandsbedieningen kan de zelfprogrammering worden onderbroken.

⚠ WAARSCHUWING

Controleer aan het einde van de installatie altijd of de obstakeldetectie voldoet aan de vereisten van bijlage A van de norm EN 12453.

4.4.1 Zelfprogrammering paneeldeur of kanteldeur

>>> Illustratie 18

- 1] Druk op de toets "SET" (≈ 2 s) totdat de ingebouwde verlichting en de LED SET snel knipperen.
 - 2] Bedien de motor met de toetsen "+" of "-" zodat de overbrengingspindel vastkoppelt aan de wagen.
 - 3] Houd de toets "-" ingedrukt om te sluiten. Stel de gesloten positie bij met de toets "+" of "-". Laat los voordat de deur geforceerd wordt.
 - 4] Druk op "SET" om de zelfprogrammering te starten:
 - ⇒ De sluitpositie wordt opgeslagen.
 - ⇒ De deur gaat langzaam open.
 - ⇒ De deur sluit met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de opgeslagen gesloten positie (sluitkracht beperkt tot 400 N).
 - ⇒ De deur gaat open met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de geopende positie.
 - ⇒ De deur sluit met nominale snelheid en vervolgens met gereduceerde snelheid tot aan de opgeslagen gesloten positie (sluitkracht beperkt tot 400 N).
- ➔ Het inleren is voltooid. De LED "SET" brandt continu.

5 TEST VAN DE WERKING

5.1 Werking met totaal openen

>>> Illustratie 19

5.2 Werking van de foto-elektrische cellen

Bedekking van de cellen bij het openen = er wordt geen rekening gehouden met de staat van de cellen, de deur gaat door met zijn beweging.

Bedekking van de cellen bij het sluiten = stoppen + weer totaal openen.

Na 3 minuten bedekking van de cellen, schakelt het systeem over naar de modus "dodeman bedraad". In deze modus zorgt een commando op een bedrade ingang voor de beweging van de deur met lage snelheid.

De beweging duurt zolang de bediening duurt en stopt onmiddellijk als de bediening wordt losgelaten. Het systeem gaat over op normale werking zodra de cellen niet meer bedekt zijn.

⚠ VOORZICHTIG

Voor de modus "dodeman bedraad" is het gebruik van een veiligheidscontact noodzakelijk (bijv. omkeerschakelaar met sleutel ref. 1841036).

5.3 Werking van het loopdeurcontact

- Activering van het loopdeurcontact bij het sluiten = stoppen
- Activering van het loopdeurcontact bij het openen = stoppen

5.4 Bijzondere functies

Zie gebruikersboekje.

5.5 Voorlichting van de gebruikers

Informeer altijd alle gebruikers over het veilig gebruiken van deze gemotoriseerde deur (standaard gebruik en ontgrendelingsprincipe) en over de verplichte periodieke controles.

6 AANSLUITEN VAN DE RANDAPPARATUUR

⚠ WAARSCHUWING

Bij deze werkzaamheden moet de spanning zijn uitgeschakeld.

6.1 Algemeen aansluitschema

>>> Illustratie 20

Klemmen	Aansluiting	Toelichting
1	L	Voeding 230 V
2	N	

Klemmen	Aansluiting	Toelichting
3	Aux	Verlicht gebied
4		Spanningsvrij contact
5	Flits	Uitgang oranje licht
6		24 V - 15 W
7	⊘	Voeding 24 V
8	+	accessoires
9	Tx	Voeding van zender met fotocel voor zelftest
10	Batt	Accu
11		Compatibele batterij 9,6V
12	Start	Ingang commando Totaal openen
13		Gemeenschappelijk
14	Stop	Contact van het hek
15		Spanningsvrij contact NO
16		Wordt niet gebruikt
17		Gemeenschappelijk
18	Cel	Veiligheidsingang cellen
19	Ant	Antennemassa
20		Antennekern

6.2 Beschrijving van de verschillende randapparatuur

6.2.1 Foto-elektrische cellen

Werking zonder foto-elektrische cellen (standaardconfiguratie af fabriek)

- Brug tussen de klemmen 17 en 18.
- Standaardparameter P4 = 1.

Standaardcellen zonder zelftest

>>> Illustratie 21

- 1] Verwijder de brug tussen de klemmen 17 en 18.
- 2] Sluit de kabels aan op de cellen.
- 3] Programmeer P4=1.

Standaardcellen met zelftest door voedingsomschakeling

>>> Illustratie 22

⚠ WAARSCHUWING

Bij besturing buiten het zicht of een automatisch sluitend systeem (P0=2 of 3) is het installeren van dit type cellen verplicht.

- 1] Verwijder de brug tussen de klemmen 17 en 18.
- 2] Sluit de kabels aan op de cellen.
- 3] Programmeer P4=3.

Bus-cellen 2 draden

>>> Illustratie 23

- 1] Verwijder de brug tussen de klemmen 17 en 18.
- 2] Sluit de kabels aan op de cellen.
- 3] Programmeer P4=2.
- 4] Voer een nieuwe zelfprogrammering uit (zie ▶ Zelfprogrammering van de slag van de deur [p.59]).

Reflecterende cel

>>> Illustratie 24

- 1] Verwijder de brug tussen de klemmen 17 en 18.
- 2] Sluit de kabels aan op de cellen.
- 3] Programmeer P4=1.

Zie ook

- ▣ Betekenis van de verschillende parameters [p.61]

6.2.2 Oranje licht

>>> Illustratie 25

6.2.3 Videfoon

>>> Illustratie 26

6.2.4 Antenne

>>> Illustratie 27

Sluit de antennekabel aan op de klemmen 19 (afscherming) en 20 (kern).

6.2.5 Contact van het hek

>>> Illustratie 28

6.2.6 9,6V-accu

>>> Illustratie 29

Vertraagde werking: lage en constante snelheid (geen vertraging op eindpunt), accessoires 24 V inactief (inclusief cellen).

Zelfstandigheid: 3 cycli / 24 u

6.2.7 Verlichting van de zone

>>> Illustratie 30

Verbind, voor een verlichting van Klasse I, de aardingsdraad met de aardingsklem van de grondplaat.

△ VOORZICHTIG

In geval van losrukken moet de aardingsdraad altijd langer zijn dan de fase-draad en de nulleider.

De verlichtingsuitgang moet worden beschermd door een vertraagde zekering van 5A (niet meegeleverd).

Uitgangsvermogen van de verlichting:

- hetzij 5 compacte fluorescentie- of ledlampen
- hetzij 2 voedingseenheden voor laagspannings ledlampen
- hetzij 1 halogeenverlichting van max. 500W

7 GEAVANCEERDE INSTELLINGEN

7.1 Gebruik van de programmeringsinterface

>>> Illustratie 31

- 1] Druk gedurende 0,5 seconde op de toets "SET" om de instelmodus te openen.
 - ⇒ De ingebouwde verlichting begint te branden en de P0-led knippert 1 keer.
- 2] Druk op de toets "+" of "-" om de waarde van de instelling te veranderen.
 - ⇒ De led knippert x keer om de geselecteerde waarde aan te geven.
- 3] Druk gedurende 0,5 seconde op de toets "SET" om de instelling te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan.
 - ⇒ Als de parameter Px is geselecteerd, wordt door een druk van 0,5 s op de toets "SET" de instelmodus verlaten.
- 4] Druk 2 seconden op de toets "SET" om een waarde te bevestigen en de instelmodus te verlaten.
 - ➔ De ingebouwde verlichting en de instel-leds worden gedoofd.

7.2 Betekenis van de verschillende parameters

(Vetgedrukte tekst = standaard waarden)

P0	Werkingsmodus
Waarden	1: sequentieel 2: sequentieel + korte tijdsduur voor sluiten (60 sec.) 3: sequentieel + lange tijdsduur voor sluiten (120 sec.) + blokkerende cellen (2 sec.)

P0	Werkingsmodus
Toelichting	<p>P0=1: Elke druk op de toets van de afstandsbediening zet de motor in beweging (beginstand: deur gesloten) volgens de volgende cyclus: openen, stop, sluiten, stop, openen...</p> <p>P0=2: Deze werking is alleen toegestaan als de foto-elektrische cellen geïnstalleerd zijn en P4 = 3.</p> <p>In sequentiële werking met korte tijdsduur voor sluiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de deur sluit automatisch na de geprogrammeerde vertraging van 60 seconden, • een druk op de toets van de afstandsbediening onderbreekt de beweging die bezig is en de tijdsduur voor sluiten (de deur blijft open). <p>P0=3: Deze werking is alleen toegestaan als de foto-elektrische cellen geïnstalleerd zijn en P4 = 3.</p> <p>In sequentiële werking met lange tijdsduur voor sluiten + blokkerende cellen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • de deur sluit automatisch na de geprogrammeerde vertraging van 120 seconden. • een druk op de toets van de afstandsbediening onderbreekt de beweging die bezig is en de tijdsduur voor sluiten (de deur blijft open). • na het openen van de deur wordt bij een beweging voor de cellen (sluitveiligheid) de deur gesloten na een korte tijdsduur (2 s vast). Als er niets voor de cellen beweegt, dan wordt de deur automatisch gesloten na de geprogrammeerde vertraging van 120 seconden. Als er een obstakel aanwezig is in de detectiezone van de cellen, dan sluit de deur niet. Deze sluit pas als het obstakel verwijderd is.

P1	Sluitsnelheid van de deur
Waarden	1: Langzaam 2: Standaard 3: Snel
Toelichting	<p>Als de instelling is gewijzigd, wordt geadviseerd een nieuwe zelfprogrammering uit te voeren.</p> <p>WAARSCHUWING! Na een verandering van de parameter moet de installateur verplicht controleren of de obstakeldetectie werkt conform bijlage A van de norm EN 12 453. Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.</p>

P2	Vertragsingszone bij sluiten
Waarden	1: Zonder 2: Kort (ongeveer 20 cm) 3: Lang
Toelichting	<p>Als de instelling is gewijzigd, wordt geadviseerd een nieuwe zelfprogrammering uit te voeren.</p> <p>WAARSCHUWING! Na een verandering van de parameter moet de installateur verplicht controleren of de obstakeldetectie werkt conform bijlage A van de norm EN 12 453. Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.</p>

P3	Gevoeligheid van de obstakeldetectie
Waarden	1: Zeer zwak 2: Zwak 3: Standaard 4: Maximaal
Toelichting	<p>Als de instelling is gewijzigd, wordt geadviseerd een nieuwe zelfprogrammering uit te voeren.</p> <p>WAARSCHUWING! Na een verandering van de parameter moet de installateur verplicht controleren of de obstakeldetectie werkt conform bijlage A van de norm EN 12 453. Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.</p>

P4	Foto-elektrische cellen
Waarden	<p>VOORZICHTIG! Alvorens parameter P4 te wijzigen, moeten de cellen worden aangesloten (zie Foto-elektrische cellen [p.60])VOORZICHTIG!</p> <p>1: Actief voor standaardcellen of reflex-cellen zonder zelftest</p> <p>2: Actief voor bus-cellen 2 draden</p> <p>3: Actief voor standaardcellen met zelftest door voedingsomschakeling</p> <p>4: Niet-actief</p>
Toelichting	<p>VOORZICHTIG! Als bij het bevestigen van P4=2 de LED's P4 en foto-elektrische cellen knipperen, is er een kortsluiting op de veiligheidsingang cellen. Sluit de cellen verder aan (zie Foto-elektrische cellen [p.60])VOORZICHTIG!</p> <p>WAARSCHUWING! Bij een besturing buiten het zicht of een automatisch sluitend systeem (P0=2 of 3) is het aansluiten van standaardcellen met zelftest door voedingsomschakeling (P4 = 3) verplicht. De zelftest vindt elke werkingscyclus plaats.</p> <p>WAARSCHUWING! In alle andere gevallen moet de werking van de geïnstalleerde cellen elke 6 maanden worden getest.</p>
Px	Deurtype
Waarden	<p>1: Paneel</p> <p>2: Zij</p> <p>3: Kantel</p>
Toelichting	<p>VOORZICHTIG! Als de instelling is gewijzigd na de zelfprogrammering, gaat de motorisatie terug naar de niet-ingestelde modus. Het is nodig een nieuwe zelfprogrammering te starten.</p>

7.3 Afstellingen via de Set&Go tool (optie)

Met de Set&Go programmeertool zijn extra afstellingen mogelijk:

- Afstellen van de tijdsduur voor sluiten in sequentiële werking + tijdsduur voor sluiten (P0=2 of P0=3)
- Onafhankelijk afstellen van de open- en sluitsnelheden
- Afstellen van de naderingssnelheid bij sluiten
- Onafhankelijk afstellen van de vertragingzone bij openen en sluiten
- Afstellen van de positie voetgangersopening.

8 PROGRAMMEREN VAN DE AFSTANDBEDIENINGEN

8.1 Programmeren van afstandsbedieningen met 4 toetsen

OPMERKING

Bij de uitvoering van deze procedure voor een toets die al geprogrammeerd is, wordt deze gewist.

Zie ook

- Programmeren van de afstandsbedieningen voor de werking met geheel openen [p.59]

8.1.1 Met de programmeringsinterface

- 1] Druk op de toets "**PROG**" (≈2 s) totdat de ingebouwde verlichting en de LED PROG continu branden.

OPMERKING

Met een nieuwe druk op "PROG" kan de volgende functie (gedeeltelijk openen, commando AUX uitgang 230 V, commando ingebouwde verlichting) in het geheugen worden opgeslagen

- 2] Druk kort en tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de afstandsbediening.
- 3] Druk kort op de gekozen toets voor het besturen van de functie (gehele opening, gedeeltelijke opening, besturing AUX uitgang 230 V, besturing ingebouwde verlichting).

Commando geheel openen

► Programmeren van de afstandsbedieningen voor de werking met geheel openen [p.59]

Commando gedeeltelijk openen

>>> **Illustratie 32**

Commando AUX uitgang 230V

>>> **Illustratie 33**

Commando ingebouwde verlichting

>>> **Illustratie 34**

8.1.2 Door kopiëren van een reeds geprogrammeerde afstandsbediening

>>> **Illustratie 35**

Hiermee wordt de programmering van een reeds geprogrammeerde toets van de afstandsbediening gekopieerd.

- 1] Druk tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening tot de led knippert.
- 2] Druk gedurende 2 seconden op de te kopiëren toets van de reeds geprogrammeerde afstandsbediening.
- 3] Druk kort en tegelijk op de toetsen rechtsbuiten en linksbuiten van de nieuwe afstandsbediening.
- 4] Druk kort op de gekozen toets voor het besturen van de motorisatie op de nieuwe afstandsbediening.

Verklaring van de figuur:

Afstandsbediening "A" = reeds geprogrammeerde "bron" afstandsbediening

Afstandsbediening "B" = te programmeren "doel" afstandsbediening

9 WISSEN VAN DE AFSTANDBEDIENINGEN EN VAN ALLE AFSTELLINGEN

9.1 Wissen van de geprogrammeerde afstandsbedieningen

>>> **Illustratie 36**

Druk op de toets "**PROG**" (≈ 7 s) totdat de LED "PROG" knippert.

Alle geprogrammeerde afstandsbedieningen zijn gewist.

9.2 Wissen van de afstellingen

>>> **Illustratie 37**

Druk op de toets "**SET**" (≈ 7 s) totdat de LED "SET" snel knippert.

Hierdoor worden de standaardwaarden van alle instellingen hersteld.

10 VERGRENDELEN VAN DE PROGRAMMEERTOETSEN

>>> **Illustratie 38**

WAARSCHUWING

Het toetsenbord moet altijd vergrendeld zijn om de veiligheid van de gebruikers te garanderen.

Het niet naleven van dit voorschrift kan ernstig letsel veroorzaken aan personen, bijvoorbeeld verplettering door de deur.






Druk tegelijk op de toetsen "**SET**", "+", "-".

De programmeringen zijn vergrendeld. De instel-leds gaan branden als de programmeringstoets wordt ingedrukt.





Herhaal deze stappen om opnieuw naar de programmering te gaan.



11 DIAGNOSE EN OPLOSSING


11.1 Status van de leds



	Uit		Knippert langzaam
	Brandt continu		Knippert snel
			Knippert zeer snel


11.2 Diagnose

LED SET	
	Bij het opstarten voor de eerste keer, geen programmering uitgevoerd → Voer de snelle inbedrijfstelling van de motorisatie uit.
	Bezig met programmeren
	Storing in de elektronica Motortemperatuur → Schakel de voeding uit, wacht ongeveer 5 minuten, schakel de voeding weer in.
	Programmering voltooid


LED foto-elektrische cellen	
<input type="radio"/>	Normale werking
	<ul style="list-style-type: none"> Bezig met detecteren → Na de detectie dooft de LED. Permanente fout → Controleer de uitlijning en de bedrading van de cellen. <p>OPMERKING! Na 3 minuten kan met de ingang van de draadbediening (klemmen 12 en 13) de deur worden bediend als dodemansknop.</p>
	Bezig met zelftest → Na het einde van de zelftest dooft de LED.

LED foto-elektrische cellen + LED P4	
	Kortsluiting op veiligheidsingang cellen → Als bij het bevestigen van P4=2 (bus-cellen), de LED's P4 in foto-elektrische cellen knipperen, dan is er een kortsluiting op de veiligheidsingang cellen en wordt de parameter niet gewijzigd. Controleer of de brug tussen de klemmen 17 en 18 is verwijderd en controleer de aansluiting van de cellen (zie ▶ Foto-elektrische cellen [▶ p.60]). Stel P4 opnieuw in en voer een zelfprogrammering uit.

LED loopdeurcontact	
<input type="radio"/>	Normale werking
	<ul style="list-style-type: none"> Bezig met detecteren → Na de detectie dooft de LED. Permanente fout → Controleer het sluiten van de loopdeur en de bedrading van het loopdeurcontact.
	Bezig met zelftest → Na het einde van de zelftest dooft de LED.

LED draadbediening	
<input type="radio"/>	Normale werking
	Opdracht geactiveerd → Controleer of het bedieningspunt niet mechanisch geblokkeerd is. Als het bedieningspunt niet geblokkeerd is, koppel dan het bedieningspunt los. Als de LED dooft, controleer de bedrading.

LED's (nrs. 15 tot 18)	
	Kortsluiting op de bedrade ingang van de aangesloten randapparatuur → Controleer de werking van de aangesloten randapparatuur en de bedrading. → Als de LED's nog knipperen, schakel de voeding uit, verwijder de groene klemmenstrook, wacht 30 s en schakel de voeding weer in: als de 4 LED's niet meer knipperen, controleer de bedrading van de cellen en de op de bedrade ingangen aangesloten randapparatuur. → Als de LED's nog knipperen, schakel de voeding uit, verwijder de zwarte klemmenstrook (7-8-9), wacht 30 s en schakel de voeding weer in: als de 4 LED's niet meer knipperen, controleer de bedrading van alle op deze voeding aangesloten randapparatuur. → Als de LED's nog knipperen, schakel de voeding uit, verwijder de oranje klemmenstrook (5-6), wacht 30 s en schakel de voeding weer in: als de 4 LED's niet meer knipperen, controleer de bedrading van het oranje licht en plaats de klemmenstrook terug. Start een beweging om te controleren of er geen kortsluiting meer is. → Als de 4 LED's blijven branden, neem dan contact op met de technische helpdesk Wisniewski.

Instel-LED's	
	Vergrendelen/ontgrendelen van de programmeertoetsen → Als alle LED's knipperen na het indrukken van een programmeertoets, dan is het toetsenbord vergrendeld. Om deze te ontgrendelen, zie ▶ Vergrendelen van de programmeertoetsen [▶ p.62]

LED PROG	
<input type="radio"/>	Geen radio-ontvangst bij een druk op een toets van de afstandsbediening → Controleer of de toets van de afstandsbediening goed geprogrammeerd is. → Controleer of de afstandsbediening is voorzien van de RTS-radiotechnologie. → Controleer de batterijen van de afstandsbediening.
	Ontvangst van een draadloos commando maar geen reactie van de motor → Controleer de andere LED's om te zien of er een andere storing aanwezig is. → De bediening is niet operationeel vanuit deze positie. → De toets is geprogrammeerd voor een andere functie dan het openen/sluiten van de deur (bijvoorbeeld het besturen van de aux-uitgang). → Controleer of de LED SET continu brandt; zo ja, dan is het programmeren uitgevoerd.

11.3 Storing in veiligheidsvoorzieningen

In geval van defecte foto-elektrische cellen kan men na 3 minuten met een sleutelcontact tussen aansluitklemmen 12 en 13 de deur in "dodeman modus" plaatsen.

11.4 Afstellingen Set&Go

VOORZICHTIG
Met de Set&Go tool zijn mogelijk extra afstellingen uitgevoerd; deze zijn niet toegankelijk met de motorinterface (zie ▶ Afstellingen via de Set&Go tool (optie) [▶ p.62]).

12 TECHNISCHE GEGEVENS

ALGEMENE KENMERKEN	
Netvoeding	220-230 V - 50/60 Hz
Maximaal verbruikt vermogen	600 W (met verlichting op afstand 500 W)
Temperatuur gebruiksomstandigheden	- 20° C / + 60° C - IP 20
Radiofrequentie	868 - 870 MHz, < 25 mW
Max. aantal programmeerbare kanalen (Eenrichtingsbedieningspunten)	Commando geheel/gedeeltelijk openen: 30 Commando hulpuitgang: 4 Commando ingebouwde verlichting: 4
Programmeringsinterface	4 toetsen - 12 LED's
AANSLUITINGEN	
Veiligheidsingang cellen	Spanningsvrij contact: NC Foto-elektrische cellen TX/RX - Bus-cellen - Reflecterende cel
Ingang bedrade bediening	Spanningsvrij contact: NO
Uitgang oranje licht	24V - 15 W
Uitgang verlichting op afstand	Spanningsvrij contact 230 V - max. 500 W hetzij 5 spaarlampen of ledlampen hetzij 2 voedingseenheden voor laagspannings ledlampen hetzij 1 halogeenverlichting van max. 500 W
Gestuurde uitgang 24 V-voeding	Ja: mogelijk voor zelftest foto-elektrische cellen TX/RX
Uitgang voeding accessoires	24VDC (max. 28VDC / min. 22VDC) - max. 400 mA

AANSLUITINGEN

Ingang aparte antenne	Ja: compatibele io-antenne (Ref. 9013953)
Ingang noodaccu	Ja: compatibele batterij 9,6V (Ref. 9001001) Zelfstandigheid: 24 uur; 3 cycli afhankelijk van het hek Oplaadtijd: 48 u

WERKING

Modus geforceerde werking	Door het indrukken van de toetsen "+" en "-", voor de zelfprogrammering
Onafhankelijke besturing van de buitenverlichting	Ja
Tijdsduur van de verlichting (na beweging)	60 s
Automatische sluitingsmodus	Ja: korte of lange vertraging voor sluiten
Voorwaarschuwing oranje licht	2 seconden in sequentiële werking met vertraging voor sluiting
Commando gedeeltelijk openen	Ja
Geleidelijk in beweging komen	Ja
Vertragingzone bij sluiten	Programmeerbaar: 3 mogelijke waarden





PŘELOŽENÁ VERZE UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKY

OBSAH

1 Bezpečnostní pokyny	65
1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce	65
1.2 Specifikace produktu	66
1.3 Předběžné kontroly	66
1.4 Prevence rizik	66
1.5 Elektrická instalace	67
1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy	67
1.7 Předpisy	68
1.8 Podpora	68
2 Popis produktu	68
2.1 Složení sady	68
2.2 Popis elektronické karty	68
2.3 Oblast použití	69
2.4 Rozměry motoru	69
3 Instalace	69
3.1 Doporučení	69
3.2 Výška sestavy	69
3.3 Upevnění závěsu překladu a závěsu vrat	69
3.4 Smontování kolejnice a hlavy motoru	69
3.5 Upevnění závěsu překladu	69
3.6 Připevnění ke stropu	69
3.7 Upevnění ramene vrat a pojezdu	69
3.8 Seřízení a upevnění dorazu otevíření	69
3.9 Montáž přichytných čelistí řetězu	70
3.10 Kontrola napnutí řetězu nebo řemene	70
4 Rychlé uvedení do provozu	70
4.1 Uvedení sestavy pod napětí	70
4.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevíření	70


4.3 Nastavení typu vrat	70
4.4 Automatické načtení rozsahu pohybu vrat	70
5 Funkční zkouška	70
5.1 Funkce celkového otevíření	70
5.2 Funkce fotoelektrických buněk	70
5.3 Funkce kontaktu dvířek	70
5.4 Zvláštní funkce	70
5.5 Školení uživatelů	71
6 Připojení periferních zařízení	71
6.1 Celkový náčrt kabelového zapojení	71
6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení	71
7 Pokročilé nastavení parametrů	72
7.1 Používání rozhraní pro konfiguraci	72
7.2 Význam jednotlivých parametrů	72
7.3 Nastavení pomocí přístroje Set&Go (volitelné)	72
8 Nastavení dálkových ovladačů	72
8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 4 tlačítky	72
9 Smazání dálkových ovladačů a veškerého nastavení z paměti	73
9.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů	73
9.2 Smazání nastavení	73
10 Zamknutí programovacích tlačítek	73
11 Diagnostika a opravy	73
11.1 Stav kontrolek	73
11.2 Diagnostika	73
11.3 Závada bezpečnostních zařízení	74
11.4 Nastavení Set&Go	74
12 Technické údaje	74

BEZPEČNOSTNÍ ZPRÁVY

-  **NEBEZPEČÍ**
Označuje nebezpečí bezprostředního ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **VAROVÁNÍ**
Označuje nebezpečí možného ohrožení života nebo vážného zranění.
-  **OPATŘENÍ**
Označuje nebezpečí, které může způsobit lehká nebo středně těžká zranění.
-  **POZOR**
Označuje nebezpečí, které by mohlo poškodit nebo zničit výrobek.

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Upozornění – Důležité bezpečnostní instrukce

-  **NEBEZPEČÍ**
Pohon musí být namontován a seřízen odborníkem na pohony a automatická vybavení bytů v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které je zařízení provozováno. Navíc je třeba dodržovat pokyny uvedené v této příručce po celou dobu provádění instalace. Nedodržení těchto pokynů by mohlo vést k těžkým zraněním osob, například by je mohla rozdrtit vrata.



VAROVÁNÍ

Instrukce pro montáž a školení uživatelů
V zájmu bezpečnosti osob je důležité dodržovat všechny tyto instrukce, jelikož nesprávná montáž může mít za následek vážná zranění. Tyto instrukce uschovejte.

Osoba provádějící instalaci musí povinně proškolit všechny uživatele, aby bylo zajištěno bezpečné používání motoru v souladu s uživatelskou příručkou.

Uživatelská příručka a návod k instalaci musejí být předány koncovému uživateli.

Osoba provádějící instalaci musí koncovému uživateli jasně vysvětlit, že montáž, seřízení a údržba pohonu musí být provedeny odborníkem na pohony a automatické vybavení bytů.



VAROVÁNÍ

Používání
Veškeré používání tohoto produktu mimo stanovený účel popsany v tomto návodu je zakázáno (viz odstavec „Oblast použití“).

Používání jakéhokoli příslušenství nebo součástí, které nestanovila společnost Somfy a Wisniewski, je zakázáno – nebyla by pak zajištěna bezpečnost osob.

Wisniewski nemůže nést odpovědnost za škody vyplývající z nedodržení pokynů v této příručce.

Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete potřebovat dodatečné informace, navštivte internetovou stránku www.wisniewski.pl.

Tyto instrukce mohou být v případě, že dojde ke změnám norem nebo pohonu, rovněž změněny.

1.2 Specifikace produktu

Tento výrobek je pohon pro garážová vrata se svislým nebo horizontálním otevíráním, používaný v rodinných domech v souladu s normami EN 60335-2-95 a EN 60335-2-103, jejichž podmínky splňuje. Hlavním cílem těchto instrukcí je splnit požadavky uvedených norem a zajistit tak bezpečnost majetku a osob.

1.3 Předběžné kontroly

1.3.1 Okolí místa montáže



POZOR

Na pohon nestříkejte vodu.

Pohon nemontujte na explozivní místo.

Zkontrolujte, zda teplotní rozmezí vyznačené na motoru odpovídá umístění zařízení.

1.3.2 Stav vrat určených pro pohon motorem

Před montáží pohonu zkontrolujte, zda:

- jsou vrata v mechanicky dobrém stavu,
- vrata jsou správně vyvážená,
- konstrukce vrat (stěny, překlady, příčky, strop atd.) umožňuje pevné upevnění pohonu. V případě potřeby ji vyztužte.
- vrata se zavírají a otevírají správným způsobem za využití síly nižší než 150 N.



NEBEZPEČÍ

Jakýkoli zásah na pružinách vrat může znamenat nebezpečí (pád vrat).

1.3.3 Specifikace vrat určených pro pohon motorem

Po dokončení montáže zkontrolujte, zda části vrat nepřesahují na chodníky nebo na veřejnou komunikaci.



VAROVÁNÍ

Dvířka pro průchod pěších

Obsahují-li garážová vrata dvířka pro průchod osoby, musí být vrata opatřena systémem zamezujícím jejich pohyb, nejsou-li dveře v bezpečnostní poloze.

1.4 Prevence rizik

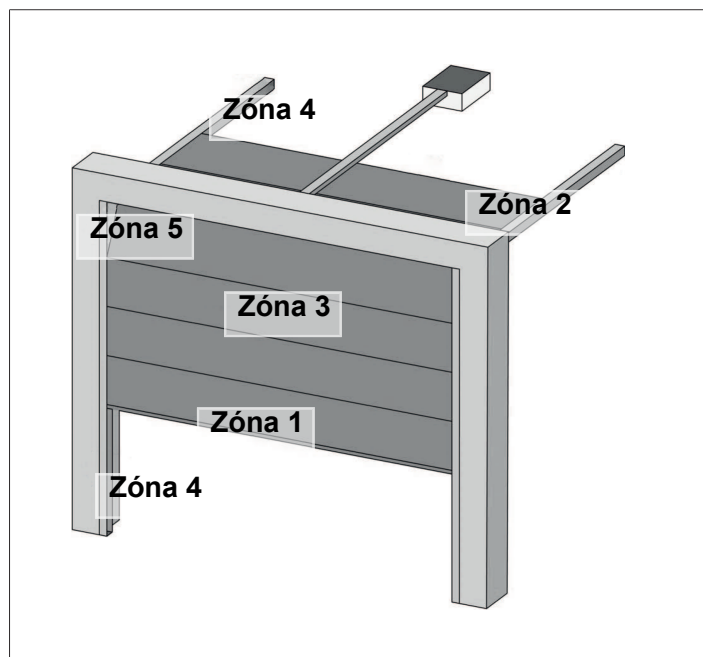


VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že se vyhnete zónám, které jsou nebezpečné v důsledku otevíracího pohybu unášené části (sevření, stříh, skřípnutí), mezi unášenou částí a okolními pevnými částmi nebo jsou signalizované na zařízení.

Výstražné štítky proti přivření umístěte napevno na velmi dobře viditelné místo nebo v blízkosti případných pevných ovládacích prvků.

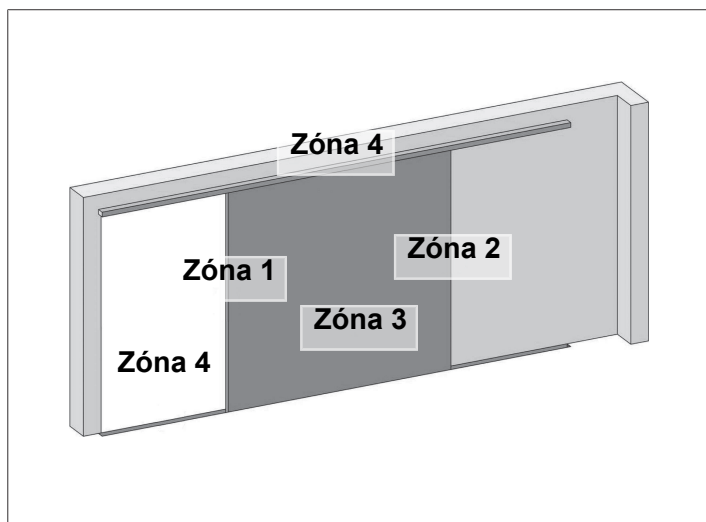
1.4.1 Prevence rizik – pohon sekčních/výklopných garážových vrat pro použití v domácnostech



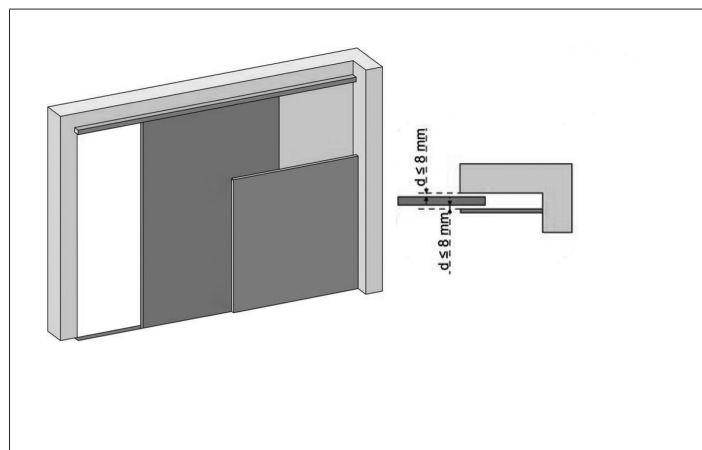
Rizikové zóny: jaká opatření jsou nutná, aby nevznikaly?

RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi zemí a spodním okrajem křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453. V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotoočky.
ZÓNA 2 Riziko rozmáčknutí při zavírání mezi dveřním překladem a horním okrajem křídla	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi panely křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 a 25 mm	Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany Odstraňte veškeré mezery o rozměrech ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi pojízdnými kolejnici a kladkami	Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejníc Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnici a kladkami
ZÓNA 5 Riziko přivření mezi sekundárními okraji a přiléhajícími pevnými částmi	Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.

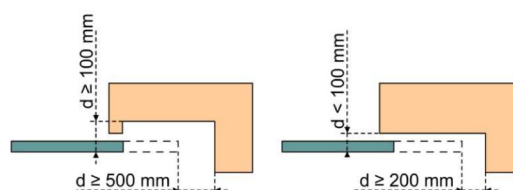
1.4.2 Prevence rizik – pohon posuvných garážových vrat pro použití v domácnostech



RIZIKA	ŘEŠENÍ
ZÓNA 1 Riziko přimáčknutí při zavírání	<p>Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.</p> <p>V případě funkce s automatickým zavíráním namontujte elektrické fotobuňky.</p>
ZÓNA 2 Riziko rozmáčknutí přiléhající pevnou částí	<p>Detekce překážky uvnitř pohonu. Povinně potvrďte, že detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12 453.</p> <p>Ochrana mechanickým prvkem (Mechanická ochrana [p.67]) nebo prostřednictvím bezpečnostní vzdálenosti (Bezpečnostní vzdálenost [p.67])</p>
ZÓNA 3 Riziko řezného zranění a přivření mezi panely křídla v otvorech, jejichž rozměry se pohybují mezi 8 a 25 mm	<p>Z povrchu křídla odstraňte všechny ukotvovací body a všechny ostré hrany</p> <p>Odstraňte veškeré mezery o rozměrech ≥ 8 mm nebo ≤ 25 mm</p>
ZÓNA 4 Riziko přivření mezi pojízdnými kolejnicemi a kladkami	<p>Odstraňte všechny ostré okraje z vodicích kolejnic</p> <p>Odstraňte veškeré mezery ≥ 8 mm mezi kolejnicemi a kladkami</p>



Obrázek 1: Mechanická ochrana



Obrázek 2: Bezpečnostní vzdálenost

1.5 Elektrická instalace



NEBEZPEČÍ

Montáž elektrického zdroje napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je pohon namontován, a musí být zajištěna kvalifikovaným technickým pracovníkem. Elektrické vedení musí být vyhrazeno pouze pro pohon a opatřeno ochrannými prvky: pojistkou nebo jističem s kalibrací na 10 A a zařízením diferenciálního typu (30 mA). Musí být namontován omnipolární vypínač pro přerušení přívodu proudu. Doporučuje se instalace přepětové ochrany (maximální reziduální napětí 2 kV).

Průchod kabelů

Kabely umístěné v zemi musí být opatřeny ochranným pláštěm o dostatečném průměru, aby jimi prošel motorový kabel i kabely příslušenství.

Pro kabely, které se neumísťují do země, použijte ochrannou průchodku pro kabely, která odolá projíždějícím vozidlům (obj. č. 2400484).

1.6 Bezpečnostní pokyny týkající se sestavy



VAROVÁNÍ

Před montáží pohonu sejměte všechny nepotřebné kabely nebo řetězy a vypněte veškerá jisticí vybavení (zámek), která nejsou nutná pro pohon vrat.



NEBEZPEČÍ

Pohon nepřipojujte ke zdroji přívodu napětí, dokud nedokončíte celou montáž.



VAROVÁNÍ

Je přísně zakázáno upravovat některý z prvků dodaných v této sadě nebo používat přídatný prvek, který není doporučen v této příručce.

Dohlížejte na pohybující se vrata a držte osoby v dostatečné vzdálenosti, dokud montáž nebude dokončena.

Pro upevnění pohonu nepoužívejte lepicí pásy.

Namontujte zařízení pro ruční odblokování zevnitř do výšky nejméně 1,8 m.

Stítek týkající se ručního mechanismu pro odblokování umístěte napevno v blízkosti manipulačního zařízení.



VAROVÁNÍ

Při používání ručního systému odblokování zachovávejte opatrnost, neboť otevřená vrata se mohou velmi rychle vyklopit z důvodu slabých nebo přetržených pružin nebo špatného vyvážení.



POZOR

Všechny pevné ovládací prvky namontujte do minimální výšky 1,5 m od vrat, ale v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí.

Po montáži zkontrolujte, zda:

- je mechanismus řádně seřízen,
- zařízení pro ruční odblokování funguje správně,
- pohon změni směr pohybu, jakmile vrata narazí na překážku o výšce 50 mm, umístěnou na zemi.

Pokyny týkající se oblečení

Před montáží si sundejte všechny ozdoby (náramky, řetízky atd.).

Při manipulačních úkonech, vrtání a svařování noste adekvátní ochranné vybavení (speciální brýle, rukavice, ochranná sluchátka proti hluku atd.).

1.7 Předpisy

Somfy prohlašuje, že produkt popsany v těchto instrukcích, pokud je používán v souladu s nimi, splňuje základní požadavky platných evropských směrnic, zejména směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních a směrnice 2014/53/EU o dodávání rádiových zařízení na trh.

Plné znění textu Prohlášení o shodě EU je dostupné na následující internetové adrese: www.somfy.com/ce. Philippe Geoffroy, pracovník odpovědný za plnění předpisů, Cluses.

1.8 Podpora

Může se stát, že při montáži vašeho pohonu narazíte na potíže nebo budete mít otázky, na něž nenajdete odpověď.

Neváhejte nás kontaktovat, naši odborníci jsou vám k dispozici a odpoví vám.

Internet: www.wisniowski.pl

Hotline:

Tel.: +48 18 44 77 111

Fax: +48 18 44 77 110

2 POPIS PRODUKTU

2.1 Složení sady

>>> Obrázek 1

Č.	Počet	Název
1	1	Hlava pohonu
2	1	Kryt hlavy pohonu
3	1	Kryt víka
4	1	Závěs překladu
5	1	Závěs vrat
6	2	Nástrovní upevňovací patka
7	2	Upevňovací patka hlavy pohonu
8	1	Zařízení pro ruční odblokování
9	1	Propojovací rameno

Č.	Počet	Název
10	1	Doraz koncové polohy
11	4	Přichytná čelist řetězu
12	1	Napájecí kabel
13	4	Šroub H M8 × 16
14	4	Šroub a kruhová podložka H M8 × 12
15	6	Matice HU8
16	2	Čep
17	2	Svorky
19	4	Samozávrtný šroub □ 4 × 8
20	2	Šroub do plastu □ 3,5 × 12
21	1	Jednodílná kolejnice
22	2	Samojisticí matice HM8
23	1	Úhelník
24	2	Dálkový ovladač *

* Model a počet dálkových ovladačů se mohou lišit podle typu balení.

2.2 Popis elektronické karty

>>> Obrázek 2

	Zhasnutá		Pomalou blikající
	Svítili spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání

Č.	Název	Komentáře
1	Kontrolka SET	: Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení : Načítání probíhá : Načtení proběhlo : Porucha elektroniky (tepelná závada motoru atd.)
2	Kontrolka PROG	: Příjem radiosignálu : Potvrzení uložení do paměti radiovladače : Čekání na uložení radiovladače do paměti
3	Tlačítko PROG	Uložení/vymazání radiovladačů
4	Tlačítko SET	Stisknutí po dobu 0,5 s: vstup a výstup z menu nastavení parametrů Stisknutí po dobu 2 s: spuštění automatického načtení Stisknutí po dobu 7 s: vymazání automatického načtení a parametrů Přerušování automatického načítání
5	Tlačítko -	Před automatickým načtením pro zavření vrat souvislým dlouhým stisknutím Přerušování automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů
6	Tlačítko +	Před automatickým načtením pro otevření vrat souvislým dlouhým stisknutím Přerušování automatického načítání Změna hodnoty parametru během konfigurace parametrů

Č.	Název	Komentáře
7	Konfigurační kontrolky	P0: Funkční režim P1: Rychlost garážových vrat P2: Zóna zpomalení P3: Citlivost detekce překážky P4: Elektrické fotobuňky Px: Typ vrat
8	Odpojitelný svorkovník	Napětí 230 V
9	Odpojitelný svorkovník	Pomocný výstup
10	Odpojitelný svorkovník	Elektrické fotobuňky
11	Odpojitelný svorkovník	Oranžový maják
12	Vstup nízkonapěťových o napájení 9,6 V	Kompatibilní baterie 9,6 V
13	Odpojitelný svorkovník	Vodičový ovladač, elektrické fotobuňky, kontakt dvířek pro průchod osoby
14	Odpojitelný svorkovník	Externí anténa
15	Kontrolka elektrických fotobuněk	○: Normální funkce ☉: Probíhající automatický test ☀: Probíhající detekce / trvalá chyba
16	Není použit	
17	Kontrolka kontaktu dvířek	☀: Kontakt dvířek pro průchod osoby je rozpojený
18	Kontrolka vodičového ovládání	☀: Ovladač aktivován
19	Integrované osvětlení	

2.3 Oblast použití

>>> **Obrázek 3**

Tento pohon je určen výhradně jako vybavení garážových vrat pro rezidenční účely typu:

- A: výklopná vrata s přesahem
- B: sekční vrata

2.4 Rozměry motoru

>>> **Obrázek 4**

- Vnější délka: L
- Pracovní rozsah: C
- Upevnění: F
- Lišta: R

3 INSTALACE

3.1 Doporučení

- ⚠ **POZOR**
Jsou-li garážová vrata jediným přístupovým místem do garáže, použijte zařízení pro odblokování zvenčí (č. položky 9012961 nebo č. položky 9012962).

Poloha zvolená pro upevnění pohonu musí umožňovat snadné a bezpečné ruční uvolnění produktu.

3.2 Výška sestavy

>>> **Obrázek 5**

- Změřte vzdálenost „D“ mezi nejvyšším bodem vrat a stropem.
- Je-li vzdálenost „D“ 35 až 140 mm, upevněte sestavu přímo na strop.
 - Je-li vzdálenost „D“ delší než 140 mm, upevněte sestavu tak, aby výška „H“ byla v rozmezí 10 až 140 mm.

3.3 Upevnění závěsu překlada a závěsu vrat

>>> **Obrázek 6**

- ① **NÁVOD**
U maximálních výšek vrat může být dráha pohybu motoru optimalizována upevněním závěsu překlada ke stropu s max. posunem oproti překlada 200 mm.

3.4 Smontování kolejnice a hlavy motoru

>>> **Obrázek 7**

- ① **NÁVOD**
Pro maximální výšky vrat může být dráha motoru optimalizována zvednutím hlavy motoru o 90°.

3.5 Upevnění závěsu překlada

>>> **Obrázek 8**

3.6 Připevnění ke stropu

Montáž přímo na strop

>>> **Obrázek 9**

Připevnění ke stropu přímo prostřednictvím kolejnice.

- ① **NÁVOD**
Lze přidat upevňovací body v okolí hlavy motoru.

Stropní montáž s odstupem

>>> **Obrázek 10**

Dvě možnosti:

- upevnění v oblasti hlavy motoru **a**
- upevnění v oblasti kolejnice **b**

Pro prozatímní upevnění pohyblivé kolejnice nebo pro připevnění s rozměrem h 250 mm až 550 mm použijte sadu pro stropní upevnění s obj. č.: 9014462 **i**

3.7 Upevnění ramene vrat a pojezdu

>>> **Obrázek 11**

- ⚠ **POZOR**
Je-li odblokovací rukojeť výše než 1,80 m, je nezbytné šňůru prodloužit, aby byla pro všechny uživatele přístupná.

- 1] Pomocí zařízení pro ruční odblokování uvolněte pojezd.
- 2] Uvedte pojezd do adekvátní vzdálenosti k vratům.
- 3] Upevněte rameno do závěsu vrat a do pojezdu.

- ① **NÁVOD**
Odříznutí ramena
Sekční vrata: Pro dosažení optimální funkce musí rameno svírat s kolejnicí úhel 45°. V případě nutnosti rameno odřízněte.
Výklopná vrata: Neodřezávejte rameno.

3.8 Seřízení a upevnění dorazu otevření

>>> **Obrázek 12**

- 1] Pomocí ručního zařízení pro odblokování uvolněte pojezd a uveďte vrata do otevřené polohy.

- ⚠ **POZOR**
Během tohoto úkonu zkontrolujte, zda nehrozí riziko, že by se šňůra odblokovacího zařízení zachytila o vyčnívající část vozu (např. střešní zahrádka).

- ① **NÁVOD**
Vrata neotevírejte na maximum – nesmí se dostat až k dorazům.
- 2] Vložte doraz do kolejnice a poté jím otočte o 90°.
 - 3] Umístěte doraz k pojezdu.
 - 4] Mírně utáhněte připojovací šroub.

- ⚠ **POZOR**
Upevňovací šroub nedotahujte na maximum. Nadměrné utážení by mohlo šroub poškodit a způsobit špatné umístění dorazu.

3.9 Montáž příchytných čelistí řetězu

>>> Obrázek 13

① NÁVOD

Pouze pro kolejnice s řetězem. Tyto čelisti umožňují snížení parazitního hluku způsobovaného třením řetězu v kolejnici.

Každou z čelistí umístěte do prvního otvoru kolejnice od kraje koncových poloh.

Čelisti vždy řádně zatlačte, aby polohovací zub přečníval přes kraj kolejnice.

3.10 Kontrola napnutí řetězu nebo řemene

>>> Obrázek 14

Před dodáním kolejnic bylo napnutí přednastaveno a zkontrolováno. V případě potřeby toto napnutí upravte.

△ POZOR

Během provozu nesmí být kaučukový díl nebo napínací pružiny nikdy zcela stlačeny.

4 RYCHLÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

4.1 Uvedení sestavy pod napětí

>>> Obrázek 15

▲ NEBEZPEČÍ

Napájecí kabel připojte k tomu určené přípojce odpovídající elektrickým požadavkům.

Připojte pohon k síťovému napájení a uveďte sestavu pod napětí.

Integrované osvětlení 3krát blikne a kontrolka „SET“ se rozblíká pomalu.

① NÁVOD

Poloha antény

Anténa musí vyčnívat z krytu motoru, jak je uvedeno na obrázku, aby nebyl narušen dosah rádiového signálu.

4.2 Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření

>>> Obrázek 16

① NÁVOD

Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

- 1] Stiskněte tlačítko „PROG“ (≈ 2 s) do spojitěho rozsvícení vestavěného osvětlení a kontrolky PROG.
- 2] Stiskněte současně vnější levé a pravé tlačítko dálkového ovladače, dokud se kontrolka nerozblíká.
- 3] Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož funkcí je úplné otevření garážová vrata.
 - ⇒ Integrované osvětlení a kontrolka „PROG“ se rozblíká na 5 sekund.
 - ⇒ Kontrolka „PROG“ bliká 5 sekund.
 - ➔ Dálkový ovladač je načten.

△ POZOR

Dálkové ovladače budou funkční až po provedení automatického načtení.

4.3 Nastavení typu vrat

>>> Obrázek 17

Parametr Px (typ vrat) nastavený jako výchozí je sekčního typu.

Px	Typ vrat
Hodnoty	1: Sekční 2: Boční 3: Výklopná

Je-li pohon instalován na výklopná nebo boční vrata, změňte hodnotu parametru Px podle instrukcí uvedených v kapitole ▶ Používání rozhraní pro konfiguraci [▶ p.72].

4.4 Automatické načtení rozsahu pohybu vrat

Automatické načtení umožňuje nastavit rychlost, maximální točivý moment a zóny zpomalení.

① NÁVOD

Zóny zpomaleného chodu při zavírání a otevírání jsou implicitně nastaveny na cca 20 cm.

V zóně pro zpomalení nesmí pohyb vrat vykazovat tuhá místa.

△ POZOR

Automatické načtení je povinná fáze při montáži pohonu.

Během automatického načítání:

- funkce detekce překážky není aktivní. Odstraňte veškeré předměty nebo překážky a dohlédněte, aby žádná osoba nevkročila nebo nestála v oblasti pohybu pohonné jednotky;
- bezpečnostní vstupy jsou aktivní;
- automatické načítání lze přerušit stisknutím tlačítka „SET“, „+“ nebo „-“;
- probíhající automatické načítání lze přerušit pomocí již načtených dálkových ovladačů.

△ VAROVÁNÍ

Na konci instalace povinně zkontrolujte, zda detekce překážky je v souladu s přílohou A normy EN 12453.

4.4.1 Automatické načtení u sekčních nebo výklopných garážových vrat

>>> Obrázek 18

- 1] Stiskněte tlačítko „SET“ (≈ 2 s) dokud se vestavěné osvětlení a kontrolka SET rychle nerozblíká.
 - 2] Spusťte motor pomocí tlačítka „+“ nebo „-“, aby se posuvné zařízení spojilo s pojezdem.
 - 3] Přidržením tlačítka „-“ vrata zavřete. Upravte zavřenou polohu pomocí tlačítka „+“ nebo „-“. Před jakýmkoli tlakem na vrata tlačítka povolte.
 - 4] Pro spuštění automatického načtení stiskněte tlačítko „SET“:
 - ⇒ Zavřená poloha je uložena do paměti.
 - ⇒ Vrata se otevřou nižší rychlostí.
 - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
 - ⇒ Vrata se začnou otevírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do otevřené polohy.
 - ⇒ Vrata se začnou zavírat nominální rychlostí a poté sníženou rychlostí dojdou do zavřené polohy (silový účinek omezen na 400 N) uložené v paměti.
- ➔ Načítání je dokončeno. Kontrolka „SET“ zůstane spojitě svítit.

5 FUNKČNÍ ZKOUŠKA

5.1 Funkce celkového otevření

>>> Obrázek 19

5.2 Funkce fotoelektrických buněk

Zakrytí fotobuněk během otevírání = stav fotobuněk není brán v potaz, vrata se nadále pohybují.

Zakrytí fotobuněk při zavírání = zastavení + úplné opětovné otevření.

Po 3 minutách probíhající detekce na fotobuněčkách přejde systém do „bezpečnostního kabelového“ režimu ovládání. V tomto režimu ovládá pohyb vrat ovladač připojený na kabelovém vstupu a vrata se pohybují nižší rychlostí.

Pohyb trvá, dokud je ovladač držen stisknutý, a jakmile je ovladač uvolněn, pohyb se zastaví. Systém přejde do normálního funkčního režimu, jakmile pomine přítomnost detekce fotobuněk.

△ POZOR

Režim „bezpečnostního kabelového ovládání“ vyžaduje použití bezpečnostního kontaktu (např. reverzní přepínač na klíč, obj. č. 1841036).

5.3 Funkce kontaktu dvířek

- Aktivace kontaktu dvířek při zavírání = zastavení
- Aktivace kontaktu dvířek při otevírání = zastavení

5.4 Zvláštní funkce

Viz uživatelskou příručku.

5.5 Školení uživatelů

Proškolte všechny uživatele v bezpečném používání těchto motorem poháněných vrat (standardní používání a princip odblokování) a v povinných pravidelných kontrolách.

6 PŘIPOJENÍ PERIFERNÍCH ZAŘÍZENÍ

VAROVÁNÍ
Úkony připojování musí být prováděny, je-li sestava mimo napětí.

6.1 Celkový náčrt kabelového zapojení

>>> **Obrázek 20**

Svorky	Typ připojení	Komentáře
1	L	Napětí 230 V
2	N	
3	Aux	Zónové osvětlení
4	Bezp. kontakt	max. 230 V – 500 W <ul style="list-style-type: none"> což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
5	Flash	Výstup oranžového světla 24 V – 15 W
6		
7	-	Napájení 24 V
8	+	příslušenství
9	Tx	Napájení vysílače elektrických fotobuněk pro automatický test
10	Batt	Baterie
11		Kompatibilní baterie 9,6 V
12	Start	Vstup ovládání úplného otevření
13		Společná
14	Stop	Kontakt dvířek
15		Bezp. kontakt NO
16		Není použit
17		Společná
18	Cell	Bezpečnostní vstup fotobuněk
19	Ant	Kostra antény
20		Jádro antény

6.2 Popis jednotlivých periferních zařízení

6.2.1 Elektrické fotobuňky

Funkce elektrických fotobuněk (výchozí konfigurace z výrobního závodu)

- Mezi svorkami 17 a 18 je umístěno přemostění.
- Výchozí parametr P4 = 1.

Standardní fotobuňky bez automatického testu

>>> **Obrázek 21**

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
- 2] Zapojte fotobuňky.
- 3] Nastavte P4 = 1.

Standardní fotobuňky s automatickým testem přepnutí napájení

>>> **Obrázek 22**

VAROVÁNÍ
Instalace tohoto typu fotobuněk je povinná v případě ovládání mimo dohled s automatickým zavíráním (P0 = 2 nebo 3)

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
- 2] Zapojte fotobuňky.
- 3] Nastavte P4 = 3.

Fotobuňky Bus se dvěma vodiči

>>> **Obrázek 23**

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
- 2] Zapojte fotobuňky.
- 3] Nastavte P4 = 2.
- 4] Proveďte nové automatické načtení (viz ▶ Automatické načtení rozsahu pohybu vrat [▶ p.70]).

Reflexní fotobuňka

>>> **Obrázek 24**

- 1] Sejměte přemostění mezi svorkami 17 a 18.
- 2] Zapojte fotobuňky.
- 3] Nastavte P4 = 1.

Viz také

📖 Význam jednotlivých parametrů [▶ p.72]

6.2.2 Oranžový maják

>>> **Obrázek 25**

6.2.3 Videotelefon

>>> **Obrázek 26**

6.2.4 Anténa

>>> **Obrázek 27**

Připojte kabel antény ke svorkám 19 (jádro) a 20 (svazek).

6.2.5 Kontakt dvířek

>>> **Obrázek 28**

6.2.6 Baterie 9,6 V

>>> **Obrázek 29**

Nouzový režim: nižší a konstantní rychlost (bez zpomalení na konci dráhy), neaktivní příslušenství 24 V (včetně fotobuněk).

Kapacita: 3 cykly / 24 h

6.2.7 Zónové osvětlení

>>> **Obrázek 30**

Pro osvětlení třídy I připojte zemnicí vodič k ukostřovací svorce spodního rámu.

POZOR
V případě vytržení musí být uzemňovací kabel vždy delší než fáze a nulový vodič.
Výstup osvětlení musí být chráněn pojistkou 5 A s časovačem (není součástí dodávky).

Výkon výstupu osvětlení:

- což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám
- což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem
- což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W

7 POKROČILÉ NASTAVENÍ PARAMETRŮ

7.1 Používání rozhraní pro konfiguraci

>>> Obrázek 31

- 1] Stisknutím tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy vstoupíte do režimu konfigurace parametrů.
⇒ Integrované osvětlení se rozsvítí a kontrolka P0 1krát blikne.
- 2] Pro změnu hodnoty parametru stisknete tlačítko „+“ nebo „-“.
⇒ Kontrolka krát blikne pro signalizaci vybrané hodnoty.
- 3] Stisknutím tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a přejdete na následující parametr.
⇒ Je-li vybrán parametr Px, stisknutí tlačítka „SET“ na 0,5 sekundy vyvolá ukončení režimu konfigurace parametrů.
- 4] Stisknutím tlačítka „SET“ na 2 sekundy potvrdíte tuto hodnotu a ukončíte režim konfigurace parametrů.
→ Vestavěné osvětlení a kontrolky nastavení parametrů zhasnou.

7.2 Význam jednotlivých parametrů

(Tučný text = výchozí hodnoty)

P0	Funkční režim
Hodnoty	1: sekvenční 2: sekvenční + krátký časovač zavření (60 s) 3: sekvenční + dlouhý časovač zavření (120 s) + blokace fotobuněk (2 s)
Komentáře	<p>P0 = 1: Každé stisknutí tlačítka dálkového ovladače vyvolá pohyb motorového pohonu (výchozí poloha: vrata zavřená) v následujícím pořadí: otevření, zastavení, zavření, zastavení, otevření atd.</p> <p>P0 = 2: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány elektrické fotobuňky a P4 = 3. V sekvenčním režimu s krátkým časovačem automatického zavření:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 60 s, • stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (vrata zůstanou otevřená). <p>P0 = 3: Tento funkční režim je povolen pouze tehdy, pokud jsou instalovány elektrické fotobuňky a P4 = 3. V sekvenčním režimu s dlouhým časovačem automatického zavření + blokací fotobuněk:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s, • stisknutím tlačítka dálkového ovladače se přeruší probíhající pohyb i časování zavření (vrata zůstanou otevřená). • Po otevření vrat způsobí zaznamenání pohybu fotobuňkami (bezpečnostní prvek zavření) zpoždění zavření o krátký časový interval (pevně nastavený na 2 s). Pokud nedošlo k průchodu kolem fotobuněk, zavření vrat proběhne automaticky po uplynutí časovače 120 s. Vyskytne-li se v detekční zóně fotobuněk překážka, vrata se nezavřou. Zavřou se po odstranění překážky.

P1	Rychlost zavírání vrat
Hodnoty	1: Pomalá 2: Standardní 3: Rychlá
Komentáře	<p>Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení.</p> <p>UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.</p>

P2	Zóna pomalého zavírání
Hodnoty	1: Není přítomno 2: Krátká (cca 20 cm) 3: Dlouhá

P2	Zóna pomalého zavírání
Komentáře	<p>Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení.</p> <p>UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.</p>

P3	Citlivost detekce překážky
Hodnoty	1: Velice slabá 2: Slabá 3: Standardní 4: Maximální
Komentáře	<p>Je-li tento parametr upraven, doporučujeme provést nové automatické načtení.</p> <p>UPOZORNĚNÍ! Je-li změněn některý parametr, pracovník provádějící montáž musí povinně zkontrolovat, zda detekce překážky odpovídá příloze A normy EN 12 453. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.</p>

P4	Elektrické fotobuňky
Hodnoty	<p>POZOR! Před změnou parametru P4 je povinně nutné připojit fotobuňky (viz ▶ Elektrické fotobuňky [▶ p.71])POZOR!</p> <p>1: Aktivní pro standardní fotobuňky nebo reflexní fotobuňky bez automatického testu 2: Aktivní pro fotobuňky Bus se dvěma vodiči 3: Aktivní pro standardní fotobuňky s automatickým testem přepnutím napájení 4: Neaktivní</p>
Komentáře	<p>POZOR! Pokud ve chvíli potvrzení P4 = 2 kontrolky P4 a elektrické fotobuňky blikají, dochází na bezpečnostním vstupu fotobuněk ke zkratu. Proveďte znovu zapojení fotobuněk (viz ▶ Elektrické fotobuňky [▶ p.71])POZOR!</p> <p>UPOZORNĚNÍ! V případě ovládání mimo dohled nebo funkce s automatickým zavíráním (P0 = 2 nebo 3) je připojení standardních fotobuněk s automatickým testem přepnutí napájení (P4 = 3) povinné. Automatický test proběhne při každém provozním cyklu.</p> <p>UPOZORNĚNÍ! Ve všech ostatních případech je nutné otestovat správnou funkci instalovaných fotobuněk vždy po 6 měsících.</p>

Px	Typ vrat
Hodnoty	1: Sekční 2: Boční 3: Výklopná
Komentáře	<p>POZOR! Pokud byl tento parametr změněn po automatickém načtení, pohon přejde do nenastaveného provozního režimu. Je nutné spustit nové automatické načtení.</p>

7.3 Nastavení pomocí přístroje Set&Go (volitelné)

- Pomocí přístroje pro konfiguraci Set&Go lze provést další nastavení:
- Nastavení časovače zavření v sekvenčním režimu + časovač zavření (P0 = 2 nebo P0 = 3)
 - Samostatné nastavení rychlosti otevírání a rychlosti zavírání
 - Nastavení rychlosti zpomalení při zavírání
 - Nastavení délky zóny pomalejšího pohybu samostatně pro otevírání a zavírání
 - Nastavení polohy otevření pro pěší průchod.

8 NASTAVENÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ

8.1 Načtení do paměti dálkových ovladačů se 4 tlačítky

- ① **NÁVOD**
Provedení tohoto postupu u již načteného tlačítka bude mít za následek jeho smazání.

Viz také

- Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření [p.70]

8.1.1 Prostřednictvím vnějšího rozhraní pro programování

- Stiskněte tlačítko „PROG“ (≈ 2 s) do spojitého rozsvícení vestavěného osvětlení a kontrolky PROG.

① NÁVOD

Další stisknutí tlačítka „PROG“ umožňuje přejít na uložení následující funkce (částečné otevření, ovládání výstupu Aux 230 V, ovládání integrovaného osvětlení) do paměti.

- Stiskněte krátce a současně vnější pravé a levé tlačítko dálkového ovladače.
- Stiskněte krátce tlačítko zvolené pro ovládání funkce (celkové otevření, částečné otevření, ovládání výstupu Aux 230 V, ovládání integrovaného osvětlení).

Ovládání úplného otevření

- Načtení do paměti dálkových ovladačů pro funkci úplného otevření [p.70]

Ovládání částečného otevření

>>> **Obrázek 32**

Ovládání výstupu Aux 230 V

>>> **Obrázek 33**

Ovládání integrovaného osvětlení

>>> **Obrázek 34**

8.1.2 Opětovným zkopírováním již uloženého dálkového ovladače

>>> **Obrázek 35**

Tato operace umožňuje zkopírovat programování již uloženého tlačítka dálkového ovladače.

- Stiskněte současně pravé a levé vnější tlačítko již uloženého dálkového ovladače, dokud nezačne blikat kontrolka.
- Na dobu 2 sekund stiskněte již uložené tlačítko dálkového ovladače, které se má zkopírovat.
- Krátce současně stiskněte vnější pravé a levé tlačítko nového dálkového ovladače.
- Krátce stiskněte zvolené tlačítko pro ovládání pohonu na novém dálkovém ovladači.

Popis k obrázku:

Dálkový ovladač „A“ = dálkový ovladač „zdrojový“, již přiřazený

Dálkový ovladač „B“ = dálkový ovladač „cílový“, který má být přiřazen

9 SMAZÁNÍ DÁLKOVÝCH OVLADAČŮ A VEŠKERÉHO NASTAVENÍ Z PAMĚTI

9.1 Smazání přiřazených dálkových ovladačů

>>> **Obrázek 36**

Stiskněte tlačítko „PROG“ (≈ 7 s) do rozblikání kontrolky „PROG“.

Všechny dálkové ovladače načtené do paměti jsou vymazány.

9.2 Smazání nastavení

>>> **Obrázek 37**

Stiskněte tlačítko „SET“ (≈ 7 s) do rychlého rozblikání kontrolky „SET“.

Vyvolá návrat k výchozím hodnotám všech parametrů.

10 ZAMKNUTÍ PROGRAMOVACÍCH TLAČÍTEK

>>> **Obrázek 38**

⚠ VAROVÁNÍ

Klávesnice musí být povinně uzamčena, aby byla zajištěna bezpečnost uživatelů.

Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k vážnému zranění osob, například by je mohla rozdrtit vrata.






Stiskněte současně tlačítka „SET“, „+“, „-“.

Možnosti konfigurace jsou zablokovány. Kontrolky konfigurace parametrů se při stisknutí některého z tlačítek pro konfiguraci rozsvítí.

Chcete-li znovu získat přístup k provádění nastavení, zopakujte stejný postup.





11 DIAGNOSTIKA A OPRAVY

11.1 Stav kontrolky



	Zhasnutá		Pomalou blikající
	Svítilí spojitě		Rychle blikající
			Velmi rychlé blikání


11.2 Diagnostika

Kontrolka SET


-  Po prvním zapnutí zdroje napětí nedojde k načtení → Proveďte rychlé uvedení pohonu do provozu.
-  Načítání probíhá
-  Porucha elektroniky
Tepelná závada motoru
→ Vypněte napájení, vyčkejte cca 5 min a znovu zapněte napájení.
-  Načtení proběhlo

Kontrolka elektrických fotobuněk




-  Normální funkce
- 
 - Probíhající detekce
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
 - Trvalá porucha
→ Zkontrolujte vyrovnaní fotobuněk a jejich kabelové připojení.

OZNÁMENÍ! Po 3 min umožňuje vodičový vstup ovládání (svorky 12 a 13) ovládat vrata s bezpečnostním jištěním.
-  Automatický test probíhá
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.



Kontrolky elektrických fotobuněk + kontrolka P4

-  Zkrat na bezpečnostní vstup fotobuněk
→ Pokud ve chvíli potvrzení P4 = 2 (fotobuňky BUS) kontrolky P4 a elektrických fotobuněk blikají, nastal zkrat na bezpečnostním vstupu fotobuněk a úprava parametru nebyla zaznamenána. Zkontrolujte, zda bylo odstraněno přemostění svorek 17 a 18 a zkontrolujte připojení fotobuněk (viz Elektrické fotobuňky [p.71]). Znovu nakonfigurujte parametr P4 a poté zopakujte postup automatického načtení.


Kontrolka kontaktu dvířek

-  Normální funkce
- 
 - Probíhající detekce
→ Na konci detekce kontrolka zhasne.
 - Trvalá porucha
→ Zkontrolujte zavření dvířek a kabelové zapojení kontaktu dvířek.
-  Automatický test probíhá
→ Na konci automatického testu kontrolka zhasne.


Kontrolka vodičového ovládání

-  Normální funkce
-  Ovladač aktivován
→ Zkontrolujte, zda nebyl ovladač mechanicky zablokován. Pokud nebyl ovladač zablokován, odpojte ovladač. Pokud kontrolka zhasne, zkontrolujte kabelové zapojení.


Kontrolky (označení 15 až 18)

-  Zkrat na vodičovém vstupu připojených periferních zařízení
→ Zkontrolujte správnou funkci připojených periferních zařízení a jejich kabelové zapojení.
→ Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte zelený svorkovník, vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení fotobuněk a periferních zařízení připojených na vodičových vstupech.
→ Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte černou svorku (7–8–9, vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení všech periferních zařízení připojených k tomuto zdroji napájení.
→ Pokud kontrolky i nadále blikají, vypněte napájení, sejměte oranžovou svorku (5–6), vyčkejte 30 s a poté znovu zapněte napájení: Pokud všechny 4 kontrolky přestanou blikat, zkontrolujte kabelové zapojení oranžového majáku a poté svorkovník znovu připojte. Spusťte jakýkoli pohyb, abyste ověřili, že nenastal zkrat.
→ Pokud všechny 4 kontrolky i nadále blikají, kontaktujte technickou asistenci Wisniowski.

Konfigurační kontrolky

-  Zamknutí/odemknutí programovacích tlačítek
→ Pokud všechny kontrolky při stisknutí některého z programovacích tlačítek blikají, je klávesnice zamknutá. Pro postup jejího odemknutí viz ► Zamknutí programovacích tlačítek [p.73]


Kontrolka PROG

- Žádný příjem radiosignálu při stisknutí tlačítka dálkového ovladače
→ Zkontrolujte, zda je dálkový ovladač řádně naprogramován.
→ Zkontrolujte, zda je daný dálkový ovladač vybaven technologií radiopřenosu RTS.
→ Zkontrolujte baterie dálkového ovladače.
-  Příjem radiosignálu povelu, ale bez odezvy akčního prvku
→ Zkontrolujte ostatní kontrolky, zda není přítomna další závada.
→ Ovladač v této poloze není funkční.
→ Tlačítko bylo přiřazeno k jiné funkci, než je otevření/zavření vrat (například ovládání přídatného výstupu Aux).
→ Pro kontrolu dokončení načítání zkontrolujte, zda kontrolka „SET“ svítí spojitě.

11.3 Závada bezpečnostních zařízení

V případě závady elektrických fotobuněk umožní po 3 minutách spínač na klíč zapojený mezi svorkami 12 a 13 ovládat vrata v bezpečnostním provozním režimu.

11.4 Nastavení Set&Go

-  **POZOR**
Mohla být provedena další nastavení pomocí přístroje Set&Go, která nejsou dostupná z rozhraní pohonu (viz ► Nastavení pomocí přístroje Set&Go (volitelné) [p.72]).

12 TECHNICKÉ ÚDAJE**OBEČNÁ CHARAKTERISTIKA**

Síťové napětí	220–230 V – 50/60 Hz
Maximální příkon	600 W (se vzdáleným osvětlením 500 W)
Klimatické podmínky použití	–20 °C / +60 °C – IP 20
Kmitočtové pásmo	868–870 MHz, < 25 mW
Počet kanálů, které lze načíst (jednosměrné ovladače)	Ovládání částečného/úplného otevření: 30 Ovládání přídatného výstupu: 4 Ovládání integrovaného osvětlení: 4
Rozhraní pro programování	4 tlačítka – 12 kontrolky

PŘIPOJENÍ

Bezpečnostní vstup fotobuněk	Bezpečnostní kontakt: NF Elektrické fotobuňky TX/RX – Fotobuňky Bus – Reflexní fotobuňka
Vstup ovládání kabely	Bezpečnostní kontakt: NO
Výstup oranžového světla	24 V – 15 W
Výstup vzdáleného osvětlení	Bezpečnostní kontakt max. 230 V – 500 W což odpovídá 5 kompaktním fluorescenčním nebo LED žárovkám což odpovídá 2 napájením LED nízkým tlakem což odpovídá 1 halogenovému osvětlení max. 500 W
Výstup napětí 24 V, řízený	Ano: pro umožnění automatického testu elektrických fotobuněk TX/ RX
Výstup pro napájení příslušenství	24 V DC (28 V DC max. / 22 V DC min.) – 400 mA max.
Vstup externí antény	Ano: kompatibilní s anténou io (obj. č. 9013953)
Vstup rezervní baterie	Ano: kompatibilní se sadou baterií 9,6 V (obj. č. 9001001) Kapacita: 24 hodin; 3 cykly podle vrat Čas nabíjení: 48 h

FUNKCE

Režim vynuceného chodu	Stisknutím tlačítek „+“ a „–“ před automatickým načtením
Nezávislé ovládání externího osvětlení	Ano
Časovač osvětlení (po skončení pohybu)	60 s
Režim automatického zavření	Ano: krátký nebo dlouhý časovač opětovného zavření
Výstraha oranžovým světlem	2 sekundy v sekvenčním režimu s časovačem zavření
Ovládání částečného otevření	Ano
Postupné spuštění	Ano
Zóna pomalého zavírání	Nastavitelné: 3 možné hodnoty

somfy[®]

Producent:

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde

F-74300 CLUSES

www.somfy.com



WIŚNIEWSKI

Partner biznesowy:

WIŚNIEWSKI Sp. z o.o. S.K.A.

33-311 Wielogłowy 153

POLSKA

www.wisniowski.pl

Tel : +48 18 44 77 111

Fax : +48 18 44 77 110



5153925A

